



„Neustädter Entdeckerhaus“ empfängt seine Kinder

Dank umfangreicher Spenden konnte nach Hochwasserschaden neu gebaut werden



▲ **Sven strahlt.** Die neue Rutsche im Garten des „Neustädter Entdeckerhauses“ ist prima.

Am Dienstag weihte Oberbürgermeister Ingolf Roßberg die Kindertageseinrichtung auf der Johann-Meyer-Straße 21 ein. Ins-

gesamt 30 Krippen- und 75 Kindergartenkinder finden hier Platz. Der Neubau konnte dank umfangreicher Spenden finanziert werden. Er ersetzt die ehemalige Kindereinrichtung auf der Conradstraße, die das Grundwasser während der Flut vor

zwei Jahren zerstörte. Das steigende Grundwasser beschädigte auch die Einrichtungen der Gynäkologie im Krankenhaus Dresden-Neustadt. Ein neuer Operationstrakt wird am 1. Oktober eingeweiht. ► Seite 2
Foto: Füssel

Feierstunde zum Tag der deutschen Einheit

Am 1. Oktober, 16 Uhr findet im Lichthof des Rathauses, Dr.-Külz-Ring 19, die Feierstunde zum Tag der deutschen Einheit statt. Die Festrede hält Wolfgang Thierse, Präsident des Deutschen Bundestages. Gleichzeitig wird die Ausstellung „Willy Brandt. Ein politisches Leben 1913–1992“ eröffnet. Die Ausstellung ist bis zum 22. Oktober 2004 zu sehen. Geöffnet ist montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr. Der Eintritt ist frei. ► Seite 3

Dresden auf der „Expo Real“ in München

Als „Stadt für Investitionen“ präsentiert sich die Landeshauptstadt Dresden auf der „Expo Real“ in München. Auf der 7. Internationalen Fachmesse für Gewerbeimmobilien stellen die Dresdner Wirtschaftsförderer die vielfältigen Investitionsmöglichkeiten auf städtischen und privaten Gewerbeimmobilien vor. Sie wollen mit Besuchern ins Gespräch kommen, Geschäfte anbahnen und das Interesse von Investoren auf Dresden lenken. ► Seite 4

13. Februar – Rahmen für das Erinnern

Am 13. Februar 2005 jährt sich zum 60. Mal die Zerstörung Dresdens. Einige Initiatoren von Veranstaltungen zum 13. Februar haben sich – unterstützt von OB Ingolf Roßberg – zusammengefunden, um möglichst frühzeitig vor dem 13. Februar 2005 über Konsequenzen aus den Erfahrungen der letzten Jahre nachzudenken. Die Initiatoren veröffentlichen gemeinsam mit prominenten Unterstützern einen Text. ► Seite 5

Tage der zeitgenössischen Musik

Vom 1. bis 10. Oktober lädt Dresden zu den 18. Tagen der zeitgenössischen Musik ein. Das Angebot reicht von Kurzoper, einem Matinee-Konzert mit historischer Musik in der Synagoge bis hin zu Orgelmusik aus Russland und Aserbaidschan. ► Seite 7

Umzugsbeihilfe für Studenten

Der Stadtrat hat beschlossen, dass die Stadt auch 2005 eine Umzugsbeihilfe für Studenten zahlt. „150 Euro für deinen Start in Dresden“ ist ein Informationsblatt überschrieben. ► Seite 8

Besetzung der Ortsbeiräte

Der Stadtrat wählt die ordentlichen Mitglieder der Ortsbeiräte bzw. deren Vertreter. Sie wurden von den Parteien bzw. Wählervereinigungen aufgestellt. ► Seiten 9–12

■ **Dokumentation.** Restaurierung des Goldenen Reiters ► Seite 6

■ **Hartz IV.** Seminar in der Volkshochschule ► Seite 6

Ausschreibungen

- einer Stelle ► Seite 13
- Herstellung von City-Light-Plakaten ► Seite 13
- Verkauf von Wohn- und Geschäftshäusern im Stadtzentrum ► Seite 16

■ **Alte Wasserrechte.** Anmeldung bis 31. Dezember ► Seite 15

Allgemeinverfügungen

- Beseitigung von Werbeanlagen ► Seite 19
- für Bienenhalter ► Seite 20

■ **Planfeststellung.** Bauvorhaben Ausbau der Leipziger Straße ► Seite 18

Der Oberbürgermeister gratuliert

zum 90. Geburtstag am 1. Oktober

Erika Banke, Prohlis
Erika Hübner, Plauen
Anna Klepsch, Leuben

am 2. Oktober

Marianne Burkhardt, Altstadt
Gertrud Geisler, Cotta
Charlotte Jähn, Leuben
Regina Komorek, Blasewitz
Elisabeth Viereckl, Blasewitz

am 3. Oktober

Martha Bode, Cotta
Frida Fischer, Cotta
Ella Klotzsche, Pieschen
Anna Kuschan, Pieschen
Gertrud Röhr, Prohlis
Ilse Röttschke, Leuben
Dora Schluckwerder
OT Zöllmen

am 4. Oktober

Charlotte Claus, Loschwitz
Elisabeth Dorsch, Blasewitz
Ursula Hietzge, Leuben
Irmgard Nacke, OT Cossebaude

am 5. Oktober

Ilse Matzel, Altstadt
Horst Rudolph, Pieschen

am 6. Oktober

Elli Hildebrand, Prohlis
Liesbeth Zenker, Plauen

am 7. Oktober

Margarete Abdank, Klotzsche
Charlotte Müller, OT Weixdorf
Elisabeth Seidel, Loschwitz

zum 65. Hochzeitstag

am 6. Oktober

Werner und Annemarie Zenker
Pieschen

am 7. Oktober

Alfred und Ilse Schicker, Cotta

zur Diamantenen Hochzeit

am 7. Oktober

Heinz und Ilse Schneider
Altstadt
Heinz und Gertraud Stöckel
Blasewitz
Heinz und Irmgard Pötzsch
Blasewitz

zur Goldenen Hochzeit

am 2. Oktober

Horst und Hildegard Güth
Pieschen

Neuer Operationstrakt für Gynäkologie im Krankenhaus Neustadt fertig

2,8 Millionen Euro wurden nach Hochwasserschaden investiert



Am 1. Oktober wird der neue Operationstrakt der Gynäkologie im Städtischen Krankenhaus Dresden-Neustadt, Industriestraße 40, eröffnet. Die Gynäkologie befindet sich nicht mehr in den Untergeschossen, sondern oberhalb der Kellerräume. Bis zum Jahresende werden Restarbeiten, unter anderem in den Außenanlagen abgeschlossen. Besondere Anerkennung gebührt den Ärzten und dem medizinischen Personal, die während der Bauzeit in provisorischen Räumen die Operationen durchführten, ohne dass es zu Nachteilen für die Patienten kam. Das Grundwasser zerstörte während der Flut die Einrichtungen der Gynäkologie, weitere Behandlungsräume und die technischen Versorgungseinrichtungen. Es drang über die Kanalisation und durch die Wände in das Untergeschoss und die unterirdischen Verbindungsgänge des Krankenhauses ein und zerstörte die Keller. Das Regie-

Anzeigen

▲ **Alles neu.** Blick in einen Raum der Gynäkologie im Krankenhaus Dresden-Neustadt. Foto: Wagner

rungspräsidium Dresden erkannte einen Gesamtschaden des Krankenhauses Neustadt von 17,1 Millionen Euro an, die aus dem Hochwasserhilfsfonds von Bund und Land zur Verfügung gestellt wurden. Viele Einrichtungen sind bereits wieder hergestellt. Der neue Operationstrakt mit zwei Eingriffs- und weiteren Vorbereitungsräumen kostete 2,8 Millionen Euro. Durch das enge Zusammenwirken des Büros für Hochwasserschadensabwicklung beim OB, der Staatskanzlei und dem Regierungspräsidium Dresden wurden Planungsbüros bereits vor der Genehmigung der Mittel mit der Arbeit beauftragt. Der Planungsvorlauf und die straff terminierte Bauleistung ermöglichten die Übergabe bereits zum jetzigen Zeitpunkt.

Kindertagesstätte in Neustadt eröffnet

Neubau übergeben nach Hochwasserschaden

Oberbürgermeister Ingolf Roßberg eröffnete am Dienstag die neu gebaute Kindertageseinrichtung auf der Johann-Meyer-Straße 21 in Dresden-Neustadt. 30 Krippen- und 75 Kindergartenkinder finden in der Einrichtung „Neustädter Entdeckerhaus“ Platz. Der Ersatzneubau bietet 27 Plätze mehr als die Einrichtung auf der Conradstraße, die aufsteigendes Grundwasser während der Flut zerstörte.

Umfangreicher Spenden

Finanziert werden konnte der Ersatzneubau für rund 1.530.000 Euro dank der umfangreichen Spenden. Die BASF Katastrophenhilfe e. V. der BASF Schwarzheide AG stellte 1.000.000 Euro zur Verfügung. Dazu kamen noch rund 24.600 Euro von Einzelspendern. Den Rest der Investitionskosten trug die Landeshauptstadt Dresden. Das „Neustädter Entdeckerhaus“ hat insgesamt 809 Quadratmeter Nutzfläche. Für die Kinder gibt es sechs, rund 50 Quadratmeter große Gruppenräume mit Garderoben und Sanitäreinrichtungen. Im Obergeschoss ist eine große Spielterrasse zu finden. Im Haus befinden sich außerdem eine Küche und eine Werkstatt für Kinder sowie ein Multifunktionsraum.

Energiefreundliches Haus

Der Neubau weist auch einige Besonderheiten auf: Die begrünte Dachfläche, eine „intelligente“ Belüftungsanlage, eine Solaranlage für Warmwasserbereitung und nicht zuletzt die interessante Fassadengestaltung mit verschiebbaren Elementen, die Schatten auf den Balkonen ermöglichen. Eine Asphaltbahn für Roller und Dreiräder führt rings um das Haus. Auf der Außen- und Spielfläche laden Kletterseile, Sandspielflächen, ein Spielberg mit Rutsche und viel Wiese zum Spielen im Freien ein. An Planung und Bau des zweigeschossigen, lichtdurchfluteten Gebäudes waren rund 20 Baufirmen beteiligt.

Vh Vereinigte Lebensversicherer AG e. V.
Lebensversicherer

Arbeitnehmer, Beamte, Rentner
betreuen wir von A - Z im Rahmen
einer Mitgliedschaft bei der

Einkommensteuererklärung,
wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbstständiger Tätigkeit haben und die Nebeneinkünfte aus Überschusseinkünften (z.B. Vermietung) die Einnahmegränze von insgesamt 9.000 bzw. 18.000 EUR nicht übersteigen.

Wir beantragen bzw. beraten dann auch steuerlich bei:

- „Riester-Bonus“ (steuerr. Auswirkungen),
- Eigenheimzulage (inkl. Kinderzulage),
- Kindergeld,
- Lohnsteuerermäßigung und
- Investitionszulage (§§ 3 u. 4 InvZuIG 1999),

Beratungsstelle: 01217 Dresden
Paradiesstraße 42
Telefon: 03 51 / 4 70 66 70
e-Mail: gabi.menz@vh.de

Wir suchen noch haupt- und nebenberufliche Beratungsstellenleiter/innen. Interessenten wenden sich bitte an: Gabi Menz, Telefon 03 51 / 4 70 66 70

HURTIGRUTEN.
DIE SCHÖNSTE SEEREISE DER WELT

Norwegen

saga TRAVEL
Die Spezialisten für
die Nordischen Länder
Anton-Graff-Str. 29, 01309 Dresden
Tel. (0351) 4 41 72 03
www.sagatravel.dede

www.letterwww.dresden.de/stadplanwww.dres
R www.dresden.de/sportwww.dresden.de/stad
a.de/frwww.dresden.de/stadplanstadtav
portwww.dresden.de/stadplanstadtav
rserwww.dresden.de/aktuellwww.dresden.de
den.de/heimwww.dresden.de/kulturwww.dr
nwww.dresden.de/geschichtewww.dresden.de
v.dresden.de/geodatenwww.dresden.de/abfalw
eden.de/pressemitteilungenwww.dresden.de/s
eden.de/umweltdatenwww.dresden.de/wohnen
/newsletterwww.dresden.de/umweltewww.dres

Stadtgeschichte

Willy-Brandt-Ausstellung im Rathaus

Bundestagspräsident Wolfgang Thierse hält Festrede zum Tag der Deutschen Einheit

Unter dem Titel „Willy Brandt. Ein politisches Leben 1913–1992“ ist in den kommenden Wochen im Lichthof des Rathauses eine Ausstellung der Friedrich-Ebert-Stiftung zu sehen.

Oberbürgermeister Ingolf Roßberg eröffnet die Ausstellung am Freitag, 1. Oktober, 16 Uhr im Rahmen einer Feierstunde anlässlich des Tages der Deutschen Einheit gemeinsam mit Bundestagspräsident Wolfgang Thierse, der die Festrede hält. Vonseiten der Friedrich-Ebert-Stiftung wird Uwe Ziegler, Abteilungsleiter Dialog Ostdeutschland, im Anschluss zur Aus-

stellung sprechen und diese mit eröffnen.

Die Wanderausstellung der Friedrich-Ebert-Stiftung ist dem politischen Leben und Wirken von Willy Brandt, dem großen sozialdemokratischen Staatsmann und Friedensnobelpreisträger, gewidmet. In der Person Willy Brandts spiegelt die Ausstellung auf 70 Stelltafeln mit 500 Fotos, Reproduktionen von Briefen, Notizen und Erinnerungen von und an Willy Brandt die Wechselfälle und Widersprüche der deutschen Geschichte im 20. Jahrhundert wider. Zahlreiche Zeitzeugen und Wege-

fährten kommen zu Wort. Neben Bücherschränken mit Werken von Willy Brandt zeigt die Ausstellung auch zwei Litfaßsäulen mit Wahlplakaten aus den Berliner und Bundestagswahlen. Ein Videoturm bereichert die Schau multimedial mit 50 Filmsequenzen, die wichtige Lebensstationen Willy Brandts sowie Entwicklungen und Ereignisse seiner Zeit zeigen.

Als roter Faden ziehen sich Brandt-Zitate durch die Ausstellung, die bis zum 22. Oktober besucht werden kann. Geöffnet ist montags bis freitags von 9 bis 18 Uhr. Der Eintritt ist frei.



▲ John F. Kennedy und Willy Brandt

Staatsbesuch des amerikanischen Präsidenten in Deutschland. Willy Brandt, der Regierende Bürgermeister, begrüßt John F. Kennedy in Berlin, 26.6.1963

◀ Willy Brandt Wanderung im Teutoburger Wald, 17.7.1976. Fotos (2): aus Katalog zur Ausstellung

Am Montag, 4. Oktober, lädt die Friedrich-Ebert-Stiftung 19 Uhr in den Lichthof des Rathauses zu einem Ausstellungsgespräch mit Prof. Egon Bahr (Bundesminister a. D.) unter dem Titel „Herbstliche Erinnerung an Willy Brandt“ ein.

IMMOBILIE
zu verkaufen?
Sparkasse 
0351/455 66 00

Wanderausstellung Sportschulzentrum

Die Wanderausstellung „Schulsportzentrum Dresden“ ist bis 4. Oktober im Rathaus, Foyer der ersten Etage, zu sehen. Anschließend wandert sie durch Dresdner Schulen. Zielgruppe sind die künftigen Schüler des Schulsportzentrums. Neben dem Modell des neuen Gebäudes werben auf neun Anschlagtafeln sportliche Erfolge von Dresdenern, das neue Schulsportzentrum, ein künftiger Sportpark an der Elbe und das Thema Sport als Hauptfach um künftige Schüler. Sie erfahren Wissenswertes über das Internat und die Dresdner Olympiasieger von Athen 2004.

Hallo **PARTNER**

Künstler aus Dresden und Ostrava stellen aus

„Ostrava – Dresden: 4:4“ ist der Titel der Ausstellung, die der Dresdner Künstler Tobias Stengel mit dem Künstler Jiri Suruvka aus der Partnerstadt Ostrava konzipiert hat und am 1. Oktober eröffnet wird. In dem technischen Denkmal der Grube Michal werden im Oktober Werke der tschechischen Künstler Jiri Suruvka, Petr Lysacek, Katarina Szanyiova-Hudeckova und Jaroslav Kolessek und der Dresdner Künstler Stefanie Busch, Frank Eckhardt, Frank Herrmann und Tobias Stengel zu sehen sein.

Märchenerzählerin aus Straßburg zu Gast

„Destin, ouvre-toi! – Schicksal, öffne dich!“ heißt das Programm, das Nicole Docin-Julien aus Straßburg am 1. Oktober, bei den Deutsch-Französischen Märchentagen präsentiert. Die Märchenerzählerin wird von zwei Straßburger Musikern begleitet. Die Veranstaltung beginnt 19 Uhr in der Yenidze, der Eintritt beträgt 10 Euro (ermäßigt 7,50 Euro). Bei den zweiten Deutsch-Französischen Märchentagen vom 30. September bis 2. Oktober finden auch Lesungen für Schüler, die Französisch lernen, statt. Info: Institut français, Telefon 03 51/4 82 18 91.

Termine

Freitag, 1. Oktober

8.30 Uhr Besichtigung Gläserne Manufaktur, Treff Straßburger Platz, Anmeldung Telefon 2 12 13 44, Begegnungsstätte Laubegaster Ufer 22

15–19 Uhr Seniorentanz, Begegnungsstätte Altgorbitzer Ring 58

19.30 Uhr „Konzert auf der Baustelle“, Kreuzchor, Kreuzkirche Dresden

Sonnabend, 2. Oktober

11/14 Uhr Der Vogelkönig, Puppentheater, Kulturverein Zschoner Mühle e. V.

16 Uhr Premiere: Katherina im Gänsepiel, Theater Junge Generation, Meißner Landstraße 4

20 Uhr Das Konzert, Puppentheater im Rundkino, Prager Straße

Sonntag, 3. Oktober

10 Uhr igeltour: Auf Malerpfaden durch Loschwitz, Treff Hst. Linie 61 Körnerplatz, stadtauswärts

15 Uhr Die Herzogin von Chicago, Staatsoperette, Pirnaer Landstraße 131

Montag, 4. Oktober

10–11 Uhr Heitere Gedächtnisspiele, Begegnungsstätte Striesener Straße 2

14–15.30 Uhr Gedächtnistraining, Putjatinhaus, Meußlitzer Straße

17.45–18.30 Uhr Gymnastik, Johannstädter Kulturtreff e. V., Eisenstraße 35

Dienstag, 5. Oktober

9–11 Uhr Seidenmalen, Begegnungsstätte Papstdorfer Straße 25

13.30 Uhr Volksliedersingen, Begegnungsstätte Trachenberger Straße 6

14.30–17.30 Uhr Textilwerkstatt, Jugend&KunstSchule, Kreativstudio Zschertnitz, Räcknitzhöhe 35 a

Mittwoch, 6. Oktober

10–11 Uhr Seniorengymnastik, Jugend&KunstSchule, Club Dialog, Rathener Straße 115

13–16 Uhr Offene Keramikwerkstatt, Jugend&KunstSchule, Palitzschhof, Prohliser Straße 34

13.30–16 Uhr Wir feiern das Herbstfest mit dem „Trio Harmonie“, Begegnungsstätte Räcknitzhöhe 52

Donnerstag, 7. Oktober

10–11.30 Uhr Tanzen beflügelt – Seniorentanz, Jugend&KunstSchule, Schloß Albrechtsberg

10.30–11.30 Uhr Gymnastik, Begegnungsstätte Sagarder Weg 5

14.30–16 Uhr Kaffeeplausch & Gedächtnisspiele, Thema: Dresden – Deutschland – Europa, Begegnungsstätte Nürnberger Straße 45

Dresden – Stadt für Investitionen

Landeshauptstadt präsentiert sich auf der Immobilienmesse „Expo Real“ in München

Überzeugte Dresdner stehen vom 4. bis 6. Oktober in München Rede und Antwort: Sie präsentieren in Halle C2, Stand 2.234 die Landeshauptstadt als „Platz für Ideen. Stadt für Investitionen. Raum zum Leben.“ Auf der 7. Internationalen Fachmesse für Gewerbeimmobilien, der EXPO REAL 2004, nutzen sie einen stilisierten Leuchtturm, um mit Besuchern ins Gespräch zu kommen, Geschäfte anzubahnen und das Interesse der Investoren auf Dresden zu lenken.

Grundstücke und Immobilien

„Wir wollen bei unserem sechsten Auftritt auf der ‚Expo Real‘ den Investoren zeigen: Dresden ist die Nummer Eins im Osten“, sagt Wirtschaftsbürgermeister Dirk Hilbert. So habe die Stadt in diesem Jahr den Schwerpunkt auf die direkte Besucheransprache gelegt. Ein sechs Meter hoher, abstrakt gestalteter Leuchtturm bildet die Bühne für Vorträge, Podiumsdiskussionen und ein Quiz. Dabei soll Dresden als innovativer Wirtschafts- und Wissenschaftsstandort mit herausragenden Voraussetzungen für Investitionen und Ansiedlungen präsentiert werden. Die vielfältigen Investitionsmöglichkeiten auf städtischen und privaten Gewerbeimmobilien sollen neben der Darstellung der Attraktivität Dresdens im Mittelpunkt stehen. Einen besonderen Fokus richtet die Stadt auf die Grundstücke und Immobilien im Ostragehege. „Wir sind zuversichtlich, in naher Zukunft Investoren für dieses Filetstück begeistern zu können“, sagt Hilbert. Darüber hinaus informiert die Aufbaugesellschaft Prager Straße über die Ausschreibung für das „Operetten-

Anzeige



haus“ am Wiener Platz und das städtische Liegenschaftsamt über die Ausschreibung der Häuser am Altmarkt (siehe Seite 16).

Chips aus Dresden

Auch rollende Botschafter werben in ganz München für den Standort Dresden: Die Gläserne Manufaktur übernimmt mit den Phaeton-Luxuslimousinen den Shuttle-Service für ausgewählte Messebesucher. Am 81 Quadratmeter großen Eckstand werden „Chips aus Dresden“ verteilt – eine Käsegebäck-Spezialität von Dr. Quendt, die mit ihrem zweideutigen Namen auf den Mikro- und Nanoelektronik-Standort Dresden hinweisen.

Wie in den Vorjahren tritt die Landeshauptstadt wieder gemeinsam mit Mitausstellern, diesmal insgesamt 13, in München auf. Damit geht die Stadt für den Messeauftritt zur „Expo Real“ erneut den Weg der Public Private Part-

nership. In diesem Jahr sind als Partner mit dabei: die Aufbaugesellschaft Prager Straße, die Automobilmanufaktur Dresden und die Ostsächsische Sparkasse Dresden. Weitere Mitaussteller sind der Staatsbetrieb Sächsisches Immobilien- und Baumanagement, QF Quartier an der Frauenkirche, Drewag und Woba, Kurt Krieger mit dem Kugelhaus am Wiener Platz, die Architekten Heinle, Wischer und Partner sowie die Ingenieurgesellschaft Zibell · Willner + Partner, die Wirtschaftsförderung der Stadt Bautzen. IVG Immobilien und der Siemens Technopark Dresden unterstützen den Messeauftritt in München als stille Partner.



Die ersten 10 Anrufer erhalten 2 Freikarten für den 13.10.04, 19.30 Uhr – MID Verlags GmbH
Tel. 0351/456800

8. bis 23. Oktober 2004
Pension Schöller
Posse nach Carl Laufs und Wilhelm Jacoby
Bearbeitung und Regie: Jürgen Wölffer

Im März 1998 hatte diese Inszenierung an der KOMÖDIE DRESDEN Premiere und wurde ein umjubelter Erfolg. Nun haben Sie noch einmal die Gelegenheit, das Erfolgsstück in großer Starbesetzung mit Winfried Glatzeder, Herbert Köfer, Marion van de Kamp, Achim Wolff, Renate Geißler, Friedrich Schoenfelder, Victoria Sturm, Anton Rättinger und Oliver Betke zu sehen. Der Großgrundbesitzer Philipp Klapproth kommt zu Besuch aus der Provinz in die Großstadt Berlin und möchte etwas erleben, womit er seine Stammtischbrüder zu Hause in Kyritz an der Knatter beeindrucken kann. Sein sehnlichster Wunsch ist es, einmal die Insassen einer Irrenanstalt hautnah zu erleben. Um diesen zu erfüllen, lassen sich sein Neffe Alfred und die kesse Franziska etwas einfallen: In der „Pension Schöller“ finden regelmäßig Gesellschaftsabende statt. Warum einen solchen Abend nicht als „Soirée der Verrückten“ ausgeben?

KOMÖDIE DRESDEN im World Trade Center Dresden
Kartentelefon: (0351) 866 410

Dresden, 13. Februar – Ein Rahmen für das Erinnern

Über 130 Persönlichkeiten unterzeichneten bisher diesen Aufruf, unter ihnen Theo Adam, Holk Freytag, Stephan Fritz, Ludwig Güttler, Erich Iltgen und Ingolf Roßberg.

Am 13. Februar 2005 werden wir in Dresden – und mit uns Menschen in aller Welt – erneut an die Zerstörung unserer Stadt erinnern, die dann sechzig Jahre zurückliegt.

Vor diesem Jahrestag halten wir inne und befragen unseren Umgang mit diesem Teil unserer Geschichte. Wir tun dies in der Gewissheit, dass unser Erinnern wertvolle Erfahrungen erschließt. Wir tun dies auch, um einem möglichen Missbrauch zu begegnen. Der „Rahmen für das Erinnern“ beinhaltet Grundsätze, an die wir uns gebunden fühlen, wenn wir an den 13. Februar 1945 erinnern.

Er soll den Willen der Mehrheit der Dresdnerinnen und Dresdner zum Ausdruck bringen und Ausgangspunkt für eine möglichst breite Auseinandersetzung mit diesem Thema sein.

Woran wir erinnern

■ Wir erinnern an die Zerstörung des Dresdner Stadtzentrums zwischen dem 13. und 15. Februar 1945 durch alliierte Luftangriffe, an den Tod mehrerer Zehntausend Menschen und das Leid der Überlebenden.

■ Wir erinnern an die Vorgeschichte dieser Ereignisse, insbesondere an die nationalsozialistische Gewaltherrschaft und das Verbrechen des von Deutschland ausgegangenen Krieges.

■ Wir erinnern an den Anteil, den Menschen und Einrichtungen in Dresden an Kriegsführung, nationalsozialistischer Unterdrückung und deren Verbrechen – etwa an den jüdischen Bürgern der Stadt – hatten.

■ Wir erinnern an den Umgang mit der Geschichte der Zerstörung Dresdens, die weltweit symbolische Bedeutung erhalten hat und für unterschiedliche politische Zwecke genutzt wurde.

■ Wir erinnern an Zeichen und Schritte des Friedens und der Versöhnung in den letzten 60 Jahren.

Warum wir erinnern

■ Wir erinnern, weil die Betroffenen das Recht haben, ihrer Erinnerung und Trauer Raum zu geben.

■ Wir erinnern, weil die Generationen der Zeitzeugen wertvolle Erfahrungen weitergeben können, so ihre Friedens-

sehnsucht, die Hoffnung und die Lebenskraft des Wiederaufbaus.

■ Wir erinnern, weil wir aus dem historischen Geschehen die Verpflichtung zum Einsatz für Frieden, gegen Gewalt und Krieg ableiten.

■ Wir erinnern, weil die Auseinandersetzung mit unserer Geschichte in Nationalsozialismus und Krieg uns die eigene Verantwortung für die Gestaltung einer menschenwürdigen, demokratischen und friedlichen Gesellschaft zeigt.

Was wir ablehnen

■ Wir wehren uns gegen den Missbrauch der Erinnerung zur Verharmlosung von Verbrechen der nationalsozialistischen deutschen Gesellschaft zwischen 1933 und 1945.

■ Wir wehren uns gegen den Missbrauch der Opfer der Zerstörung Dresdens zum Aufrechnen von Schuld.

■ Wir wehren uns gegen jede Form von Werbung für demokratiefeindliche und menschenverachtende Ideologien, Haltungen und Aktionen, die sich der Erinnerung an die Zerstörung Dresdens bedient.

■ Wir wehren uns gegen Revanchismus, Völkerverhetzung und Gewaltpropaganda.

■ Wir wehren uns gegen jede Verhöhnung der Opfer.

Was wir wollen

■ Wir wollen, dass der 13. Februar Ausgangspunkt eines über den Tag hinausweisenden Lernens und Engagements für Frieden und Menschlichkeit wird.

■ Wir wollen kritisch und selbstkritisch an die jahrzehntelange Erinnerungs- und Gedenktradition anknüpfen.

■ Wir wollen die friedliche Gemeinschaft mit den Völkern der ehemaligen Kriegsgegner bewahren und weitere Annäherung fördern.

■ Wir wollen uns bei aller inhaltlichen Vielfalt unseres Erinnerns an die oben genannten Grundsätze binden.

Wir laden alle ein, die sich ein weltoffenes Dresden wünschen, das sich seiner Verantwortung aus der Geschichte bewusst ist, in diesem „Rahmen für das Erinnern“ aktiv zu werden!

Bitte den ausgefüllten Coupon zurück an: Landeshauptstadt Dresden Geschäftsbereich Oberbürgermeister Peter Teichmann
PF 12 00 20, 01001 Dresden
Telefax 03 51/4 88 20 52

Ich unterstütze den Aufruf:

„Dresden, 13. Februar – Ein Rahmen für das Erinnern“

Vorname _____ Name _____

Anschrift _____

Telefon/telefax/E-Mail _____

Ich bin einverstanden, als Unterstützerin bzw. Unterstützer des Textes genannt zu werden:

ja

nein

Ich möchte mit folgender Bezeichnung meines Berufes/meiner gesellschaftlichen Aufgabe genannt werden:

Anzeige

HAUSVERWALTUNG • IMMOBILIEN
HAUSMEISTERSERVICE
Tel. (03 51) 3 16 73-0 Fax -25
e-mail: info@knott-hausverwaltung.de
internet: www.knott-hausverwaltung.de
Bodenbacher Str. 45 • 01277 Dresden

KNOTT VDM
HAUSVERWALTUNGS- UND IMMOBILIEN GmbH

EUROPIA

Nachbargespräch mit Polen und Tschechen

Aufarbeitung der sozialistischen Vergangenheit

Zum 4. Dresdner Nachbargespräch am Donnerstag, 7. Oktober, 19.30 Uhr lädt das Europareferat der Stadt Dresden gemeinsam mit dem Polnischen Institut Leipzig und dem Tschechischen Zentrum Dresden in den Festsaal des Dresdner Rathauses ein.

„Die Aufarbeitung der sozialistischen Vergangenheit in Tschechien, Polen und Ostdeutschland“ ist Thema des Abends. Es diskutieren Dr. Rainer Eckert, Direktor des Zeitgeschichtlichen Forums Leipzig, Dr. Krzysztof Ruchniewicz, Direktor des Willy-Brandt-Zentrums Breslau und Dr. Tomas Vilimek vom Institut für Zeitgeschichte der Akademie der Wissenschaften in Prag. Alle Dresdner und Besucher der Stadt sind herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei.

Die Veranstaltungsreihe „Dresdner Nachbargespräche“ wird im Jahr der EU-Erweiterung vom Europareferat der Landeshauptstadt Dresden mit dem Polnischen Institut Leipzig und dem Tschechischen Zentrum Dresden aller zwei Monate organisiert.

Ersatz-Stadtteilbüro Äußere Neustadt

Wegen eines Brandes ist das Stadtteilbüro im Stadtteilhaus Prießnitzstraße 18 nicht mehr nutzbar.

Ab sofort stehen die Mitarbeiter des Stadtplanungsamtes und der Stesad GmbH im Ersatz-Stadtteilbüro Görlitzer Straße 36, Erdgeschoss links, dienstags in der Zeit von 15 bis 18 Uhr wieder den Bürgern und Investoren des Sanierungsgebietes Äußere Neustadt zur Verfügung.

Anzeige

12,7%

Unsere Beiträge nehmen weiter ab.

Ab 1. September günstigste sächsische Krankenkasse

Wohlfühl Sie jetzt! Infos unter: 01801-433 000

IKK Sachsen
Die Krankenkasse, die für Sie da ist.

Anleitung zum Fragebogen Arbeitslosengeld II

Tausende Dresdner erhielten den 16-seitigen Fragebogen zum Arbeitslosengeld II zugesandt und fühlen sich damit überfordert. Eine Sonderveranstaltung der VHS Dresden e. V., Schilfweg 3, am 7. Oktober, 16 bis 18.30 Uhr, bietet Langzeitarbeitslosen und Sozialhilfeempfängern Anleitung und Hilfe. Das Seminar wird von dem erfahrenen Arbeitsrechtsexperten Gunter Pirntke geleitet. Er erläutert unter anderem, was zum Vermögen zählt, wie hoch der Rückkaufswert von Lebensversicherungen ist, wie groß eine angemessene Wohnung ist, was zum Sozialgeld gehört und wer unterhaltsberechtig ist. Er leistet auch praktische Hilfestellung. Weitere Veranstaltungen sind am 21. Oktober und 11. November geplant. Die Teilnahme kostet fünf Euro.

Tierheim lädt zu Tagen der offenen Tür ein

Am kommenden Wochenende, 2. und 3. Oktober, 10 bis 17 Uhr, lädt das Tierheim Dresden, Zum Tierheim 10, zu den Tagen der offenen Tür ein. Gleichzeitig feiert das Tierheim zehnjähriges Jubiläum.

Am Sonnabend, 15 Uhr, zeigt der Hundesportverein Trachenberge e. V. eine Vorführung zur Hundeerziehung.

Am Sonntag, 14 Uhr, stellen Mitarbeiter Hunde aus dem Tierheim vor. Besucher können eine Riesenschlange besichtigen und streicheln. Ein erfahrener Terrarianer beantwortet Fragen zur Reptilienhaltung.

An beiden Tagen haben die Besucher Gelegenheit, die Bewohner des Tierheimes kennen zu lernen. Wer einem Tier ein neues Zuhause geben möchte, kann sich an die Mitarbeiter wenden. Sie beantworten gerne Fragen zur Tierhaltung und auch zur Arbeit im Tierheim.

Neue Ampel an der St. Petersburger Straße

Am 29. September wurde die Fußgängerampel St. Petersburger Straße, Kreuzstraße in Betrieb genommen. Sie dient der sicheren Fahrbahnquerung durch Fußgänger und Radfahrer über die stark befahrene St. Petersburger Straße und dem Bus aus der Kreuzstraße als Einbiegehilfe. In verkehrsstarken Zeiten wird die grüne Welle nicht unterbrochen. Die Kosten für diese Anlage betragen rund 160 000 Euro.

August der Starke und seine Rosskur

Broschüre dokumentiert die jüngste Restaurierung des Goldenen Reiters in Dresden

Mitte der sechziger Jahre war er zuletzt restauriert worden – der Goldene Reiter in Sachsens Landeshauptstadt, bevor im Frühjahr 2001 ein aufmerksamer Dresdner an den Hinterbeinen des Pferdes Schadstellen entdeckte. Eine rostige Flüssigkeit trat aus und deutete auf Veränderungen im Inneren des Monumentes hin. Unverzüglich informierte der Mann das sächsische Landesamt für Denkmalpflege. Dieses zog den Rechtsträger Stadt und weitere Fachleute zurate und bald stand fest: August der Starke braucht eine Rosskur. Das überlebensgroße Reiterstandbild am Neustädter Markt aus dem Jahre 1736 war in seiner Standfestigkeit gefährdet und musste restauriert werden.

Vergoldung hält voraussichtlich 30 Jahre

So wurde der Goldene Reiter am 29. November 2001 demontiert und in den Monaten danach für die genaue Festlegung der notwendigen Arbeiten näher untersucht. Zwischen Juni und August 2002 erfolgte die gründliche Reinigung und Ergänzung des Sandstein-Postamentes. Von August 2002 bis Mai 2003 widmeten sich dann Metallrestauratoren der vergoldeten Kupferplastik.

Um sie statisch zu stabilisieren, wurde die stählerne Tragkonstruktion im Inneren entrostet und mit einem Schutzanstrich versehen. Außerdem wurde die Bleifüllung in den hinteren Pferdebeinen erneuert und die Verbindung zwischen Postament und Hufen verstärkt. Um das Kondenswasser zukünftig besser ableiten und somit der Korrosion vorbeugen zu können, wurde



ein Kanal nach außen gelegt, der nun auch eine endoskopische Inspektion erlaubt.

In einem weiteren Schritt wurden Ross und Reiter äußerlich restauriert. Dazu entfernten die Spezialisten in mehreren Schritten alle bisherigen Schichten bis zu den Resten der ursprünglichen Feuervergoldung. Sie schlossen Risse und andere kleine Schadstellen in der Kupferhaut und legten den Untergrund für die Ölgoldung. Diese wurde dann auf dem montierten Kunstobjekt aufgetragen: Ölfarbe in sechs Schichten und Blattgold mit einem Materialeinsatz von 80 Gramm Gold je 1000 Blatt oder insgesamt rund 500 Gramm. Dieses Vierfache sonst üblicher Vergoldungen kommt der einstigen Wirkung der Feuervergoldung weitestgehend nahe und hält voraussichtlich 30 Jahre.

Der Goldene Reiter gilt nicht nur als eines der bekanntesten Wahrzeichen der Stadt Dresden, sondern auch als eines der kunsthistorisch wertvollsten Reiterstandbilder überhaupt. Das Denkmal

zeigt den sächsischen Kurfürsten Friedrich August I., der als König August II. auch Polen regierte, auf einem sich aufbäumenden Lipizzanerhengst. Nach einem Entwurf des französischen Bildhauers Jean Joseph Vinache entstanden, wurde es vom Kanonenschmied Ludwig Wiedemann in Kupfer getrieben und anschließend feuervergoldet. Bei dieser historischen Technik zur Metalloberflächenveredlung wurde unter Hitzeeinwirkung Quecksilber aus einer Mischung mit Gold verdampft, wobei das Gold in den Untergrund eindringt und nach dem Polieren in warmem Ton glänzt.

Der Goldene Reiter wurde mehr als drei Jahre nach dem Tod Augusts des Starken enthüllt, obwohl er sich schon als junger König solch eine repräsentative Darstellung gewünscht hatte.

Fast drei Jahrzehnte zog sich die Ausführung hin, weil mehrere Modelle, Standorte und Materialien erprobt wurden. Die besonders im Barock beliebte Herrscherdarstellung auf aufsteigendem Pferd ist auch anderswo zu finden, meist als Bronzeguss, einmalig für Dresden aber ist die Technik der Kupfertreibarbeit mit Feuervergoldung.

Eines der kunsthistorisch wertvollsten Reiterstandbilder

Wegen der großen Bedeutung des Denkmals erhielt die Stadt als Eigentümerin Fördermittel von der Deutschen Bundesstiftung Umwelt und vom Freistaat Sachsen, zusammen rund 66 Prozent der Gesamtkosten in Höhe von 140.000 Euro. Am 20. Juni 2003 wurde der restaurierte Goldene Reiter wieder der Öffentlichkeit übergeben. Jetzt fasst eine städtische Broschüre die jüngste Restaurierungsgeschichte in fünf Autorenbeiträgen mit Fotodokumenten zusammen. Sie erscheint unter dem Titel „Die Restaurierung des Goldenen Reiters 2001–2003“ und kann kostenlos bezogen werden über

- das Liegenschaftsamt am Dr.-Külz-Ring 19, 3. Etage, Zimmer 161, Telefon 03 51/4 88 25 00, E-Mail liegenschaftsamt@dresden.de, oder
- das Denkmalschutzamt in der Königstraße 15, 3. Etage, Zimmer 21, Telefon 03 51/4 88 89 50, E-Mail denkmalschutzamt@dresden.de.

Die Auflage von 1000 Stück kostete die Stadt rund 5.000 Euro. Das Heft im A4-Format hat 40 Seiten.

Schwimmbad
mit Warmwasserbecken und Massagedüsen

Saunalandschaft
Dampfsauna, Finnische Sauna, Blockhaussauna,
Whirlpool, Erlebnisdüsen, Massagen
Fitness & Aerobic

Eislaufen - Kunstseilbahn, Tennis - Kunstrasenplätze
Bowling, Restaurant & Café
Solarium

TU' DIR WAS GUTES!
täglich von 7.00 - 22.00 Uhr
für Sie geöffnet!

...ab ins „Hais“
Freizeitzentrum Tharandt-Freibitz

„Hais“ Freizeitzentrum Tharandt-Freibitz, Am der Kleinsäule 24, 01705 Freibitz, Info-Telefon: 03 51-4 49 17 00, Fax 03 51-4 52 09 633, www.hais.de
TOURIST INFORMATION FREIBITZ, im Freizeitstr. „Hais“ / Wollatzpark, www.hitz.de, tourist@hitz.de
ein Projekt der THF Technische Werke Freibitz GmbH

KULTUR

Dresden ge-hört dazu! – Tage der zeitgenössischen Musik

Am 1. Oktober beginnen die Tage der zeitgenössischen Musik. Mit „Kulturelle Identität(en)“ ist das Programm überschrieben.

Die Gleichzeitigkeit von getrennten Kulturräumen wird greifbar, besser: hörbar, in einem Projekt, das als „NetzwerkMusikKultur“ wichtigen Tendenzen in den Staaten der ehemaligen Sowjetunion und im Balkangebiet eine Begegnungs- und Arbeitsplattform eröffnet. Das mazedonische Ensemble Alea, das Moscow Contemporary Music Ensemble sowie das Freiburger Schlagzeugensemble werden Werke dieses jungen Ost-, aber auch West-Europas am 2. und 3. Oktober im Festspielhaus Hellerau vorstellen.

Bereits am Vortag wird das Festspielhaus eine europäische Premiere der ganz anderen Art präsentieren. „In Kürze – 4 OPERN“ bringt die Uraufführung von vier Kurzopern der Komponisten Tamara Ibragimowa, Charlotte Seither, Michael Hirsch und Benjamin Schweitzer. Vor eine Situation extremer Reduktion gestellt, entwickeln sie Stü-

cke von maximal zwölf Minuten Länge. Die Inszenierung führt die vier eigenständigen Werke, die vom „Kübelreiter“ (nach Kafka) über eine „One-woman-opera“ oder „La Didone abbandonata“ bis zu einer Bearbeitung nach Melville reichen, zu einem großen Ganzen zusammen.

Die „Neue jüdische Schule Moskau/St. Petersburg“ wird am 3. Oktober in einem Matinee-Konzert in der Synagoge Dresden solche Werke vorstellen, die in der Zeit des Faschismus und Stalinismus verfeimt, ausgegrenzt, vergessen wurden. Die Noten wurden für das ensemble timbre actuel von Stefan Eder in langjähriger Arbeit in Archiven weltweit sichergestellt.

Unter dem professionellen künstlerischen Nachwuchs erwarten das Publikum musikalische Entdeckungen mit „pass_PORT“. Hervorgegangen aus dem Stipendiaten-Programm des Instituts, ist die Uraufführung für sechs Musiker und Video eine Reise in die Geschichte Helleraus und zugleich viel mehr. „pass_PORT“ versammelt die

unterschiedlichen kulturellen Identitäten und künstlerischen Erfahrungen von sechs Musikern, vier Komponisten und einem Dramaturgen und Videografen, von elf jungen Künstlern aus Mazedonien, der Ukraine, Deutschland und Brasilien zu einem gemeinsamen musiktheatralen Ereignis, das von den flexiblen Räumlichkeiten und der wechselhaften Geschichte des Festspielhauses Hellerau angeregt ist (6. Oktober). Die zehn Tage im Oktober, sie sind also wieder reich gefüllt mit den vielfältigen musikalischen Eindrücken, umfassen von der Orgelmusik aus Russland und Aserbaidschan (4. Oktober) auch ein Kolloquium, das an drei Tagen die künstlerischen Veranstaltungen kritisch reflektiert (5. bis 7. Oktober); da gibt es ein szenisch musikalisches Projekt des sächsischen Musikrates mit jungen Komponisten aus Sachsen (7. Oktober) ebenso wie den Blick, besser: das Hören, in die Ferne, wenn am 10. Oktober der „Dialog in der Diaspora“ gesucht wird mit der modernen Musik aus China (Societaetstheater).



▲ „Dresden ge-hört dazu“ ist der Slogan der Stadt für die Tage der zeitgenössischen Musik. Das Plakat wirbt auf über 200 städtischen Werbeflächen dafür.

Informationen und Tickets

Die Kartenpreise beginnen bei zehn Euro (ermäßigt fünf). Tickets: Telefon (03 51) 4 86 66 66, Internet www.KunstForumHellerau.de, Telefon 26 46 20

Anzeige

Nie wieder Rasieren, Zupfen, Wachsen oder Depilieren!

Mit der neuen Impulslicht-Haarentfernung nach der DMFPL-Methode von EPI-LUX können Rasuren, Wachsbehandlungen, Enthaarungscremes, der Einsatz von Pinzetten oder Nadelepilierern der Vergangenheit angehören. Selbst moderne Lasersysteme halten mit dieser Technik nicht Schritt, um unerwünschten Haarwuchs bei Damen und Herren dauerhaft zu beseitigen.

Beim DMFPL-Verfahren wird Speziallicht wird in Wärme umgewandelt und über das rasierte Resthaar zur Haarwurzel geleitet, um diese dauerhaft zu zerstören. Das ist fast schmerzfrei. Nur ein geringes, blitzartiges Ziepen begleitet den Lichtimpuls. Das Licht weist gegenüber einem Laserstrahl unterschiedliche Eindringtiefen auf, da auch die Haarwurzeln nicht gleichmäßig tief sitzen. Pro Lichtimpuls werden ca. 5 cm² - also ein Vielfaches gegenüber der Fläche des Laserstrahls - behandelt. Die optimierte Energie des Lichtes ist geringer, ungefährlicher und vor allem schmerzärmer als Laserenergie.

Mehrfache Behandlungen notwendig

Dauerhafte Haarentfernung ist nur in einer von vier Lebensphasen eines Haares möglich. Deshalb muss eine Behandlung in Intervallen drei bis sechsmal wiederholt werden.

Keine Hautschädigung

Trotz fünfjähriger Tests und zahlreicher Anwendungen in Europa sind Hautschädigungen bei der DMFPL-Methode nicht bekannt. Das Gerät arbeitet professionell und absolut sicher. Hautrötungen oder Effekte eines leichten Sonnenbrandes sind bei hoher Energie-Dosis kurzzeitig möglich. Jede zugängliche Körperregion lässt sich behandeln. Dunkle Haare sind besser zu entfernen als blonde.

Die Kosten

Der Preis pro Behandlung ist abhängig von der Fläche der Haarzone (nicht der Haardichte). Er schwankt zwischen 80 und 400 Euro. Durch die geringe Behandlungszahl ist der Preis gegenüber Laser oft günstiger und erscheint unter dem Aspekt einer endgültigen Entfernung lästiger Haare angemessen. Die Behandlungszeiten schwanken zwischen 15 und 90 Minuten.

▶ Neu für Dresden und Umgebung ◀

Haar-Entfernungs-Studio

medical beauty

dauerhafte, schonende Körper-Haar-Entfernung
mit der modernen, sicheren Licht-Impuls-Technologie



- schnell, zuverlässig, endgültig, professionell, kein Laser-Einsatz, keine herkömmliche IPL-Technik
- herausragende, anhaltende Ergebnisse, weltweit einzigartig
- höchste Sicherheit, keine Anästhesie, da schmerzfrei
- überzeugend für Damen und Herren für jede Körperregion

© Copyright 2004 DANYCARE Medical Beauty GmbH

Wir versprechen nichts – wir beweisen es Ihnen!

Heidenauer Str. 130, 01796 Pirna
direkt an der B 172, Ortseingang Pirna (von Heidenau)

Wir beraten Sie gern Tel. 03501 – 568621



150 Euro für deinen Start in Dresden

Umzugsbeihilfe für Studenten

Umzugsbeihilfe – was ist das?

Die Landeshauptstadt Dresden zahlt auch im Jahr 2005 eine Umzugsbeihilfe an Studenten, die in Dresden studieren und ihren Hauptwohnsitz deshalb erstmals von außerhalb nach Dresden verlegen.

Die Anmeldung der Hauptwohnung muss in der Zeit vom Januar bis zum Dezember 2004 erfolgt sein. Danach kann der Student oder die Studentin die Umzugsbeihilfe in Höhe von 150 Euro beim Studentenwerk Dresden beantragen. Sie wird für die Dauer des Studiums nur einmal gewährt.

Wer bekommt sie?

Die Regelung gilt für folgende Bildungseinrichtungen:

- Technische Universität Dresden
- Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden (FH)
- Hochschule für Musik Dresden „Carl Maria von Weber“
- Hochschule für Bildende Künste Dresden
- Palucca Schule Dresden – Hochschule für Tanz
- Hochschule für Kirchenmusik Dresden
- Evangelische Hochschule für Soziale Arbeit Dresden (FH)

Wer zahlt die Beihilfe aus?

Die Überweisung der Beihilfe erfolgt durch das Studentenwerk Dresden auf ein inländisches Konto. Antragsformulare sind ab Januar 2005 im Studentenwerk, im Einwohner- und Standesamt und in den Bürgerbüros erhältlich. Sie können auch im Internet unter www.dresden.de/wegweiser abgerufen werden. Die Anträge sind im Zeitraum vom 3. Januar bis 31. März 2005 persönlich im Studentenwerk zu stellen. Die Beantragung kann nicht durch Vertreter oder per Post erfolgen.

Welche Schritte sind nötig?

- Anmeldung der Hauptwohnung in Meldestellen oder Bürgerbüros der Stadt (Januar bis Dezember 2004)
vorlegen:

- Personalausweis (ggf. Reisepass)

- Beantragung der einmaligen Umzugsbeihilfe für Studenten im Studentenwerk Dresden (Januar bis März 2005)
vorlegen:

- Personalausweis (ggf. Reisepass)
- Studentenausweis oder Immatrikulationsbescheinigung für das Wintersemester 2004/2005
- Anmeldebestätigung, Meldebescheinigung oder Bestätigung der Mitteilung über den Wechsel der Hauptwohnung
- Antrag mit Bankverbindung (keine Überweisung ins Ausland)

■ Meldestellen und Bürgerbüros

- Zentrale Pass- und Meldestelle im Ortsamt Altstadt
Theaterstr. 11, 01067 Dresden, Telefon 4 88 60 70

Montag, Dienstag,

Donnerstag, Freitag 8–20 Uhr

Mittwoch 14–20 Uhr und

Sonnabend 8–13 Uhr

- Bürgerbüro Neustadt

Hoyerswerdaer Str. 3, 01099 Dresden, Telefon 4 88 66 50

Montag–Freitag 9–18 Uhr

- Bürgerbüro Pieschen

Bürgerstr. 63, 01127 Dresden, Telefon 4 88 54 20

Montag–Freitag 9–18 Uhr

- Bürgerbüro Klotzsche

Kieler Str. 52, 01109 Dresden, Telefon 4 88 65 90

Montag–Freitag 9–18 Uhr

- Bürgerbüro Blasewitz

Naumannstr. 5, 01309 Dresden, Telefon 4 88 86 90

Montag–Freitag 9–18 Uhr

- Bürgerbüro Leuben

Hertzstr. 23, 01257 Dresden, Telefon 4 88 81 90

Montag–Freitag 9–18 Uhr

- Bürgerbüro Prohlis

Prohliser Allee 10, 01239 Dresden, Telefon 4 88 84 44

Montag–Freitag 8–20 Uhr und

Sonnabend 8–13 Uhr

- Bürgerbüro Plauen

Nöthnitzer Str. 2, 01187 Dresden, Telefon 4 88 68 90

Montag–Freitag 9–18 Uhr

- Bürgerbüro Cotta

Lübecker Str. 121, 01157 Dresden, Telefon 4 88 56 90

Montag–Freitag 9–18 Uhr

- Bürgerbüro Gorbitz

Harthaer Str. 3, 01169 Dresden, Telefon 4 88 69 69

Montag–Freitag 8–20 Uhr und

Sonnabend 8–13 Uhr

- Bürgerbüro Schönfeld-Weißig

Bautzner Str. 3, 01328 Dresden-Weißig, Telefon 44 48 73 47

Montag–Freitag 9–18 Uhr

- Meldestelle Cossebaude

Dresdner Str. 3, 01462 Dresden, Telefon 4 34 59 18

Dienstag, Donnerstag 8–12 Uhr und 14–18 Uhr

Freitag 8–12 Uhr

- Meldestelle Weixdorf

Weixdorfer Rathauspl. 2, 01108 Dresden, Telefon 8 88 36 18

Dienstag, Donnerstag 8–12 Uhr und 14–18 Uhr

Freitag 8–12 Uhr

- Studentenwerk Dresden

■ Fritz-Löffler-Straße 18, 01069 Dresden, Telefon 46 97 50

Besetzung der Ortsbeiräte der Landeshauptstadt Dresden

Beschlüsse des Stadtrates vom 23./24. September 2004 (Teil 1)

Beschluss-Nr. V0030-SR03-04

Der Stadtrat wählt die von den Parteien bzw. Wählervereinigungen entsprechend des Parteienproporz vorgeschlagenen ordentlichen Mitglieder der Ortsbeiräte bzw. deren Vertreter.

■ Ortsbeirat Altstadt

Mitglied

Stellvertreter

■ CDU

Fridtjof Behrens, Ermischstraße 24, 01067 Dresden

Rudolf Eichner, Grunaer Straße 18/803, 01069 Dresden

Martin Adam, Maxstraße 5, 01067 Dresden

Karl Jobig, Arnoldstraße 18 c, 01307 Dresden

Thomas Fehlisch, Falkenstraße 7, 01067 Dresden

Andreas Mühle, Manitusstraße 12, 01067 Dresden

Karlheinz Hauser, Wallotstraße 8, 01307 Dresden

Rudolf Rösch, Permoserstraße 7/0204, 01307 Dresden

■ PDS

Hannelore Gelfert, Cottaer Straße 6 b 01159 Dresden

Katrin Wächtler, Grunaer Straße 18/1401, 01069 Dresden

Andreas Meißner, Wachsbleichstraße 39, 01067 Dresden

–

Rica Gottwald, Wilsdruffer Straße 17 01067 Dresden

–

Karl-Heinz Naumann, Fetscherstraße 59, 01307 Dresden

Hans-Jürgen Muskulus, Gerokstraße 9, 01307 Dresden

Beate Koltermann, Zirkusstraße 6, 01069 Dresden

Ronny Geißler, Pfothenhauerstraße 24, 01307 Dresden

Rainer Pietrusky, Freiburger Straße 7, 01067 Dresden

■ SPD

Hannelore Rollow, Stübelallee 13 b, 01307 Dresden

Margareta Bijvank, Käthe-Kollwitz-Ufer 29, 01307 Dresden

Axel Kuhlmann, Steinstraße 1, 01069 Dresden

Peter von Ruthendorf-Przewoski, Hertelstraße 27, 01327 Dresden

■ Grüne

Thomas Hoegg, Zöllnerstraße 1, 01309 Dresden

Birgit Bretschneider, Am See 10, 01067 Dresden

Corinna Weigelt, Blumenstraße 90, 01307 Dresden

Heinz Kitsche, Altmarkt 21, 01067 Dresden

■ FDP

Hans Dieter Tarz, Räcknitzstraße 1, 01069 Dresden

Veit Wittenberger, Dürerstraße 49, 01307 Dresden

■ Volkssolidarität

Gudrun Fischer, St. Petersburger Straße 28/512, 01069 Dresden

Andreas Göbel, Mathildenstraße 26, 01069 Dresden

■ Nationales Bündnis

Harry Baar, Elsasser Straße 1, 01307 Dresden

–

■ Ortsbeirat Neustadt

Mitglied

Stellvertreter

■ CDU

Hedda Adam, Hauptstraße 24, 01097 Dresden

Hendrik Loos, Nieritzstraße 6, 01097 Dresden

Lothar Klemm, Ottostraße 5, 01097 Dresden

Manuela Lohse, Louisenstraße 53, 01099 Dresden

Gunther Thiele, Paulstraße 11, 01099 Dresden

Patrick Schreiber, Görlitzer Straße 49, 01099 Dresden

■ PDS

Andrea Müller-Hutschenreuter, Auf dem Meisenberg 9, 01099 Dresden

Sonja Franke, Königstraße 9, 01097 Dresden

Katrin Mehlhorn, Kamenzer Straße 44, 01099 Dresden

Harald Walter, Louisenstraße 87, 01099 Dresden

Annekatri Klepsch, Hechtstraße 26, 01097 Dresden

Angelika Zerst, Am Jägerpark 40, 01099 Dresden

► Seite 10

Anzeige

*Sie können an den Kontaktlinsen sparen ...
oder an den Telefonkosten!*



*Volle Leistung für weniger Geld –
machen Sie den Kosten-Check!*

Maßgeschneidert für Ihre Anforderungen bietet Ihnen ddkom, Ihr Dresdner Telekommunikationsanbieter, die passende Lösung für Telefonie, Datendienste und Internet in Ihrem Unternehmen.

*Rufen Sie uns an und
lassen Sie sich über Ihr
Einsparpotential in der
Telekommunikation
beraten:
0800-335 66 00
(kostenfrei)*

*Erst wechseln,
dann sparen!*

ddkom.

Wir verstehen uns.

www.ddkom.de

Ein Unternehmen der TROPOLYS-Gruppe.

◀ Seite 9

■ SPD

Dr. Christoph Meyer, Pulsnitzer Straße 7, 01099 Dresden

Andreas Boine, Friedensstraße 6, 01097 Dresden

Uta Strewe, Nordstraße 33, 01099 Dresden

Torsten Fischer, Louisenstraße 66, 01099 Dresden

■ Grüne

Achim Wesjohann, Martin-Luther-Platz 1, 01099 Dresden

Marko Joneleit, Martin-Luther-Straße 10, 01099 Dresden

Andreas Querfurt, Bautzner Str. 10, 01099 Dresden

Michael Graudbus, Stauffenbergallee 12 e, 01099 Dresden

Ulrike Kolberg, Sebnitzer Straße 21, 01099 Dresden

Christian Bahnsen, Görlitzer Straße 23, 01099 Dresden

Ilka Mochert, Sebnitzer Straße 8 b, 01099 Dresden

Torsten Schulze, Louis-Braille-Straße 4, 01099 Dresden

Holger Müller, Königsbrücker Platz 2, 01097 Dresden

–

■ FDP

Frank Pankotsch, Förstereistraße 13 a, 01099 Dresden

Jens Kraushaar, Bischofsweg 30, 01099 Dresden

■ Bürgerliste

Friedrich Boltz, Louisenstr. 47, 01099 Dresden

Ulrike Schütze, Böhmisches Str. 29, 01099 Dresden

■ Ortsbeirat Pieschen

Mitglied

Stellvertreter

■ CDU

Norbert Lohbreyer, Stephanstraße 30, 01129 Dresden

Christian Röser, Trachenberger Straße 20, 01129 Dresden

Tino Gehre, Leisniger Straße 23, 01127 Dresden

Peter Fritzsche, Großenhainer Straße 154, 01129 Dresden

Dr. Rotraut Sawatzki, Weinbergstraße 59, 01129 Dresden

Annett Engel, Kalkreuther Straße 22, 01129 Dresden

Mathias Horwath, Tichatscheckstraße 37, 01139 Dresden

Klaus Heindl, Lommatzcher Straße 119, 01139 Dresden

■ PDS

Bernd Trepte, Gleinaer Straße 148, 01139 Dresden

Manfred Puschendorf, Rückertstraße 7, 01129 Dresden

Peter Schädlich, Industriestraße 56,**01129 Dresden**

Jens Kaden, Fraunhofer Straße 23, 01129 Dresden

Katrin Rother, Stöckelstraße 100, 01127 Dresden

Thomas Grundmann, Weimarische Straße 4, 01127 Dresden

Thilo Naffin, Richard-Rösch-Straße 27, 01129 Dresden

Susann Scholz, Guts-Muths-Straße 27, 01139 Dresden

■ SPD

Ingolf Schröter, Leisniger Straße 25, 01127 Dresden

Ronald Lohse, Osterbergstraße 14, 01127 Dresden

■ Grüne

Thomas Sawatzki, Weinbergstraße 59, 01129 Dresden

Bernd Hutschenreuther, Rietzstraße 41 01139 Dresden

Gundula Schmidt-Graute, Wahnsdorfer Straße 17, 01129 Dresden

–

■ FDP

Dr. Manfred Dressler, Böttgerstraße 56, 01129 Dresden

Katrin Prestrich, Elbwillenweg 5 d, 01139 Dresden

Karl-Heinz Haase, Plantanenstraße 29, 01129 Dresden

Joachim Reisig, Kopernikusstraße 56, Anzeige

01129 Dresden

■ Bürgerliste

Heidi Geiler, Oschatzer Str. 15, 01127 Dresden

Beate Ballay, Burgsdorffstraße 12 d, 01129 Dresden

■ Nationales Bündnis

Rick Mittenzwei, Overbeckstr. 25 b, 01139 Dresden

Andreas Leipscher, Leuckartstraße 2, 01139 Dresden

■ Ortsbeirat Klotzsche

Mitglied

Stellvertreter

■ CDU

Georg Ehrler, Königsbrücker Landstraße 105, 01109 Dresden

Volker Jähnigen, Am Steinacker 56, 01109 Dresden

Micha Meyer, Am Trobischberg 42, 01109 Dresden

Dr. Steffen Sickert, An der Nordsiedlung 12 a, 01109 Dresden

Rainer Pittner, Saalfelder Straße 3, 01109 Dresden

Werner Richter, Saßnitzer Straße 17, 01109 Dresden

Torsten Pötschk, Markt 12, 01109 Dresden

Lydia Sickert, An der Nordsiedlung 12, 01109 Dresden

■ PDS

Steffen Apel, Heinrich-Tessenow-Weg 47, 01109 Dresden

Antje König, Lubminer Straße 2, 01109 Dresden

Rüdiger Ryssel, Korolenkostraße 3, 01109 Dresden

Heinz Geißler, Selliner Straße 49, 01109 Dresden

■ SPD

Ursula Häring, Amselweg 8, 01109 Dresden

Volkmar Springer, Moritzburger Weg 75, 01109 Dresden

■ Grüne

Rainer Vetter, Königsbrücker Landstraße 63, 01109 Dresden

Konstantin Wolf, Am Trobischberg 30, 01109 Dresden

■ FDP

Katrin Säckel, Karl-Marx-Straße 9 d, 01109 Dresden

Annett Müller, Malterstraße 33, 01159 Dresden

■ DSU

Jürgen Schwarz, Löbnitzweg 6, 01109 Dresden

Andreas Patzner, Zinnowitzer Straße 17, 01109 Dresden

■ Freie Bürger

Ilona Richter, Altklotzsche 68, 01109 Dresden

SAMMELN, TRANSPORTIEREN, VERWERTEN – BEI ALTVATER ALLES AUS EINER HAND.

ALTVATER IHR ENTSORGUNGSPARTNER



Abfallbilanzen
und Abfallwirtschaftskonzepte,
Containerdienst,
Fettabscheiderentsorgung,

INTERSEROH-Partner,
Sammlung und Transport von Abfällen
zur Verwertung und Beseitigung,
Umleerbehälter bis 7 cbm

Betrieb Dresden

Hechtstraße 169 · 01127 Dresden

Telefon: (0351) 839 31-0 · Telefax: (0351) 8381681

e-mail: dresden@abfallwirtschaft-altvater.de

Internet: www.abfallwirtschaft-altvater.de

Gabriela Hanzsch, Am Schulfeld 15, 01109 Dresden

■ **Ortsbeirat Loschwitz**
Mitglied

Stellvertreter

■ **CDU**

Dr. Hartmut George, Cunewalder Straße 34, 01324 Dresden

Holger Liskowsky, Bautzner Landstraße 34, 01324 Dresden

Berndt Dietze, Materniweg 8, 01324 Dresden

Jens Beyer, Sonnenleite 21, 01324 Dresden

Christian Piwarz, Ludwig-Richter-Straße 1 b, 01326 Dresden

Gernot Rödiger, Ullersdorfer Straße 13, 01324 Dresden

■ **PDS**

Hans-Jürgen Burkhardt, Bautzner Landstraße 120, 01324 Dresden

Andreas Wohlfahrt, Wachbergstraße 14, 01326 Dresden

Dr. Joachim Adolphi, Taubenheimer Straße 5, 01324 Dresden

Karin Lange, Hutbergstraße 40, 01326 Dresden

■ **SPD**

Otto-Rüdiger Wenzel, Wachwitzer Bergstraße 21, 01326 Dresden

Konrad Hirsch, Elisabethstraße 8 b, 01324 Dresden

Werner Krause, Erkmansdorfer Straße 21, 01324 Dresden

Paul Simang, Bautzner Landstraße 10, 01324 Dresden

■ **Grüne**

Mona Scholz-Kluge, Veilchenweg 38, 01326 Dresden

Achim Weber, Oybiner Straße 31 H, 01324 Dresden

Cornelia Muntzinger-Brandt, Weinleite 2, 01326 Dresden

Maria Teichmann, Wilhelm-Wolf-Str. 11 01326 Dresden

■ **FDP**

Bernd Kreiß, Hutbergstraße 3, 01326 Dresden

Siegfried Hofmann, Preßgasse 2, 01326 Dresden

■ **Bürgerliste**

Christoph Flämig, Pillnitzer Landstraße 70 A, 01326 Dresden

Egon Schulze, Söbrigener Straße 59, 01326 Dresden

■ **Ortsbeirat Blasewitz**

Mitglied

Stellvertreter

■ **CDU**

Monika Barlmeyer, Scariastraße 8, 01277 Dresden

Christian Klein, Bergmannstraße 12 a 01309 Dresden

Peter Krüger, Lewickistraße 26, 01279 Dresden

Sebastian Kieslich, Bergmannstraße 29, 01309 Dresden

Frank Weimert, Wormser Straße 62 b, 01309 Dresden

Ute Satelmajer, Thielastraße 1, 01309 Dresden

Kerstin Ritschel, Salbachstraße 7, 01279 Dresden

Manuela Tausch-Marton, Gustav-Freytag-Straße 10, 01277 Dresden

Rolf Thieme, Rosa-Menzer-Straße 22, 01309 Dresden

Andreas Atzenbeck, Tauscherstraße 8, 01277 Dresden

■ **PDS**

Gudrun Böhmig, Herkulesstraße 18, 01277 Dresden

Dr. Frank Urban, Rosenbergstraße 5, 01277 Dresden

Solvey Große, Haenel-Claus-Straße 23, 01309 Dresden

–

Thomas Hucke, Pohlandstraße 21, 01309 Dresden

Anke Wendrich, Marienberger Straße 18, 01279 Dresden

Ilona Schär, Mosenstraße 6, 01309 Dresden

Monika Aigner, Stübelallee 19, 01309 Dresden

■ **SPD**

Matthias Voigt, Gustav-Freytag-Straße 15, 01277 Dresden

Alexander Hübner, Pohlandstraße 33, 01309 Dresden

Uta Hoffmann, Simrockstraße 3, 01277 Dresden

Christl Nolle, Bärensteiner Straße 30, 01277 Dresden

■ **Grüne**

Eva Bauer, Niederwaldstraße 40, 01277 Dresden

Ralf Westenhöfer, Holbeinstraße 155, 01309 Dresden

Margit Haase, Bergmannstraße 40, 01309 Dresden

Stefan Jugelt, Hüblerstraße 45, 01309 Dresden

Carola Kufner, Altseidnitz 23, 01277 Dresden

Silvia Keusch, Behrischstraße 25, 01277 Dresden

■ **FDP**

Carsten Biesok, Ludwig-Hartmann-Straße 7, 01277 Dresden

Hans Jürgen Scholz, Helfenberger Straße 4, 01277 Dresden

■ **Volkssolidarität**

Harry Pohlmann, Hellendorfer Straße 6, 01279 Dresden

Ulrich Matzat, Rosenbergstraße 10/01-06, 01277 Dresden

■ **Freie Bürger**

Dr. Christian Starke, Hüblerstraße 21, 01309 Dresden

Heidrun Paesler, Augsburgener Straße 62, 01309 Dresden

■ **Bürgerliste**

Dr. Steffen Müller, Lauensteiner Straße 18, 01309 Dresden

Irina Blümel, Tzschimmerstraße 14, 01309 Dresden

■ **Nationales Bündnis**

Frithjof Richter, Brucknerstraße 16, 01309 Dresden

Harald Zander, Fetscherplatz 3, 01307 Dresden

■ **Ortsbeirat Leuben**

Mitglied

Stellvertreter

■ **CDU**

Tobias Kittlick, Großglocknerstraße 6 a, 01279 Dresden

Thomas Zillmann, Berchtesgadener Straße 49, 01279 Dresden

Eberhard Kunte, Österreicher Straße 18, 01279 Dresden

Holger Kschischenk, Hermannstädter Straße 47, 01279 Dresden

Dr. Michael Olbrich, Villacher Straße 71, 01279 Dresden

Joachim Schuster, An der Huhle 44, 01259 Dresden

Sylvia von Ameln, Fritz-Schreiter-Straße 13, 01259 Dresden

Claudia Krah, Oberonstraße 8, 01259 Dresden

Barbara Meyer-Wyk, Wilhelm-Weitling-Straße 23 g, 01259 Dresden

–

■ **PDS**

Marina Brandt, Mockethaler Straße 14, 01257 Dresden

Efstatios Soudios, Neuberinstraße 10, 01279 Dresden

Brigitte Seffner, Mockethaler Straße 5, 01257 Dresden

–

Rolf Böhme, Borsbergblick 30, 01259 Dresden

Klaus Lichtenberg, Johnsdorfer Straße 4, 01259 Dresden

Andreas Liedtke, Schmilkaer Straße 14, 01259 Dresden

–

■ **SPD**

Bernd Grütznert, Neue Straße 19, 01259 Dresden

Alexandra Schäfer, Steirische Straße 49, 01279 Dresden

Siegbert Speck, Am Putjatinpark 7, 01257 Dresden

Susanne Diekelmann, Johannes-Brahms-Straße 5, 01259 Dresden

■ **Grüne**

Wolf Stiehl, Villacher Straße 64, 01279 Dresden

Gabriela Noack, Rathener Straße 13, 01259 Dresden

■ **FDP**

Patrick Probst, Kleinzschachwitzer Ufer 92, 01259 Dresden

Elke Schmitz, Meublitzer Straße 58, 01259 Dresden

■ **Volkssolidarität**

Sven Wandner, Stephensonstraße 53, 01257 Dresden

Monika Reichel, Damaschkestraße 37, 01326 Dresden

■ **Nationales Bündnis**

Hartmut Krien, Rathener Straße 113, 01259 Dresden

Anzeige

Seit über 10 Jahren für Sie da. Unser individuelles Serviceangebot:

Kathrin Lingk und Team

Individuell Flexibel Ehret die Alten! Sie waren wie Ihr seid, Ihr werdet wie sie sind! Zuverlässig Engagiert

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Kinderpflege
- Kurzzeitpflege
- Dauerpflege
- Tagespflege
- Wöchentliche kleine Ausfahrten
- Individuelle Einkaufsfahrten
- Große Tagesausflüge
- Kurreisen nach Ungarn
- Fahrdienst
- Theaterbesuche oder andere kulturelle Treffs in Gemeinschaft

Büro Fetscherstraße 22 · 01307 Dresden
Tel.: (03 51) 4 41 54 50 · Fax: (03 51) 4 41 54 59
E-Mail: info@pflegedienstlingk.de · www.pflegedienst-lingk.de

Wir beraten und betreuen Sie gern! Anruf genügt. Rund um die Uhr ist unser Team erreichbar.

► Seite 12

◀ Seite 11

Dieter Irmischer, Rosenschulweg 5,
01257 Dresden

■ Ortsbeirat Prohlis

Mitglied

Stellvertreter

■ CDU

Dr. Claus-Peter Geier, Am Gückelsberg 24 a, 01257 Dresden

Dietmar Haßler, Geranienweg 20 a,
01259 Dresden

Klaus-Dieter Rentsch, Lugaer Straße 38 a, 01259 Dresden

Dieter Recknagel, Altreich 23, 01237 Dresden

Heiko Thater, Kurt-Tucholsky-Straße 1, 01257 Dresden

Wolfgang Gottsche, Jacob-Winter-Platz 4,
01239 Dresden

Eveline Luplow, Ricarda-Huch-Straße 7, 01219 Dresden

Cathleen Kaminski, Caspar-David-Friedrich-Straße 41,
01217 Dresden

Martin Stein, Münzreichweg 27 a, 01217 Dresden

Jens Berndt, Brunnenstraße 11,
01219 Dresden

■ PDS

Annett Braune, Clausen-Dahl-Straße 72, 01219 Dresden

Monika Marx, Herzberger Straße 8,
01239 Dresden

Maika Hochberger, Dohnaer Straße 57, 01219 Dresden

Dieter Werblow, Langobardenstraße 90 a,
01239 Dresden

Dietmar Braune, Berzdorfer Straße 16, 01239 Dresden

Konrad Schniebs, Pfarrer-Schneider-Straße 2,
01257 Dresden

Peter Herpichböhm, Windmühlensstraße 45, 01257 Dresden

Martin Dautz, Rayskistraße 8,
01219 Dresden

Ulrich Lukas, Am Dachsberg 6, 01219 Dresden

-

■ SPD

Margot Lösch, Wilhelm-Franke-Straße 10, 01219 Dresden

Heidrun Claus, Karl-Laux-Straße 15,
01219 Dresden

Markus Krebs, Georg-Palitzsch-Straße 1, 01239 Dresden

Eberhard Lösch, Wilhelm-Franke-Straße 10,
01219 Dresden

■ Grüne

Ulrike Hinz, Wittenstraße 69, 01219 Dresden

Dirk Mahler, Kurt-Fröhlich-Straße 15,
01219 Dresden

■ FDP

Gerhard Staudinger, Keplerstraße 35, 01237 Dresden

Liselotte Gründel, Finsterwalder Str. 14,
01249 Dresden

Jochen Wulfkühler, Lockwitzer Straße 7, 01219 Dresden

Sebastian Bergs, Wilhelm-Lachnit-Str. 9,
01219 Dresden

■ Volkssolidarität

Ellen Niese, Conrad-Felixmüller-Straße 2, 01219 Dresden

Evelyn Hahn, Reicker Straße 7 b,
01219 Dresden

■ Freie Bürger

Ronald Kramer, Peter-Vischer-Straße 2, 01259 Dresden

Claus Lippmann, Alnpeckstraße 44,
01239 Dresden

■ Bürgerliste

Reinhard Woite, Heinrich-Mann-Str. 30, 01257 Dresden

Fred Hoffmann, Altnickern 33,
01239 Dresden

■ Nationales Bündnis

Werner Tennhardt, Gubener Straße 28, 01237 Dresden

Boris Peters, Wilhelm-Lachnit-Straße 22,
01219 Dresden

■ Ortsbeirat Plauen

Mitglied

Stellvertreter

■ CDU

Gisela Clauß, Stadtgutstraße 29, 01217 Dresden

Dr. Wolfgang Glaubitz, Rubensweg 4,
01217 Dresden

Anke Wagner, Kaitzer Weinberg 29, 01217 Dresden

Dr. Eckhard Grumpelt, Friedebacher Straße 18,
01189 Dresden

Dr. Christian Brendler, Kreuznacher Straße 3, 01189 Dresden

Karl-Heinz Wätzig, Strehleener Straße 4 a,
01069 Dresden

Dr. Gotthard Hansel, Friedrich-Hegel-Straße 3, 01187 Dresden

Henry Krause, Regensburger Str. 9,
01187 Dresden

Christa Eppeler, Plauenscher Ring 40, 01187 Dresden

Dr. Gudrun Böhm, Plauenscher Ring 6 a,
01187 Dresden

■ PDS

Waldemar Peine, Altezeller Straße 16, 01067 Dresden

Olaf Alberts, Budapeststraße 49,
01069 Dresden

Gerold Wagner, Bergstraße 48, 01069 Dresden

Klaus Hoffmann, Sadisdorfer Weg 6,
01189 Dresden

Uwe Dolge, Räcknitzhöhe 58, 01217 Dresden

Norma Klein, Gostritzer Straße 75,
01217 Dresden

Renate Herfert, Hohe Straße 12 b, 01069 Dresden

Roland Müller, Regensburger Straße 7,
01187 Dresden

■ SPD

Jürgen Stäbener, Burkersdorfer Weg 33, 01189 Dresden

Michael Fröhlich, Erlweinstraße 12,
01069 Dresden

Ingrid Buckram, Westendstraße 25, 01187 Dresden

Peter Geißler, Döbraer Straße 44,
01189 Dresden

■ Grüne

Helga Tauchert, Räcknitzhöhe 60, 01217 Dresden

Xaver Seitz, Achtbeetweg 49 B,
01189 Dresden

Martin Woiton, Halbkreisstraße 3, 01187 Dresden

Klaus-Gunnar Bauch, Altmockritz 5,
01217 Dresden

■ FDP

Dietmar Keil, Reckestraße 2 b, 01187 Dresden

Jens Uwe Zastrow, Chemnitzer Straße 121,
01187 Dresden

■ Volkssolidarität

Dr. Sieglinde Hauffe, Hübnerstraße 22, 01187 Dresden

Katja Bauer, Nürnberger Straße 24,
01187 Dresden

■ Freie Bürger

Christian Eichner, Achtbeetweg 49 b, 01189 Dresden

Renate Lunkwitz, Georg-Schumann-Straße 6,
01187 Dresden

■ Nationales Bündnis

Elli Dobberstein, Victor-Klemperer-Straße 6, 01217 Dresden

-

■ Ortsbeirat Cotta

Mitglied

Stellvertreter

■ CDU

Jan Donhauser, Altroßthal 3, 01169 Dresden

Dr. Franz Schmidt, Meißner Landstraße 126,
01157 Dresden

Ralf Gersdorf, Conertplatz 10, 01159 Dresden

Anita Kretschmer, Ebereschestraße 33,
01169 Dresden

Claus-Dieter Pohle, Wilhelm-Raabe-Straße 4, 01157 Dresden

Thomas Schmidt, Droste-Hülshoff-Straße 10,
01157 Dresden

Monika Schiemann, Max-Grahl-Straße 5, 01157 Dresden

Sylvia Drescher-Stock, Altomsewitz 1 D,
01157 Dresden

Dr. Sönke Wieling, Oskar-Mai-Straße 21, 01159 Dresden

Maik Peschel, Lange Straße 38,
01159 Dresden

■ PDS

Uwe Baumgarten, Braunsdorfer Straße 25, 01159 Dresden

Silvia Ahrens, Malterstraße 3,
01159 Dresden

Dr. Rosemarie Griese, Hainsberger Straße 6, 01159 Dresden

Carola Goller, Rabenauer Straße 22,
01159 Dresden

Karl-Heinz Kathert, Wölfnitzer Ring 44, 01169 Dresden

Marlies Geothe, Braunsdorfer Straße 14,
01159 Dresden

Peter Rosse, Werkstättenstraße 6, 01157 Dresden

Wolfgang Scheder, Gröbelstraße 12,
01159 Dresden

Lutz Bösche, Braunsdorfer Straße 45, 01159 Dresden

Barbara Behncke, Omsewitzer Ring 42,
01169 Dresden

■ SPD

Rüdiger Trost, Birkenstraße 24, 01169 Dresden

Rudolf Paar, Harthaer Straße 18,
01169 Dresden

Ekkehardt Müller, Alfred-Darre-Weg 5 c, 01187 Dresden

Uwe Tischer, Borngraben 10,
01157 Dresden

■ Grüne

Johannes Döring, Am Leutowitzer Park 38, 01157 Dresden

Alexander Bigga, Clara-Zetkin-Straße 5,
01159 Dresden

Konrad Löttsch, Fritz-Schulze-Straße 4, 01159 Dresden

■ FDP

Ralf Hasselbach, Reisewitzer Straße 49, 01159 Dresden

Daniel Großmann, Altstetzsch 12,
01157 Dresden

■ DSU

Peter Berauer, Seegärten 68, 01157 Dresden

Dr. Kurt Huhle, Mobschatzer Straße 10,
01157 Dresden

■ Volkssolidarität

Thomas Schulz, Kesselsdorfer Straße 229, 01169 Dresden

Gina Demnitz, Pietzschstraße 9,
01159 Dresden

■ Bürgerliste

Andreas Knüpfer, Malterstraße 24, 01159 Dresden

Reinhard Wagner, Alte Meißner Landstraße 26,
01157 Dresden

■ Nationales Bündnis

Alexander Kleber, Meißner Landstraße 131, 01157 Dresden

Rene Despang, Werkstättenstraße 4,
01157 Dresden

Anzeige

BAU-SCHULZE GmbH

Ihr Partner bei
BAUSCHÄDEN

Kamenzer Straße 50 · 01099 Dresden

☎ (03 51) 89 81 20

Stellenausschreibung

Bewerbungen sind schriftlich (keine E-Mail) mit der Chiffre-Nummer und den vollständigen Unterlagen (Bewerbungsschreiben, ausführlicher tabellarischer Lebenslauf, Passbild, Kopien von Abschlusszeugnissen, Qualifikationsnachweisen, Beurteilungen und Referenzen, insbesondere vom letzten Arbeitgeber) zu richten an: Landeshauptstadt Dresden, Personalamt, Postfach 120020, 01001 Dresden. Unvollständige Bewerbungsunterlagen können nicht berücksichtigt werden.

Das **Hochbauamt** im Geschäftsbereich Stadtentwicklung schreibt folgende Stelle aus:

Projektleiter/Projektleiterin
Chiffre: 650901

Das Aufgabengebiet umfasst die Phasen übergreifende Verantwortlichkeit für Hochbauprojekte mit mittlerer und geringer Komplexität bzw. geringem bis durchschnittlichem Schwierigkeitsgrad der Planung und Baudurchführung:

- Abstimmung der Aufgabenstellung und baufachliche Beratung bei der Erstellung des Nutzerbedarfsprogramms mit dem Gebäudenutzer und Eigenverwalter, regelmäßige Informationen zum Projektstatus der Bauvorhaben im Hinblick auf Aufgabenstellung und Nutzung
- Erarbeitung von Entscheidungsvorlagen, Verteidigung von Planungs-

unterlagen und Bauvergaben vor den Gremien des Stadtrates

- Anlegen und Fortschreiben einer Projektakte mit allen relevanten Projektdokumenten, Verantwortung für die Kontrolle der Abrechnung
 - Erarbeitung der Aufgabenstellung für die Architekten und Ingenieure im Hinblick auf Qualitäten und Quantitäten, Kosten und Termine
 - Beauftragung externer und/oder interner Architekten/Ingenieure mit einzelnen Planungsaufgaben gemäß HOAI (Leistungsphasen 1–9)
 - Erstellung eines Gesamtprojektplanes und dessen Fortschreibung bzw. Präzisierung im weiteren Bauplanungsprozess, Abnahme und Prüfung der Planungsunterlagen im Hinblick auf Kosten, Termine, Qualitäten und Realisierbarkeit
 - Mitwirkung bei den Verhandlungen mit den Genehmigungsbehörden, Verantwortung bei der Durchführung von Ausschreibungen und Vergaben
 - Problemmanagement bei Bauplanung und Baudurchführung, Ausgleich von Zielkonflikten zwischen allen Beteiligten im Hinblick auf Kosten, Qualität und Termine, Verantwortung für die Abnahme der Bauleistungen und Übergabe des Objektes an den Gebäudenutzer oder Eigenverwalter.
- Voraussetzungen sind**
- Fachhochschulabschluss Architektur oder Bauingenieurwesen
 - umfangreiche Fachkenntnisse im

Baurecht, Vertragsrecht, Vergaberecht, Insolvenzrecht und Verwaltungsrecht (VOB, VOF, BauO, HOAI, Unfallverhütungsvorschriften, DIN-Vorschriften)

- umfangreiche Kenntnis der Dienstordnungen Investhochbau und Bauunterhaltung, der Vergabeordnung und den fachspezifischen Organisationsanweisungen des Hochbauamtes
- sehr gute Kenntnisse in computergestützter Arbeitsweise (MS-Projekt, Office-Anwendungen einschließlich Datenbanken)
- langjährige praktische Berufserfahrung, Fahrerlaubnis, gesundheitliche Voraussetzungen.

Erwartet werden

- sehr gute und umfangreiche Sachkenntnis
- Bereitschaft zur regelmäßigen fachlichen Weiterbildung
- Verhandlungsgeschick im Sinne der Landeshauptstadt
- Entscheidungsfreudigkeit
- Eigeninitiative und Durchsetzungsvermögen.

Die Stelle ist nach BAT-Ost, Vergütungsgruppe IV b, bewertet.

Bewerbungsfrist: 22. Oktober 2004
Die Stelle ist befristet bis 31. Mai 2006. Die Arbeitszeit beträgt 36 Stunden pro Woche.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung mit Vorrang berücksichtigt.

Unternehmenskurzmeldungen

Ausbildungsoffensive. Die Industrie- und Handelskammer Dresden verzeichnet für den Regierungsbezirk im laufenden Jahr einen Zuwachs von 204 betrieblichen Ausbildungsplätzen oder 4,5 % gegenüber 2003. Damit ist die Landeshauptstadt noch erfolgreicher als der Freistaat insgesamt (Zuwachs 3,6 %). Beim IHK-Aktionstag Bildung 2004 konnten sich am vergangenen Sonnabend Schulabgänger und Eltern über Trends auf dem Lehrstellenmarkt informieren. Auf dem Gelände des IHK-Bildungszentrums präsentierten sich u.a. 90 Ausbildungsbetriebe mit praktischen Vorführungen.

Neuer Messechef. Am vergangenen Donnerstag wurde Werner Burger im Stadtrat als neuer Geschäftsführer der Messe Dresden GmbH vorgestellt. In seiner auf 15 Monate begrenzten Amtszeit will der 55-jährige Diplomkaufmann und Messeprofi die Messe attraktiver und profitabler machen. Am Tag zuvor hatte die Stadt der angeschlagenen Gesellschaft einen Liquiditätszuschuss in Höhe von 800.000 Euro bewilligt.

Goldener Meisterbrief. Am vergangenen Mittwoch erhielten 87 Handwerks-senioren in Dresden ihren Goldenen Meisterbrief. Die von der Handwerkskammer Geehrten hatten vor 50 Jahren in Dresden ihre Meisterprüfung abgelegt. Darunter waren Vertreter von heute kaum noch bekannten Berufen wie Böttcher, Stempelmacher oder Gürtler.

Seminarangebote. Die Dresdner Akademie für moderne Betriebswirtschaft veranstaltet vom 18. bis 20. Oktober einen kostenlosen Qualifizierungskurs für Existenzgründer; Anmeldung unter 0800/6969800. Auf zwei Veranstaltungen der IHK Dresden informieren Spezialisten über Markteinstiegschancen in Frankreich (5. Oktober) und Brasilien (7. Oktober). Die Veranstaltungen sind kostenlos; Infos und Anmeldung unter 0351/2802185.

Unternehmenskurzmeldung an:
MID Verlags GmbH
heike.wunsch@mid-verlag.de, oder Fax:
0351/45680-113 z. Hd. Franziska Moebius.

Öffentliche Ausschreibung

Herstellung von City-Light-Plakaten

Die Landeshauptstadt Dresden wird im Jahre 2005 City-Light-Plakate herausgeben (Themenspektrum: kulturelle Ereignisse, Informations- und Beratungsservice) und schreibt deren Herstellung öffentlich aus.

Ausgeschrieben wird die Produktion des Einzelplakates.

Format/Farbe:

City-Format, DIN 683, 118,5 x 175 cm; 4/4-farbig (optional 4/0, 4/1, 4/2, 4/3)

Papier:

135 g/qm Bilderdruck, Vitrinpapier, holzfrei, matt gestrichen

Auflagenhöhe:

250 Stück

Gestaltung:

überwiegend grafisch bzw. fotografisch, geringe Textvorgaben

Verarbeitung:

allseitig beschnitten, verpackt

Lieferung:

bis spätestens zehn Tage vor Beginn der Plakatierung an drei Dresdner Adressen

Die Angebote müssen für das gesamte Jahr 2005 gültig sein und werden nach folgenden Positionen gegliedert erwartet:

1. Gestaltung
2. Satz
3. Filmbelichtung
4. Farbproof
5. Druck (4/4-farbig)
6. Verpackung/Versand
7. CD-Datenkopie (Mac- und PC-Format)
8. Gesamtkosten

Außerdem soll die Erstellung eines Fotos (inkl. aller Rechte) angeboten werden.

Hinweis: In den Gesamtkosten außerdem enthalten sind das Farbproof sowie die Einräumung des Nutzungsrechts gemäß § 31 Abs. 5 UrhG.

Die Angebote sind bis zum **22. Oktober 2004** in einem verschlossenen Umschlag mit dem Kennwort „Ausschreibung CLP“ einzureichen an:
Landeshauptstadt Dresden
Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Postfach 120020, 01001 Dresden.
Fragen zur Ausschreibung beantwortet Herr Berndt unter Telefonnummer 4 88 26 94 und E-Mail aberndt@dresden.de.

FESTIVAL DER GUTEN TATEN

KONZERT
THEATER
LESUNG
SPORT
AUSSTELLUNG



Stadt AG ·
Hilfe für Behinderte
Dresden e. V.

Zugunsten der

AKTION IM MENSCH

Informationen über
www.
lebenskuenstler-
dresden.de

Foto: L. Schilling/Photo Dresden, 441177 Prose, und (Foto rechts unten) M. Schilling/Photo Dresden. Gestaltung: www.rolandpeter.de/17.04.11 von 1800er / 2004

Miteinander in Dresden



Alte Wasserrechte müssen bis 31. Dezember 2004 angemeldet werden

Anmeldeformulare im Internet und beim Umweltamt erhältlich

Alte Wasserrechte müssen für den Eintrag in das Wasserbuch beim Regierungspräsidium Dresden als höhere Wasserbehörde bis zum 31. Dezember 2004 angemeldet werden.

Zu den alten Wasserrechten gehören alle wasserrechtlichen Genehmigungen, Zustimmungen, Erlaubnisse und Gestattungen, die vor dem 1. Juli 1990 erteilt wurden. Darüber informiert das städtische Umweltamt als untere Wasserbehörde.

Alte Rechte erlöschen mit Ablauf des Jahres 2011

Das Sächsische Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft veröffentlichte im Sächsischen Amtsblatt 52/2001 eine entsprechende Bekanntmachung.

Alte Rechte und Befugnisse, die bis zum Ablauf der Frist weder amtsbekannt noch angemeldet worden sind, erlöschen zehn Jahre nach Bekanntmachung der Aufforderung – mit Ablauf des Jahres 2011 –, wenn sie nicht bereits vor Ablauf der Frist aus anderen Rechtsgründen erloschen sind. Jeder, den die Bekanntmachung betrifft und der ein Erlöschen seines Wasserrechts nach Ablauf des Jahres 2011 vermeiden will, sollte das alte Wasserrecht umgehend anmelden.

Den Wortlaut der Bekanntmachung und das Anmeldeformular finden Sie im Internet unter www.smul.sachsen.de (Umwelt → Wasser → Anmeldung alter Wasserrechte) sowie www.rp-dresden.de (unter: sachsen.de).

Alte Rechte und Befugnisse im Überblick

Anmeldeformulare und ein Hinweisblatt sind auch bei der Landeshauptstadt Dresden, Umweltamt, Grunaer Straße 2, 01069 Dresden im Zimmer W 204 oder W 205 erhältlich.

Als alte Rechte und Befugnisse, für die eine Anmeldung erforderlich ist, sind anzusehen:

1. Entnehmen und Ableiten von Wasser aus oberirdischen Gewässern (zum Beispiel Trink- und Brauchwasserentnahmen, Wasserkraftnutzung),
2. Aufstauen und Absenken von oberirdischen Gewässern (zum Beispiel Teiche, Wehre),

3. Entnehmen fester Stoffe aus oberirdischen Gewässern, soweit dies auf den Zustand des Gewässers oder auf den Wasserabfluss einwirkt,

4. Einbringen und Einleiten von Stoffen in oberirdische Gewässer (zum Beispiel Abwassereinleitungen),

5. Einleiten von Stoffen in das Grundwasser (zum Beispiel Abwassereinleitungen durch Versickern oder Verrieseln),

6. Entnehmen, Zutagefördern, Zutageleiten und Ableiten von Grundwasser (zum Beispiel Trink- und Brauchwasserentnahmen),

7. Aufstauen, Absenken und Umleiten von Grundwasser durch Anlagen, die hierzu bestimmt oder hierfür geeignet sind,

8. Maßnahmen, die geeignet sind, dauernd oder in einem nicht nur unerheblichen Ausmaß schädliche Veränderungen der physikalischen, chemischen oder biologischen Beschaffenheit des Wassers herbeizuführen,

9. Errichtung, Veränderung oder Beseitigung von Anlagen in, an, unter und über oberirdischen Gewässern (zum Beispiel Brücken, Stege, Ufermauern, Leitungen).

Voraussetzung: Vorhandensein rechtmäßiger Anlagen

Eine Voraussetzung für das Bestehen alter Rechte und Befugnisse ist das Vorhandensein rechtmäßiger Anlagen zum Stichtag 1. Juli 1990. Diese sollten nach Art und Umfang noch die zugelassenen Gewässerbenutzungen ermöglichen.

Nutzungsberechtigungen, die aufgrund einer privatrechtlichen Vereinbarung bestehen (zum Beispiel Miet- oder Pachtverträge sowie Grunddienstbarkeiten zu Errichtung und Betrieb von Wasserbenutzungsanlagen auf fremden Grundstücken) sind keine Altrechte und demzufolge nicht anzumelden.

Einige Nutzungen bedürfen nach heutigem Recht keiner Erlaubnis oder Bewilligung. Dies sind zum Beispiel Benutzungen als Gemeingebrauch, Eigentümer- oder Anliegergebrauch an oberirdischen Gewässern, Grundwasserentnahmen aus Hausbrunnen und im Rahmen von landwirtschaftlichen Benutzungen. Sind vor 1990 für diese

Nutzungen Erlaubnisse oder Bewilligungen ausgestellt worden, wird die Anmeldung als Altrecht empfohlen, obwohl eine Anmeldung dieser Nutzungen nicht notwendig ist.

Der Anmeldung sind Unterlagen beizufügen, die die Rechtmäßigkeit der Altrechtsanmeldung zweifelsfrei belegen, zum Beispiel ein wasserrechtlicher Bescheid, Wasserbuchauszug, Grundbuchauszug, Lagepläne, technische Unterlagen.

Altrechtsfeststellung auf Antrag beim Umweltamt

Eine Recherche nach Unterlagen ist durch das Regierungspräsidium Dresden nicht möglich. Lassen sich keine Unterlagen zum Wasserrecht mehr beibringen, besteht die Möglichkeit einer so genannten Altrechtsfeststellung. Diese wird auf Antrag bei der Landeshauptstadt Dresden, Umweltamt, PF 12 00 20, 01001 Dresden, (untere Wasserbehörde) ausgelöst und ist als Amtshandlung kostenpflichtig.

Das Regierungspräsidium Dresden, Postfach 10 06 53, 01076 Dresden, nimmt die schriftliche Anmeldung entgegen, prüft die Unterlagen und vergibt eine Registriernummer.

Die schriftlichen Anmeldeunterlagen können auch bei der Landeshauptstadt Dresden, Umweltamt, Grunaer Straße 2 in 01069 Dresden im Zimmer W 204 oder W 205 zur Weiterleitung an das Regierungspräsidium abgegeben werden.

Persönliche Anmeldungen im Regierungspräsidium Dresden

Persönliche Anmeldungen werden im Regierungspräsidium Dresden, Staufenbergallee 2, 01099 Dresden, während den allgemeinen Öffnungszeiten im Zimmer 3058, 3050, 2056 oder 3059 entgegengenommen.

Die Anmeldung des Altrechtes beim Regierungspräsidium sowie die Übernahme der Altrechte in das neu zu erstellende digitale Wasserbuch sind kostenfrei.

Das Regierungspräsidium ist erreichbar:

Telefon 03 51/8 25 62 80

Telefax 03 51/8 25 99 99

E-Mail post@rpdd.sachsen.de.

Naturgeheimnissen auf der Spur

Jugend-Öko-Haus lädt zu spannenden Freizeitreffen ein

Im Jugend-Öko-Haus des Jugendamtes, Hauptallee 12, laden Arbeitsgemeinschaften und Naturtreffs regelmäßig zu spannenden Freizeitreffen ein. Während die jüngeren Naturfreunde (3./4. Klasse) der AG „Waldkäuzchen“ immer montags ab 15 Uhr noch spielerisch ökologische Zusammenhänge erkunden, erforschen die Teilnehmer der Arbeitsgemeinschaften „Salamander“ und „Eisvögel“ (5. bis 7. Klasse) immer dienstags ab 15.30 Uhr die Parklandschaft im Großen Garten.

Die Faszination der heimischen Vogelwelt

Jugendlichen Naturfans bieten sich spannende Alternativen zu Computertastatur und Video-Spielen. Jeweils Donnerstags, 16.30 Uhr treffen sich die „Federspezialisten“, um die Faszination der heimischen Vogelwelt zu ergründen sowie Einblicke in die verschiedenen Arten und deren Lebensweise zu bekommen. Wer sich besonders für heimische und exotische Schlangen, Echsen oder gar Vogelspinnen interessiert, sollte mal in die AG „Natur- und Terrarienfreunde“ reinschauen. Noch sind in den Arbeitsgemeinschaften einige Plätze frei. Jeden Mittwoch ab 15 Uhr findet im Jugend-Öko-Haus der offene „Naturkindertreff“ statt. Die Teilnahme ist kostenfrei. Der Teilnehmerpreis für die Arbeitsgemeinschaften beträgt 20 Euro pro Schulhalbjahr.

Biotop-Pflegeeinsatz in den Herbstferien

Für die Herbstferien werden noch Leute gesucht, die richtig zupacken können. Für heimische Sonnenanbeter – Zauneidechsen und andere Kleintiere – wird am 13. Oktober, 10 Uhr, im Steinbruch an der Mordgrundbrücke, Haltestelle Linie 11, ein Biotop-Pflegeeinsatz durchgeführt. Jeder Helfer ist dazu willkommen.

Für Kurzentschlossene gibt es noch die Möglichkeit, vom 18. bis 23. Oktober 2004 mit ins Naturerlebniscamp „Felsen, Falken, Abenteuer“ nach Königstein zu reisen. Die Kosten dafür betragen 110 Euro. Für alle Angebote gibt es nähere Infos im Jugend-Öko-Haus im Großen Garten, Hauptallee 12, unter der Rufnummer 4 59 41 42.

Verkauf von Wohn- und Geschäftshäusern im Dresdner Stadtzentrum

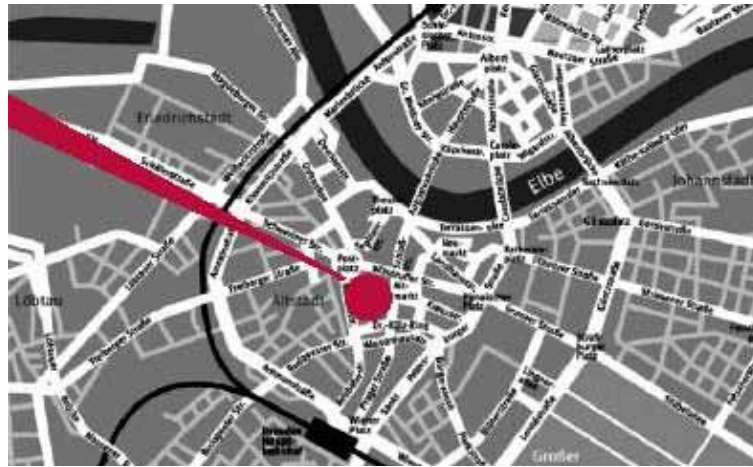
Die sächsische Landeshauptstadt Dresden bietet folgende Wohn- und Geschäftshäuser in bester City-Lage zum Verkauf an:

Objekt 4000

- Altmarkt 21–24
- Seestraße 2–16
- Dr.-Külz-Ring 9–13
- Wallstraße 15–21
- Wallstraße 1–9.

Die Objekte liegen im Zentrum von Dresden, ganz in der Nähe der schönsten und weltweit bekanntesten historischen Baudenkmale wie unter anderem Frauenkirche, Zwinger, Schloss, Brühlsche Terrasse, Albertinum und Theaterplatz mit Semperoper. Die besondere Güte des Standortes wird auch durch die Lage nahe der Prager Straße und unmittelbar im Zugangsbereich des 2002 eröffneten Einkaufszentrums „Altmarktgalerie“ geprägt.

Die Grundstücke werden nur im Paket verkauft. Die Grundstücksfläche beträgt 11.369,75 m², davon 24.222,68 m² vermietbare Wohnfläche (318 Einheiten) und 13.292,82 m² vermietbare Gewerbefläche (39 Gewerbemietverträge). Die in den 50er und 60er Jah-



ren errichteten 6-geschossigen Gebäude zeichnen sich durch sehr großzügige Grundrissgestaltungen und Geschosshöhen aus. Sämtliche Häuser sind mit Aufzügen ausgestattet. Dächer und Fenster sind teilweise saniert, die Fenster im Wohnbereich sind erneuert. Im Innenbereich steht die Sanierung, insbesondere der Sanitäranlagen im Wesentlichen noch aus, Leitungen wurden jedoch teilweise erneuert. Das Nichtvorliegen von Restitutionsansprüchen ist noch nicht abschließend

geklärt. Der Gutachterausschuss der Landeshauptstadt Dresden ermittelte im August 2004 den Verkehrswert der Immobilien auf 41,0 Mio. Euro. Weitere detaillierte Informationen enthält das Exposé. Gegen ein Entgelt in Höhe von 500 Euro:

■ ist es im Liegenschaftsamt der Landeshauptstadt Dresden, Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden, 3. Etage, Zimmer 180 erhältlich oder

■ kann gegen Verrechnungsscheck unter „Landeshauptstadt Dresden,

Liegenschaftsamt, SG 31, PF 12 00 20, 01001 Dresden“ abgefordert werden. Rückfragen sind unter der Servicenummer +49 (0) 3 51/4 88 11 88 sowie +49 (0) 3 51/4 88 25 50 möglich. Bitte senden Sie Ihr Angebot bis zum 30. November 2004 in verschlossenem Umschlag unter Angabe der oben stehenden Objekt Nummer an die Landeshauptstadt Dresden, Liegenschaftsamt, Postfach 12 00 20 in 01001 Dresden.

In das Auswahlverfahren werden nur solche Gebote einbezogen, die neben dem Gebotspreis folgende Angaben enthalten:

- Name und vollständige Adresse des Bieters, E-Mail-Adresse, Ansprechpartner
- Referenzen zu vergleichbaren Projekten
- aussagekräftige Unternehmensinformationen, die auch Umsatz, Erträge, Vermögenswerte, Liquidität verdeutlichen
- aktueller Handelsregisterauszug
- aktuelle Bestätigung der Hausbank, dass die finanziellen Voraussetzungen für ein Vorhaben dieser Art und Größe vorliegen.

Anzeige

Alle öffentlichen Ausschreibungen aus Sachsen



Sächsisches Ausschreibungsblatt

Nr. 18/2003
Dresden, den 2. Mai 2003
F 13185

Herausgegeben von der Sächsischen Staatskanzlei

Übersicht	Seite
A. Bauleistungen (VOB)	
Sachsen	1
weitere Bundesländer und EU	72
B. Lieferleistungen (VOL)	
Sachsen	72
weitere Bundesländer und EU	
C. Dienstleistungen (VOL)	
Sachsen	81

A. Bauleistungen (VOB)

Sachsen

40180001

S 189, Deckenbau in 01762 Hartmannsdorf

Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A

1) Liegenschaftsamt Dresden, Abteilung Betrieb und Verkehr, Fischer Straße 51, 01219 Dresden, PF: 200134, PLZ: 01191, Tel.-Nr.: (0351) 3851339, Fax: 2951353, E-Mail: Dgms@Liegenschaftsamt.sachsen.de

2) Bauauftrag - Öffentliche Ausschreibung

3) Deckenbau

4) S 189 Wiederherstellung Umleitung K 9052, 01762 Hartmannsdorf - Rittenbach, S 189; Sonstige Angaben zum Ort der Ausführung: VNK 5147 006, Station 0,000, NWK 5147 006, Station 2,729

5) 5.210,0 m² Bitumendecke (Klassen: 1.400,0 m² Erdarbeiten; 7.040,0 m² Schotterfangschicht; 1.310,0 m² Entwässerungsrinnen; 1.200,0 m² Entwässerungs- und Drainageleitungen; 15.785,0 m² vollgebundener Bitumenharz Oberbau BK 3; 3.900,0 m² Fahrbahnmarkierung; 4.335,0 m² Barbetten

6) www.sachsen.de

Abobestellung:

Telefon:

(03 51) 42 03-183

Internet:

www.vergabe-abc.de

Nachruf

Mit tiefer Trauer erfüllt uns die Nachricht vom plötzlichen Ableben unserer langjährigen Mitarbeiterin

Frau Helga Götze

geboren am 21. August 1943
gestorben am 18. Juli 2004

Frau Götze, die seit dem 1. November 1967 bei der Stadt Dresden beschäftigt war, ist zuletzt im Amt zur Regelung offener Vermögensfragen tätig gewesen. Wir werden ihr Andenken in Ehren bewahren. Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt ihrer Familie.

Ingolf Roßberg
Oberbürgermeister
Landeshauptstadt Dresden

Irma Castillo
Vorsitzende des Personalrates
Stadtverwaltung

Mit tiefer Trauer erfüllt uns die Nachricht vom plötzlichen Ableben unserer Mitarbeiterin

Frau Anna Berger

geboren am 11. Juli 1942
gestorben am 9. September 2004

Frau Berger war seit dem 1. April 1992 bei der Landeshauptstadt Dresden im Amt zur Regelung offener Vermögensfragen tätig. Wir werden ihr Andenken in Ehren bewahren. Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt ihrer Familie.

Ingolf Roßberg
Oberbürgermeister
Landeshauptstadt Dresden

Irma Castillo
Vorsitzende des Personalrates
Stadtverwaltung

Ortsbeirat Klotzsche

Die nächste Sitzung des Ortsbeirates Klotzsche ist am Montag, 4. Oktober, 19 Uhr, im Rathaus, Kieler Straße 52, geplant. Die neuen Ortsbeiräte und deren Stellvertreter stellen sich vor und Vertreter des Jugendamtes berichten über den Fortbestand der Jugendbegegnungsstätte Parkhaus Klotzsche. Außerdem wird die Badesaison ausgewertet, über das Waldbad Klotzsche informiert und Namensvorschläge für Straßen beraten.

MID · 40/04 • Verlagsveröffentlichung

Dresdner Interview**Außergewöhnlich wie Elefantenfisch**

Im Gespräch mit Restaurantleiterin Marion Olbrich zur Gastronomie am Altmarkt

Bei einer Befragung beklagten viele Gastronomen fehlende Beschilderung. Welche Hinweise müssten Touristen finden?

Es fehlen Informationen zu kulturellen Dingen, aber auch zu Cafes, Bars und Restaurants. Es gibt lediglich eine Hotelroute, aber keinen Gastronomieführer.

ich selbst ungarisch. Englisch ist Standard, da achten wir auch drauf, wenn wir jemanden neu einstellen. Wir erleben es oft, dass Sprachkenntnisse wichtig sind. Zum Beispiel besuchen uns immer mal Japaner. Da geht eine Verständigung nur auf Englisch. Übrigens ist auch unsere Speisekarte zweisprachig –

**Dabei dürften die Touristen ihr Restaurant eigentlich kaum übersehen.**

Wir haben mit dem Barococo den Vorteil eines guten Standortes, direkt am Altmarkt. Das ist sicher ein ganz wichtiger wirtschaftlicher Faktor – aber nicht der einzige. Es ist wichtig, ein gutes Preis-Leistungs-Verhältnis zu haben. Es geht nicht, dass man hohe Preise nimmt, nur weil man sein Restaurant in der Innenstadt hat. Außerdem sollte man etwas Außergewöhnliches anbieten.

Was ist das bei Ihnen?

Wir haben ein sehr großes Angebot an Fisch, insgesamt 15 verschiedene Sorten Frischfisch. Darunter sind zum Beispiel Dorade, Hai und Elefantenfisch. Außerdem gibt es im Barococo sowohl ein Restaurant als auch ein Cafe und einen Keller, in dem kulturelle Veranstaltungen stattfinden.

Zu einem guten Service gehören auch Sprachkenntnisse. Wie können sich Ihre Mitarbeiter verständigen?

Sie sprechen spanisch und italienisch,

deutsch und englisch. Gerade sind wir dabei, sie auch in Französisch drucken zu lassen.

Werden Ihre Mitarbeiter von den Gästen auch nach den Sehenswürdigkeiten der Stadt gefragt?

Sehr oft. Man sieht ja vieles schon, wenn man bei uns aus dem Fenster schaut – Frauenkirche, Schloss und anderes. Gerne stöbern die Besucher auch in den Büchern, die in der Gaststätte ausliegen.

Und wo wird geparkt?

Parken kann man auf dem Altmarkt. Schwierig wird es nur, wenn Feste sind. Da haben wir wesentlich weniger Besucher. So werden zum Beispiel weniger Familienfeiern gebucht, wenn nicht klar ist, dass ausreichend Parkplätze zur Verfügung stehen.

Das Gespräch führte Thessa Wolf.

Für Gesprächsgruppe Teilnehmer gesucht

Die Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen (KISS) informiert darüber, dass im ambulanten Pflegezentrum Gorbitz-Cotta eine Gesprächsgruppe für Angehörige hilfebedürftiger Senioren gegründet wird. Dafür werden Teilnehmer gesucht. Das Pflegezentrum möchte Angehörigen hilfebedürftiger Senioren die Möglichkeit geben, in regelmäßigen Gesprächsrunden ihre Erfahrungen im Umgang mit erkrankten Senioren auszutauschen. Die Seniorenhelferinnen bieten darüber hinaus den Angehörigen Beratung, Unterstützung und Entlastung an.

Dresder geben Konzert in St. Petersburg

Seine erste Russland-Konzertreise startet das Dresdner Gitarrenduo Nassler & Schneider vom 29. September bis zum 7. Oktober. Auf Einladung des Deutsch-Russischen Begegnungszentrums geben die beiden Musiker Konzerte in Dresdens Partnerstadt St. Petersburg. Auch in Moskau und in weiteren fünf russischen Städten in der Nähe von St. Petersburg tritt das Gitarrenduo auf. Die Konzerte finden statt im Rahmen des „Jahres der Deutschen Kultur in Russland“, das dem „Jahr der Russischen Kultur in Deutschland“ folgte. Das Europareferat der Stadt Dresden unterstützt das Projekt.

Ortsbeirat Altstadt tagt

Der Ortsbeirat Altstadt trifft sich am Dienstag, 5. Oktober, 17 Uhr, zu seiner nächsten Sitzung bei der Wohnungsgenossenschaft Johannstadt e. G., Dürerstraße 89, Beratungsraum im Erdgeschoss. Der neue Ortsbeirat und die Wohnungsgenossenschaft Johannstadt e. G. stellen sich vor. Anschließend stehen auf der Tagesordnung: der Trägerschaftswechsel der Kindertageseinrichtung auf der Fröbelstraße 36, die Bebauungspläne Freiburger Straße und Ausbau Ammonstraße, der Rückbau des Hochhauses Terrassenufer 14 und ein neues Geschäftshaus am Wiener Platz.

Kraftloserklärung von Dienstaussweisen

Wegen Verlust bzw. Diebstahl werden ab sofort die Dienstaussweise der Landeshauptstadt Dresden, DA 03509 und DA 04496, für kraftlos erklärt.

Vereinskurzmeldungen

Schülerkalender. Schüler aus Dresden haben die Chance, in alle Klassenzimmer Sachsens zu kommen. Für den Schülerkalender 2005/2006 ruft die Sächsische Landjugend jetzt einen Kreativ-Wettbewerb aus, für den selbst verfasste Gedichte, Kurzgeschichten, Witze, aber auch Fotos und Comics sowie Bücher-, Musik- und Filmtipps gesucht werden. Teilnehmen können Schüler ab der fünften Klasse, Einsendeschluss ist der 30. Januar 2005. Mehr Infos: Sächsische Landjugend e.V., Schnorrstr. 70, 01069 Dresden, Tel.: 0351/4717822, Internet: www.landjugend-sachsen.de.

Bildungsfahrt. Der Jugendverein "Roter Baum" organisiert in den Herbstferien vom 11. bis 16. Oktober eine Fahrt nach Auschwitz und Krakow, die sich an Jugendliche und junge Erwachsene richtet. An den fünf Tagen lernen die Teilnehmer das jüdische Leben vor und nach dem Holocaust kennen und besuchen die Konzentrationslager Plaszow und Auschwitz-Birkenau. Ein Überlebender des Holocaust berichtet über den Alltag im Lager. Die Teilnahme kostet 100 Euro. Anmeldung unter Tel.: 030/99281840 oder 0351/8582720.

Fröbel-Tage. Unter dem Leitbild "Kindertageseinrichtungen - Brücken zur Schule" finden am 9. und 10. Oktober die diesjährigen Fröbel-Tage im Hygienemuseum in Dresden statt. Sie bieten ein Podium, auf dem Theorie und Praxis, Wissenschaftler, Erzieherinnen und Eltern über die Bedeutung des Bildungsprozesses in früher Kindheit miteinander ins Gespräch kommen sollen. Mehr Infos unter Tel.: 0351/8903220.

Ausbildung. Das DRK Dresden bietet vom 25. Oktober bis 3. Dezember eine Ausbildung zur Schwesternhelferin und zum Pflegediensthelfer an. Der theoretischen Ausbildung (86 Unterrichtseinheiten) schließt sich ein dreiwöchiges Praktikum in einer Pflegeeinrichtung an. Der Lehrgang kostet 320 Euro, Bewerbungen können bis 5. Oktober an das DRK, Kreisverband Dresden e.V., Klingerstr. 20, 01139 Dresden geschickt werden. Mehr Infos unter Tel.: 0351/8500215 oder 0172/3719215.

Vereinskurzmeldungen an:
MID Verlags GmbH
heike.wunsch@mid-verlag.de, oder Fax:
0351/45680-113 z. Hd. Franziska Moebius.

Bekanntmachung des Regierungspräsidiums Dresden

Planfeststellung für das Bauvorhaben „Ausbau der Leipziger Straße zwischen Konkordienstraße und Alexander-Puschkin-Platz in Dresden (4. Bauabschnitt)“

gemäß § 28 PBefG, § 1 SächsVwVfG i. V. m. §§ 72 ff. VwVfG und § 9 UVPG

Im Rahmen des Anhörungsverfahrens für das oben genannte Bauvorhaben führt das Regierungspräsidium Dresden einen Erörterungstermin durch.

1. Der Erörterungstermin findet **am Montag, den 11. Oktober 2004 ab 9.00 Uhr (Einlass ab 8.30 Uhr) im Regierungspräsidium Dresden, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, Raum 4004** statt.

2. Zum Termin werden die rechtzeitig erhobenen Einwendungen und Stel-

lungnahmen erörtert. Die Teilnahme am Erörterungstermin ist jedem, dessen Belange durch das Bauvorhaben berührt werden, freigestellt. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen und diese zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben.

Es wird darauf hingewiesen, dass bei Ausbleiben eines Beteiligten auch ohne ihn verhandelt werden kann, dass ver-

spätete Einwendungen ausgeschlossen sind und dass das Anhörungsverfahren mit Schluss der Verhandlung beendet ist.

3. Durch die Teilnahme am Erörterungstermin oder durch Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

4. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

Dr. Hasenpflug
Regierungspräsident

Grundreinigung von Straßen in Pieschen und Plauen

Die Stadt setzt die Grundreinigung von Straßen fort und reinigt Schnittgerinne und Gullys. Das Amt für Abfallwirtschaft und Stadtreinigung und die Ortsämter haben die zu reinigenden Straßen und Straßenabschnitte ausgewählt. Auf den betreffenden Straßen dürfen während der festgelegten Zeiten keine Fahrzeuge parken oder halten. Die Autofahrer sollten ihre Autos rechtzeitig von den Stellplätzen wegfahren, damit die Mitarbeiter der Stadtreinigung nicht behindert werden und

die Straßenkehrmaschinen freie Fahrt haben. Verkehrsschilder weisen 72 Stunden vor der Grundreinigung auf das zeitlich begrenzte, absolute Halteverbot hin. Fahrzeuge, die dennoch auf den betreffenden Straßen parken, werden kostenpflichtig abgeschleppt. Die Grundreinigung erfolgt jeweils zwischen 8 und 11 Uhr.

■ **Ortsamtsbereich Pieschen**
Donnerstag, 30. September
(gerade Hausnummern)
Freitag, 1. Oktober

(ungerade Hausnummern)
Mohnstraße von der Markusstraße bis zur Torgauer Straße
Robert-Matzke-Straße von der Rehefelder Straße bis zum Leisniger Platz

■ **Ortsamtsbereich Plauen**
Donnerstag, 7. Oktober
(gerade Hausnummern)
Freitag, 8. Oktober
(ungerade Hausnummern)
Zwickauer Straße von Altplauen bis zur Würzburger Straße

Öffentliche Bekanntmachung

Verkauf eines Pkw VW Passat 1.6

Die Landeshauptstadt Dresden bietet gemäß Zuständigkeitsordnung vom 1. Oktober 2002 den nachfolgenden entbehrlichen Vermögensgegenstand zur Veräußerung gegen Höchstangebot an:

Pkw VW Passat 1.6 (74 kW)

Erstzulassung: 21. April 1998

Gesamtlauflistung: 95.000 km

Motorart: Ottomotor

Hersteller: VW

letzte HU: 5/2004

letzte AU: 5/2004

Türen/Sitzplätze: 4/5

Serienausstattung:

Fünfgang-Schaltgetriebe, ABS, Servolenkung, 4 Airbag, ZV, Klimaanlage, elektrische Fensterheber, Farbe: blau-uni, Kopfstützen hinten

Zubehör: Radioanlage, Telefonvorbereitung, Nebelscheinwerfer

Bereifung: 185/65 R 14 T (neu)

Mindestangebot: 4.500 Euro

Einsicht in das Wertgutachten und Besichtigung des Fahrzeuges (nach Anmeldung):

Hauptamt

Abt. Zentrale Dienste

Fahrdienst

Dr.-Külz-Ring 19

Herrn Becker

Telefon (03 51) 4 88 23 07

Interessenten richten ihr Angebot bis 14. Oktober 2004 in einem verschlossenen Briefumschlag mit der Aufschrift „Angebot Pkw – nicht öffnen“ an die Landeshauptstadt Dresden, Hauptamt, Abteilung Beschaffung, zu Händen Herrn König, Postfach 12 00 20, 01001 Dresden.

Der Termin der Zuschlagserteilung wird auf den 18. Oktober 2004 festgelegt.

Ortsbeiräte tagen

Leuben

Der Ortsbeirat **Leuben** trifft sich am Mittwoch, 6. Oktober, 19 Uhr im Bürgersaal des Rathauses, Hertzstraße 23. Die neuen Ortsbeiräte stellen sich vor. Anschließend sprechen sie über die Neustrukturierung und Entgeltordnung der Jugend&KunstSchule Dresden und erhalten Informationen über das Geschehen im Ortsamtsgebiet und die Arbeit des Ortsamtes.

Blasewitz

Am 6. Oktober, 17.30 Uhr trifft sich der Ortsbeirat Blasewitz im Ratssaal des Ortsamtes, Naumannstraße 5. Der neue Ortsbeirat konstituiert sich. Danach stehen auf der Tagesordnung: Bebauungsplan Striesen, Trägerschaftswechsel der Kindertageseinrichtungen Toepferstraße 2 und Huttenstraße 14, Teilinstandsetzung der 25. Grundschule und Schließung des Jugendhauses „A 19“.

Offenlegung von Änderungen der Daten des Liegenschaftskatasters gemäß § 9 der Durchführungsverordnung zum Sächsischen Vermessungsgesetz

An den folgenden Flurstücken in der Landeshauptstadt Dresden wurden die Daten des Gebäudebestandes entsprechend § 6 Abs. 4 (Durchführungsverordnung zum Sächsischen Vermessungsgesetz – DVO SächsVermG) vom 1. September 2003 (SächsGVBl. S. 342) aktualisiert. Allen betroffenen Eigentümern und Erbbauberechtigten werden die Ergebnisse dieser Veränderungen durch Offenlegung bekannt gemacht. Die Ermächtigung zur Bekanntgabe auf diesem Wege ergibt sich aus § 9 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern zur Durchführung des Sächsischen Vermessungsgesetzes (DVO SächsVermG).

Gemarkung Flurstücke

■ **Bühlau** 22/2, 362
 ■ **Coschütz** 190/2, 3/1, 340
 ■ **Cotta** 197, 200, 202/2, 208, 210, 216, 219, 225/1, 227, 229 b, 229 c, 236, 239, 240, 240 a, 240 b, 240 d, 240 e, 240 i, 241/1, 241/5, 241/8, 241 o, 241 p, 245 e, 245 f, 245 h, 245 l, 245 m, 246 l, 246 p, 246 q, 247 b, 373
 ■ **Dölzchen** 266/1
 ■ **Friedrichstadt** 361, 405/7, 405/8, 411/2, 411/4, 412/7, 414/2, 417/11, 417/12, 417/17, 417/20, 417/25, 417/27, 417/30, 417/37, 417/38, 417/7, 417/8, 418/1, 418/2, 426/1, 427/18, 427/21, 427/24, 431/4, 431/9, 433/11
 ■ **Gostritz** 10, 11 a
 ■ **Großbluga** 47/12
 ■ **Hellerau** 604/2
 ■ **Hellerberge** 92/4, 93
 ■ **Kaditz** 1073, 1079, 1083 c, 1083 e,

1001, 1004/2, 1005 a, 1005 d, 1020, 1020 a, 1031/3, 1031 a, 1033, 1037/2, 1038, 1039 d, 1056 c, 1056 h, 1056 l, 1057, 1057 a, 1063 d, 1077, 1077/1, 1077/4, 1077/5, 1078, 1085 b, 1087, 1110/2, 1110 a, 1114/5, 1845/5, 2138/2, 2180/3, 754, 756/2, 756/3, 763, 775, 900/3, 950 e, 974/2, 982 c, 992
 ■ **Klotzsche** 193, 207, 236/163, 307 h
 ■ **Langebrück** 210/2, 210/3, 224/1, 81
 ■ **Leubnitz-Neuostra** 45/1
 ■ **Loschwitz** 799, 275, 39 b, 546, 745/3, 804/25, 804/27, 804 o, 826 a
 ■ **Meußlitz** 24/6
 ■ **Mickten** 105/15, 105/16, 105/17, 110/2, 111/4, 146 m, 175/5, 179 k, 180 d, 180 s, 180 w, 183 a, 19/2, 195/2, 2, 21, 217, 23/1, 232/4, 24, 240 b, 240 c, 246 c, 260 k, 264 c, 264 d, 264 e, 282 d, 284, 284 a, 284 b, 292 a, 293, 308/2, 311/2, 326, 388/1, 446, 448, 449, 5/3, 580/2, 581/2, 597/1, 610/2, 610/4, 618 b, 7, 717 d, 719, 721, 727, 737, 8 a, 803/1, 810
 ■ **Neustadt** 1747 n, 1926/3, 1963/58, 1963 r, 2253/7, 2863/4, 1096 d, 1103 b, 1839/2, 1839/4, 1853 f, 1856, 969/1, 969 b, 969 i, 977
 ■ **Niederpoyritz** 142 a, 66
 ■ **Pieschen** 541 c, 541 d, 557, 105, 106, 112, 115/2, 117 a, 121 b, 13, 133, 134/1, 137, 141, 147, 148/1, 154, 156 e, 160, 166 n, 172 a, 184 e, 19 a, 190 b, 190 c, 190 l, 193 b, 204 c, 206 c, 207 a, 207 d, 210/2, 212, 222, 223, 226/1, 226/2, 232/1, 239 a, 242 c, 246, 264/1, 274/1, 278/1, 278/9, 284/1,

284/4, 284 a, 284 k, 286 c, 29, 295, 303 a, 304 b, 307/2, 307 o, 312 b, 33 f, 36, 378/17, 378/9, 427/3, 6 c, 6 d, 61, 63, 68/1, 7 a, 7 d, 7 f, 7 g, 7 h, 85 a, 9, 90, 90 a, 93, 957, 96 f, 992/1, 337 b, 356 a, 360/43, 361 b, 362 a, 366 a, 367 a, 368, 395/3, 578/1, 578 c, 579, 579 c, 580 c, 586/2, 605 l, 610, 611 b, 802/19, 802/29, 836/7, 877/2, 895/11, 895/2, 895/3, 895/8, 895/9, 911, 943
 ■ **Plauen** 153/10, 153/11, 153/12, 153/8, 153/9, 183/16, 186, 69 b, 69 o, 69 p, 75 h
 ■ **Räcknitz** 26/2
 ■ **Schönfeld** 57/2
 ■ **Trachau** 111 d, 116 b, 120/6, 125/1, 66 a, 69/2, 82, 92, 92 c, 92 g, 93 a, 93 f, 95, 98 d, 739/1, 102/1, 11/1, 12, 126 e, 126 f, 126 l, 126 t, 129/4, 129 a, 13/1, 137 e, 138 e, 141/2, 141/3, 143 c, 145/1, 151/2, 154/2, 155, 165/2, 166/4, 172, 175/3, 177, 177 e, 196/1, 201/5, 203/12, 203 o, 203 p, 204 a, 205 b, 206 b, 208/4, 208/5, 208 t, 209/1, 209 c, 209 t, 210, 210 z, 211/2, 211 n, 212/2, 214 h, 215/1, 215 o, 215 w, 216/1, 218 b, 218 k, 218 r, 218 s, 218 t, 218 z, 223 a, 223 d, 224 g, 224 i, 224 k, 224 l, 224 p, 224 r, 224 s, 225 a, 227, 228 c, 228 k, 230, 233/2, 238 c, 238 f, 240 d, 243 t, 250, 250/4, 250 s, 258/2, 258 f, 259, 260/1, 261, 270, 272, 272/20, 272/30, 272/32, 285/10, 285/5, 285/6, 285/7, 285/8, 285/9, 298 a, 299d, 307/8, 309, 317 e, 319, 320/2, 325/1, 329/1, 333, 333 b, 343 h, 343 w, 343 y, 38, 403, 409, 426 b, 426 d, 426 e, 442, 443 d, 463, 492/1, 506, 527, 57 b,

588/3, 591, 6, 614, 616, 618, 620, 628, 631, 64, 642, 677, 685, 686, 686/8, 691, 692, 693, 7, 701, 704, 726, 732/10, 732/14, 732/15, 732/7, 732/9, 762
 ■ **Trachenberge** 1 a, 1 c, 1 d, 1 f, 1 g, 168/14, 168/16, 2/5, 2/9, 2 c, 34 b, 38, 39
 ■ **Übigau** 1/2, 14 a, 23/1, 37/21, 252/2, 259/1, 262/2, 263 b, 263 r, 272, 274 a, 278 a, 28/3, 281/1, 281 d, 281 e, 289/2, 291/2, 37/1, 41/3, 42/2, 43/3, 43/8, 77/1, 8
 ■ **Wilschdorf** 101, 118, 13, 15/3, 16, 240/1, 242 a, 243/3, 243 c, 255 b, 257, 259, 26 b, 262 g, 272, 272 b, 277, 281, 284/3, 284/6, 290/6, 314/7, 325/2, 326, 332, 340/5, 358/2, 359 k, 359 l, 381 d, 381 e, 384, 384 f, 385/11, 385/6, 402 d, 422/2, 439, 470, 478/3, 49/1, 669 a, 9

Die Ergebnisse liegen ab dem **7. Oktober 2004 bis zum 4. November 2004 im Geschäftszimmer Hamburger Straße 19, Zimmer 0050 in der Zeit Montag und Freitag von 9 bis 12 Uhr und Dienstag und Donnerstag von 9 bis 18 Uhr** zur Einsichtnahme bereit. Gemäß § 9 DVOSächsVermG gelten die Änderungen des Gebäudebestandes ab dem **5. November 2004** als bekannt gegeben.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen unter der Telefonnummer 4 88 41 16 oder der E-Mail-Adresse Vermessungsamt-@dresden.de zur Verfügung.

Dresden, den 15. September 2004

**Krüger
 Amtsleiter**

Allgemeinverfügung

Beseitigung widerrechtlich angebrachter bzw. aufgestellter Werbeanlagen oder Werbeträger im öffentlichen Straßenraum der Landeshauptstadt Dresden

Auf der Grundlage des § 8 des Bundesfernstraßengesetzes (FStrG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19. April 1994 (BGBl. I S. 854), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11. Oktober 2002 (BGBl. I S. 1467, 1480) i. V. m. § 20 des Straßengesetzes für den Freistaat Sachsen (Sächsisches Straßengesetz – SächsStrG) vom 21. Januar 1993 (SächsGVBl. S. 93), zuletzt geändert durch Gesetz vom 14. November 2002 (SächsGVBl. S. 307, 309) wird Folgendes angeordnet.

1. Die im öffentlichen Straßenraum der Landeshauptstadt Dresden (einschließlich der durch die Stadt führenden

Bundesfernstraßen) widerrechtlich angebrachten bzw. aufgestellten Werbeanlagen oder Werbeträger (zum Beispiel Veranstaltungswerbung, Hinweisschilder, Wegweiser für Firmen, Gewerbeausübungen und andere) sind vom Eigentümer und/oder Verursacher bis zum **1. Oktober 2004, 12 Uhr** zu beseitigen.

2. Soweit die Beseitigung der Werbeanlagen oder Werbeträger bis zu dem in Ziffer 1 genannten Termin nicht erfolgt, wird die Landeshauptstadt Dresden auf Kosten der Pflichtigen die Beseitigung vornehmen.

Die Kosten betragen voraussichtlich

ca. 3,75 Euro je entfernter Werbeanlage oder Werbeträger.

3. Es wird die sofortige Vollziehung der Verpflichtung nach Ziff. 1 angeordnet. Die Allgemeinverfügung gilt am 30. September 2004 als bekannt gegeben. Die Allgemeinverfügung, deren Begründung sowie die Begründung des besonderen Interesses an der sofortigen Vollziehung können im vollen Wortlaut bei der Landeshauptstadt Dresden, Straßen- und Tiefbauamt, SG Straßenverwaltung, Technisches Rathaus, Hamburger Straße 19, 01067 Dresden, Zimmer 3080 während der Sprechzeiten oder nach vor-

heriger telefonischer Vereinbarung, Telefon 03 51/4 88 17 72, eingesehen werden.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats ab Bekanntgabe Widerspruch eingelegt werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Landeshauptstadt Dresden einzulegen (Hauptsitz: Rathaus, Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden).

**Koettnitz
 Leiter Straßen- und Tiefbauamt**

Allgemeinverfügung an alle Personen, die im nachfolgend festgelegten Sperrbezirk Bienen halten oder zu solchen Bienenhaltungen Kontakt haben

1. Aufgrund des § 11 Abs. 1 der Bienseuchen-Verordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 24. November 1995 (BGBl. I S. 1552) zuletzt geändert durch Art. 4 der Verordnung vom 18. April 2000 (BGBl. I, S. 531) sowie der §§ 1 und 2 Abs. 1 des Sächs. Ausführungsgesetzes zum Tierseuchengesetz vom 22. Januar 1992 (GVBl. S. 29) macht die Landeshauptstadt Dresden wegen des Ausbruches der Amerikanischen Faulbrut der Bienen folgenden Sperrbezirk bekannt: Merbitzer Straße–Ecke Alte Meißner Landstraße, diese entlang bis Meißner Landstraße und weiter bis Cossebauder Straße–entlang dieser bis Abzweig Grillparzer Straße und diese entlang bis Steinbacher Straße, weiter zum Heibelplatz, von dort entlang der Wilhem-Franz-Straße–Julius-Vahlteich-Straße bis zur Kesselsdorfer Straße, Kesselsdorfer Straße bis zur Hochspannungsleitung in Höhe Räderstraße, der Hochspannungsleitung nach Nordwesten folgend bis zur Merbitzer Straße, diese entlang bis zur Ecke Alte Meißner Landstraße.

2. Für den Sperrbezirk wird angeordnet: Anzeige

a) Alle Bienenvölker und Bienenstände im Sperrbezirk sind unverzüglich auf Amerikanische Faulbrut amtstierärztlich zu untersuchen. Diese Untersuchung ist frühestens 2, spätestens 9 Monate nach der Tötung oder Behandlung der an der Seuche erkrankten Bienenvölker des verseuchten Bienenstandes zu wiederholen.

b) Bewegliche Bienenstände dürfen von ihrem Standort nicht entfernt werden.

c) Bienenvölker, lebende oder tote Bienen, Waben, Wabenteile, Wabenabfälle, Wachs, Honig, Futtermittel, Bienenwohnungen und benutzte Gerätschaft dürfen nicht aus den Bienenständen entfernt werden.

d) Bienenvölker oder Bienen dürfen nicht in den Sperrbezirk verbracht werden.

e) Die Anordnungen aus Punkt a–c finden keine Anwendung auf Wachs, Wabenteile und Wabenabfälle, wenn sie an Wachs verarbeitende Betriebe, die über die erforderliche Einrichtung zur Entseuchung des Wachses verfügen, unter der Bezeichnung „Seuchenwachs“ abgegeben werden und Honig, der nicht zur Verfütterung an Bienen bestimmt ist.

f) Imker, deren Völker sich innerhalb

des Sperrgebietes befinden, werden aufgefordert, sich binnen 14 Tagen nach Veröffentlichung der Allgemeinverfügung im Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt, Burkensdorfer Weg 18, 01189 Dresden, Telefon (03 51) 4 08 05 11/12 unter Angabe der Völkerzahl und des Standortes der Völker zu melden.

3. Die sofortige Vollziehung wird angeordnet.

Begründung:

Zu 1: Am 15. September 2004 wurde in 01157 Dresden der Ausbruch der Amerikanischen Faulbrut amtlich festgestellt. Gemäß § 11 Abs. 1 der Bienseuchen-Verordnung in der zurzeit gültigen Fassung **muss** ein Sperrbezirk um den befallenen Betrieb mit einem Radius von **mindestens einem Kilometer** festgelegt werden. Die oben angegebenen Grenzen des Sperrbezirkes wurden unter Berücksichtigung von natürlichen Grenzen bezüglich einer möglichen Seuchenverschleppung gewählt (Gewässer, Eisenbahnhöfe, Schnellstraßen, große unbesiedelte Flächen).

Zu 2: Die Maßgaben der Sperre erge-

ben sich aus den §§ 11 Abs. 1 Nrn. 1 bis 2, Abs. 2 sowie 16 der Bienseuchen-Verordnung. Diese Maßgaben sind erforderlich, um die Verschleppungsmöglichkeiten der Seuche aus dem Sperrbezirk einzudämmen.

Zu 3: Die sofortige Vollziehung der unter Punkt 3 aufgeführten Sperre wird gemäß § 80 des Tierseuchengesetzes angeordnet.

Sie ist unabdingbar, um eine Verbreitung der anzeigepflichtigen Tierseuche Amerikanische Faulbrut unverzüglich zu verhindern. Die sofortige Vollziehung steht daher im öffentlichen Interesse.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats ab Bekanntgabe Widerspruch eingelegt werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Landeshauptstadt Dresden einzulegen (Hauptsitz: Rathaus, Dr.-Külz-Ring 19, 01067 Dresden).

Hinweis: Widerspruch und Anfechtungsklage gegen diese Verfügung haben gemäß § 80 TierSG keine aufschiebende Wirkung.

gez. **VOR Lutz Meißner**
Amtlicher Tierarzt

Schönen Tag mit DREWAG.

Veranstaltungen im Oktober

bis 30. Oktober

Dresdner Künstler stellen aus
Körperfaszination –
Aktfotografien von Eugen E. Mesow
und Wolfgang Mesow

5. Oktober, 16.00 Uhr

Rundgang im
Gasturbinen-Heizkraftwerk*)
Mindestalter 14 Jahre

7. Oktober, 16.00 Uhr

Besuch im
Wasserwerk Coschütz*)

26. Oktober, 16.00 Uhr

Besuch im
Wasserwerk Tolkewitz*)

26. Oktober, 19.00 Uhr

**Kein „dickes“ Problem
mit der richtigen Energie**
Gesunde Ernährung unserer Kinder
In Zusammenarbeit mit der DAK
Referendarin: Gunda Schrock
DREWAG-Treff, Veranstaltungsraum*)

28. Oktober, 17.00 Uhr

Besichtigung des
historischen Fernwärmekanals*)

Jeden Mittwoch, 10.00 – 17.00 Uhr

Führungen im KRAFTWERK
Energietechnische Ausstellung
Altes Heizkraftwerk Mitte
Eingang Könnertitzstraße
Gruppenanmeldungen unter (03 51) 8 60 41 80



*) Voranmeldung und ausführliche Informationen
unter (03 51) 8 60 44 44



DREWAG-Treff Beratungszentrum
im World Trade Center
Freiberger/Ecke Ammonstraße
01067 Dresden
Telefon: (03 51) 8 60 44 44
www.drewag.de
E-Mail: kundenservice@drewag.de

Alles da. Alles nah. Alles klar.

DREWAG

Ausschreibung von Leistungen

- a) Zur Angebotsabgabe auffordernde Stelle: Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, Städtisches Klinikum, Akademisches Lehrkrankenhaus der Technischen Universität Dresden, Zentraler Klinikservice, Dresden, PF: 120706, PLZ: 01008, den Zuschlag erteilende Stelle: Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, Städtisches Klinikum, Akademisches Lehrkrankenhaus der Technischen Universität Dresden, Zentraler Klinikservice, Dresden, PF: 120706, PLZ: 01008
- b) Leistungen - Öffentliche Ausschreibung**
- c) Ausführungsort: Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, Zentraler Klinikservice, 01008 Dresden; Art und Umfang der Leistung: Lieferung/Leistung für Phako - Vitrektomie - Einheiten**
- d) Aufteilung in mehrere Lose: nein
- e) Ausführungsfrist für den Gesamtauftrag: alle: Ende: 03.12.2004**
- f) Vergabeunterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich: Krankenhaus Dresden-Friedrichstadt, Städtisches Klinikum, Akademisches Lehrkrankenhaus der Technischen Universität Dresden, Zentraler Klinikservice, Dresden, PF: 120706, PLZ: 01008, Anforderung der Vergabeunterlagen: Bis: 04.10.2004
- g) Digital einsehbar: nein
- h) Vervielfältigungskosten Gesamtmaßnahme: alle: 0,00 EUR; Lieferform: Papier
- i) 27.10.2004, 16.00 Uhr**
- l) laut Leistungsverzeichnis
- m) 1. aktueller Auszug aus dem Handelsregister (nicht älter als 3 Monate) 2. Erklärung über die Nichtbeschäftigung illegaler Arbeitskräfte 3. Firmendarstellung mit Angaben zu: Hauptarbeitsgebiet, Umsätze der letzten 3 Jahre, Beschäftigtenzahlen 4. Referenzen für Objekte im Gesundheitswesen mit Angaben zu: Art der Leistung, Objektbezeichnung, Ansprechpartner
- n) 11.11.2004**
- o) Der Bewerber unterliegt mit der Abgabe seines Angebots auch den Bestimmungen über nicht berücksichtigte Angebote (§ 27).
- a) Zur Angebotsabgabe auffordernde Stelle: Landeshauptstadt Dresden, Geschäftsbereich Finanzen und Liegenschaften, Zentrales Vergabebüro, SG VOL-Vergaben, Hamburger Straße 19, 01067 Dresden, PF: 120020, PLZ: 01001, Tel.-Nr.: (0351) 4883694, Fax: 4883693, E-Mail: vergabebuero-vol@dresden.de; Den Zuschlag erteilende Stelle: Landeshauptstadt Dresden, Schulverwaltungsamt, Fiedlerstr. 30, 01307 Dresden, PF: 120020, PLZ: 01001, Tel.-Nr.: (0351) 4889288, Fax: 4889233; Stelle, bei der die Angebote einzureichen sind: Landeshauptstadt Dresden, Geschäftsbereich Finanzen und Liegenschaften, Zentrales Vergabebüro, SG VOL-Vergaben, Hamburger Straße 19, 01067 Dresden, PF: 120020, PLZ: 01001, Tel.-Nr.: (0351) 4883694, Fax: 4883693, E-Mail: vergabebuero-vol@dresden.de; Nachprüfstelle: Regierungspräsidium Dresden, Fach-/Rechtsaufsicht für VOL/VOB, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, Tel.-Nr.: (0351) 8250
- b) Leistungen - Öffentliche Ausschreibung**
- c) Ausführungsort: Kommunale Schulen der Landeshauptstadt Dresden, 01001 Dresden; Art und Umfang der Leistung: Vergabe-Nr.: 02.2/075/04; Lieferung, Transport und Montage von Schultafeln für die kommunalen Schulen der Landeshauptstadt Dresden; Leistungszeitraum 10.01.2005 bis 31.12.2005; Vertragsverlängerungsmöglichkeit bis 31.12.2006; Zuschlagskriterien: Preis, Verarbeitung/Materialbeschaffenheit, Funktionalität**
- d) Aufteilung in mehrere Lose: nein
- e) Ausführungsfrist für den Gesamtauftrag: /02.2/075/04: Beginn: 10.01.2005, Ende: 31.12.2005**
- f) Vergabeunterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich: Saxoprint GmbH, Dresden, PF: 120965, PLZ: 01010, Tel.-Nr.: (0351) 4921220, Fax: 4921200, E-Mail: info@saxoprint.de; Anforderung der Vergabeunterlagen: Bis: 18.10.2004
- g) Landeshauptstadt Dresden, Geschäftsbereich Finanzen und Liegenschaften, Zentrales Vergabebüro, SG VOL-Vergaben, Hamburger Straße 19, 01067 Dresden, PF: 120020, PLZ: 01001, Tel.-Nr.: (0351) 4883694, Fax: 4883693, E-Mail: Vergabebuero-vol@dresden.de; Digital einsehbar: ja, Internetabrufbar unter: www.ausschreibungen-in-sachsen.de
- h) Vervielfältigungskosten Gesamtmaßnahme: /02.2/075/04: 3,97 EUR; Zahlungsweise: Verrechnungsscheck; Zahlungseinheiten: oder Zahlungseinheit: Bankeinzug; Mit der schriftlichen Abforderung wird der Firma Saxoprint GmbH eine einmalige Bankeinzugsermächtigung in Höhe des Kostenbeitrages gewährt. Die Vergabeunterlagen werden nur versandt, wenn folgende Angaben vollständig vorliegen: Kontoinhaber; Konto; Bankleitzahl; Ort, Datum und Unterschrift des Zahlungspflichtigen; Liegt der Zahlungsnachweis bis spätestens 2 Werktage nach Ablauf der Anforderungsfrist (s. Punkt f) nicht der Saxoprint GmbH vor, erfolgt ebenfalls keine Berücksichtigung bei der Versendung der Ausschreibungsunterlagen. Eine Erstattung der Kosten erfolgt nicht. Lieferform: Papier; Internet: www.ausschreibungen-in-sachsen.de; www.ausschreibungen-abc.de
- i) 11.11.2004, 14.00 Uhr**
- l) siehe Vergabeunterlagen
- m) Eigenerklärung, aus der hervorgeht, dass der Unternehmer seine gesetzlichen Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie Sozialbeiträgen gemäß gemeinsamer Bekanntmachung der Sächsischen Staatsministerien für Wirtschaft und Arbeit sowie Finanzen vom 24.06.2003 bzw. für ausländische Unternehmen eine Bescheinigung der zuständigen Stelle des Ursprungs- oder Herkunftslandes des Unternehmens, aus der hervorgeht, dass das Unternehmen die Zahlung von Steuern und Abgaben sowie Sozialbeiträgen nach den Rechtsvorschriften des Landes erfüllt hat. Gewerbe genehmigung; Nachweis über die Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Ursprungs- oder Herkunftslandes des Unternehmens; Nachweis einer entsprechenden Betriebs- bzw. Berufshaftpflichtversicherungsdeckung; Nachweis der Berufsgenossenschaft; Angaben über den Umsatz des Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren soweit er Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmern ausgeführten Aufträgen; Referenzen, Angaben über die Ausführung von Leistungen in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind (Auftraggeber, Ansprechpartner); Bescheinigung über die berufliche Befähigung, insbesondere der für die Leistungen verantwortlichen Personen; Beschreibung, Prospekte und/oder Fotografien der zu erbringenden Leistung; GS- und TÜV-Prüfzertifikat; Erklärung, welches Verfahren zur Lineaturaufbringung verwendet wird sowie die auf die Lineatur gewährte Garantiezeit; Für entsprechende Einzelnachweise kann durch den Bieter/Teilnehmer auch eine gültige Bescheinigung des ULV der Auftragsberatungsstelle Sachsen e.V. (Abst Sachsen) übergeben werden.
- n) 10.01.2005**
- o) Der Bewerber unterliegt mit der Abgabe seines Angebots auch den Bestimmungen über nicht berücksichtigte Angebote (§ 27).

Ausschreibung von Bauleistungen

- a) Landeshauptstadt Dresden, Geschäftsbereich Wirtschaft, Grünflächenamt, Comeniusstraße 101, 01309 Dresden, Tel.-Nr.: (0351) 4887148, Fax: 4887103, E-Mail: gruenflaechen-amt@dresden.de
- b) Bauauftrag - Öffentliche Ausschreibung**
- c) Quartiersplatz Altpieschen/ Umgestaltung im Kreuzungsbereich Altpieschen/ Robert-Matzke-Straße, Vergabe-Nr.: 8191/04**
- d) Dresden Pieschen, Altpieschen/ Robert-Matzke-Straße, 01127 Dresden
- e) Gewerk Abbrucharbeiten - 6 St. Baumfällung Gewerk Erdarbeiten - 1 St. ELT-Verteilerkasten versetzen - 700 m² Grobplanum - 200 m² Bitumen aufbrechen und entsorgen - 570 m² Boden Verkehrsfläche lösen und beseitigen Gewerk Kanalarbeiten/Entwässerung - 70 m Leitungsverlegung DN 150 bis 2,50 m Tiefe - 5 St. Straßenabläufe entfernen, anpassen oder erneuern Gewerk Straßen, Wege, Plätze - 230 m² Betonpflasterfläche mit Klinkerbändern herstellen - 70 m² Drainasphalt 0/8 - 180 m² Gehweg- und Aufenthaltsbereich in Kleinpflaster herstellen - 228 m² Spielfläche herstellen Gewerk Beton- und Stahlbetonarbeiten - 1 St. Wasserspiel aufbauen, einschließlich der Herstellung eines TW-Anschlusses - 72 m² Pflanzfläche herstellen - 3 St. Sitzelemente nach Detailskizze anfertigen lassen - 13 St. Ausstattungselemente aufstellen (Fahrradbügel, Papierkorb, Hundebeutelspender, u.w.) - 10 St. Spielgeräte liefern und aufbauen Gewerk Fertigstellungs- und Entwicklungspflege
- f) Aufteilung in mehrere Lose: nein
- g) Entscheidung über Planungsleistungen: nein
- h) Ausführungsfrist für den Gesamtauftrag: /8191/04: Beginn: 22.11.2004, Ende: 15.04.2005**
- i) Vergabeunterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich: Saxoprint GmbH, 01010 Dresden, PF: 120965, Tel.-Nr.: (0351) 4921221, Fax: 4921200, E-Mail:

bjaenicke@saxoprint.de; Anforderung der Verdingungsunterlagen bis: 05.10.2004; Digital einsehbar: ja; Internet-netabrufbar unter: www.saxoprint.de

j) Vervielfältigungskosten Gesamtmaßnahme: /8191/04: 12,78 EUR; Zahlungsweise: Verrechnungsscheck; Zahlungseinzelheiten: Bankeinzug - Mit der schriftlichen Abforderung wird der Firma Saxoprint GmbH eine einmalige Bankeinzugsermächtigung in Höhe des Kostenbeitrages gewährt. Die Verdingungsunterlagen werden nur versandt, wenn folgende Angaben vollständig vorliegen: Kontoinhaber, Konto, BLZ, Kreditinstitut, Ort, Datum und Unterschrift des Zahlungspflichtigen oder Scheck. Erstattung: nein; Zahlungsempfänger: Saxoprint

k) Einreichungsfrist: 25.10.2004, 9.30 Uhr

l) Anschrift, an die die Angebote schriftlich zu richten sind: Landeshauptstadt Dresden, Geschäftsbereich Finanzen und Liegenschaften, Zentrales Vergabebüro, Technisches Rathaus, SG Bauvergaben, Briefkasten im Kellergeschoss (bei persönlichen Abgaben), Hamburger Straße 19, 01067 Dresden, Tel.-Nr.: (0351) 4883784, Fax: 4883773

m) Deutsch

n) Bieter und deren Bevollmächtigte

o) Ort der Eröffnung der Angebote: Technisches Rathaus, Hamburger Straße 19, 01067 Dresden, Kellergeschoss, Raum 046; Datum und Uhrzeit der Eröffnung der Angebote: Bei Gesamtvergabe Los /8191/04: 25.10.2004, 9.30 Uhr

p) Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 3 v.H. der Angebotssumme oder einen Gewerbezentralregisterauszug; Mängelansprüchebürgschaft in Höhe von 3 v.H. der Abrechnungssumme

q) Zahlungsbedingungen gemäß Verdingungsunterlagen

r) gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

s) Der Bieter hat zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit Angaben zu machen gemäß § 8 Nr. 3 (1) Buchstaben a, b, c, d, e, f VOB/A. Die Forderung entfällt, wenn der Bieter - eine Bescheinigung der Eintragung in das Unternehmer- und Lieferantenverzeichnis (ULV) der Auftragsberatungsstelle Sachsen e.V. (ABST) vorlegen kann oder - mit aktuellen Angaben in der Firmenkartei des Zentralen Vergabebüros der Landeshauptstadt Dresden erfasst ist.

t) 12.11.2004

u) Änderungsvorschläge oder Nebenangebote: nicht zulässig

v) Regierungspräsidium Dresden, Referat 34, Preisprüfung VOB/VOL, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, Tel.-Nr.: (0351) 8253400, Fax: 8259999, E-Mail: cornelia.jacobi@rpdd.sachsen.de; Auskünfte erteilt: Grünflächenamt: Frau Kemnitz, Tel.: (0351) 4887144; Frau Henning, Tel.: (0351) 4887148

a) Landeshauptstadt Dresden, Geschäftsbereich Wirtschaft, Grünflächenamt,

01001 Dresden, PF: 120020, PLZ: 01001, Tel.-Nr.: (0351) 4883771, Fax: 4883773

b) Bauauftrag - Beschränkte Ausschreibung nach Öffentlichem Teilnahmewettbewerb

c) Pflege öffentlicher Grünanlagen, Vergabe-Nr. 8196/04

d) Stadtgebiet Dresden, 01067 Stadtgebiet Dresden

e) Rasenschnitt; Gehölzflächenpflege (außer Gehölzschnitt an Großsträuchern und Bäumen); Rosen- und Staudenpflege; Formheckenschnitt; Laubberäumung; Säuberungs- und Instandhaltungsarbeiten an Wege- und Platzflächen (einschließlich Abflammen von Wildkräutern); Säuberung von Sand- und Fallschutzflächen auf Kinderspielflächen (außer Sandreinigung); Säuberung der Gesamfläche von Unrat

LOS 3 - COTTA: Anlage 01 Hebbelstraße - Spielplatz; 02 Grillparzerplatz; 03 Grillparzerstraße/Omsewitzer Straße; 04 Bahnstraße; 05 Raimundstraße; 06 Hamburger Straße - Weißeritzbrücke; 07 Horigstraße/Steinbacher Straße; 08 Mühlenblick; 09 Altburgstädtel 3; 10 Altburgstädtel - Spielplatz; 11 Warthaer Straße/Freiheit; 12 Martin-Opitz-Straße;

LOS 4 - NAUSSLITZ: Anlage 01 Wiesbadener Straße; 02 Grenzallee; 03 Altdölzschchen; 04 Dölzschener Ring; 05 Alfred-Darre-Weg; 06 Altnaußlitz - Kaiserpark; 07 Altnaußlitz; 08 Altnaußlitz 11/13; 09 Saalhausener Straße; 10 Altröththal; 11 Pohrsdorfer Weg; 12 Fliederberg/Leßkestraße; 13 Am Stieglitzgrund; 14 Wendel-Hipler-Straße; 15 Altwölfnitz; 16 Altfränkener Park - Spielplatz; 17 Altfränkener Dorfstraße/Haufes Berg; 18 Haufes Berg - Spielplatz; 19 Halankweg - Rücklage

LOS 6 - GEWERBEGEBIET COSCHÜTZGITTERSEE: Anlage 01 Heilbronner Straße/Stuttgarter Straße - entlang Kleingärten; 02 Heilbronner Straße - Parkplatz; 03 Heilbronner Straße/Mannheimer Straße; 04 Mannheimer Straße/Rastatter Straße/Stuttgarter Straße; 05 Stuttgarter Straße/Cunnersdorfer Straße nördlich; 06 Stuttgarter Straße zwischen Karlsruher Straße und Heidelberger Straße; 07 Stuttgarter Straße - zwischen Heidelberger Straße und Tübinger Straße; 08 Stuttgarter Straße - zwischen Tübinger Straße und Cunnersdorfer Straße; 09 Stuttgarter Straße zwischen Cunnersdorfer Straße und Achtbeetweg; 10 Pforzheimer Straße; 11 Tübinger Straße; 12 Heilbronner Straße; 13 Heidelberger Straße; 14 Offenburger Straße; 15 Stuttgarter Straße - Trafostation; 16 Vorbehaltfläche Straßenbahn (zwischen Stuttgarter Straße/Heilbronner Straße und Fußweg Anlage 01);

LOS 14 - GRUNA: Anlage 01 Rothermundtpark; 02 Rosenbergstraße - nördlich Rothermundtpark; 03 Rothermundtstraße - Verkehrsgrün; 04 Zwinglistraße 34 - Rücklage; 05 Stübelallee - zwischen Karcherallee und Zwinglistraße; 06 Papstdorfer Straße - Mittel-

achse; 07 Rosenbergstraße/Postelwitzer Straße - Kaufhalle; 08 Postelwitzer Straße; 09 Calvinstraße/Zwinglistraße; 10 Calvinstraße/Rosenbergstraße; 11 Ostrauer Straße; 12 Schneebergstraße; 13 Heynahtsstraße - Mittelstreifen; 14 Bergmannstraße - Mittelstreifen; 15 Glashütter Straße - Kaufhalle; 16 Wormser Straße; 17 Frauensteiner Platz; 18 Hepkestraße 97-111; 19 Schlüterstraße/Schneebergstraße; 20 Schlüterstraße - zwischen Schneebergstraße und Schandauer Straße; 21 Borsbergstraße - zwischen Krenkelstraße und Tittmannstraße;

LOS 15 - JOHANNSTADT: Anlage 01 Pfothenauerstraße; 02 Gerokstraße - Jugendspielplatz; 03 Stephaniensplatz; 04 Canalettostraße/Hähnelstraße; 05 Comeniusplatz westlich; 06 Comeniusplatz östlich; 07 Stübelallee/Lipsiusstraße - Lipsiusdenkmal; 08 Fetscherstr. - zw. Comeniusplatz und Fetscherplatz; 09 Fetscherstr. - zw. Fetscherplatz u. Blasewitzer Str.; 10 Wartburgstraße nördlich zw. Huttenstraße und Löscherstraße; 11 Spenerstraße - Kaufland; 12 Spenerstraße; 13 Bertolt-Brecht-Allee; 14 Mansfelder Straße; 15 Heubnerstraße - zw. Rudolf-Mauersberger-Straße u. Müller-Berset-Straße; 16 Bertolt-Brecht-Platz; 17 Karcherallee zwischen Stübelallee und Bertolt-Brecht-Platz; LOS 18 - KADITZ: Anlage 01 Am Vorwerksfeld - Busschleife; 02 Weingartenweg; 03 Seewiesenweg/Gleinaer Straße; 04 Kötzschenbroder Straße - unausgebautes Straßenland (gegenüber Einmündung Seewiesenweg); 05 Kötzschenbroder Straße 121/123; 06 Riegelplatz; 07 Kötzschenbroder Straße zw. Riegelplatz und Autobahnbrücke; 08 Kötzschenbroder Straße zw. Autobahnbrücke und Washingtonstr.; 09 Peschelstraße zw. Washingtonstr. und Rankestr.; 10 Washingtonstraße zw. Autobahn und Kötzschenbroder Str.; 11 Washingtonstraße zw. Kötzschenbroder Str. und Flutrinnenbrücke; 12 Washingtonstraße zw. Flutrinnenbrücke und Scharfenberger Str.; 13 Washingtonstraße zw. Scharfenberger Str. und Flügelwegbrücke; 14 Marie-Curie-Straße; 15 Sternstraße/Scharfenberger Straße; 16 Scharfenberger/Kaditzer Straße; 17 Altübigau; 18 Carrierstraße; 19 Thäter-/Mengsstraße; 20 Tauberthstraße;

LOS 23 - STRASSENBEGLEITGRÜN NORD: Anlage 01 Hansastr. zw. Eisenbahnstr. und Großenhainer Str.; 02 Großenhainer Straße zw. Hansastr. und Conradstr.; 03 Großenhainer Straße zw. Fritz-Reuter-Str. und Weinböhlauer Str.; 04 Großenhainer Straße zw. Trachenberger Platz und Hubertusplatz (bis Großenhainer Str. 183); 05 Radeburger Straße zw. Hellerhofstr. und Augustusweg; 06 Meinholdstraße; 07 Keulenbergsstraße; 08 Radeburger Straße zw. Ludwig-Kossuth-Str. und Wilschdorfer Landstr.; 09 Königsbrücker Straße zw. Brücke Industriegelände und Moritzburger Weg; 10 Königsbrücker Straße zw. Moritzburger Weg und Königs-

brücker Landstraße; 11 Königsbrücker Straße/Manfred-von-Ardenne-Ring; 12 Manfred-von-Ardenne-Ring

f) Vergabe der Lose an verschiedene Bieter: ja; Einreichung der Angebote möglich für: alle Lose; Aufteilung in mehrere Lose: ja

g) Entscheidung über Planungsleistungen: nein

h) Ausführungsfristen bei losweiser Vergabe: Los 3: Beginn: 01.12.2004, Ende: 30.11.2005; Los 4: Beginn: 01.12.2004, Ende: 30.11.2005; Los 6: Beginn: 01.12.2004, Ende: 30.11.2005; Los 14: Beginn: 01.12.2004, Ende: 30.11.2005; Los 15: Beginn: 01.12.2004, Ende: 30.11.2005; Los 18: Beginn: 01.12.2004, Ende: 30.11.2005; Los 23: Beginn: 01.12.2004, Ende: 30.11.2005. Zusätzliche Angaben: mit der Möglichkeit der 2-maligen Verlängerung um 1 Jahr

j) 05.10.2004, 24.00 Uhr

k) Landeshauptstadt Dresden, Geschäftsbereich Finanzen und Liegenschaften, Zentrales Vergabebüro, SG Bauvergaben, 01001 Dresden, PF: 120020, PLZ: 01001, Tel.-Nr.: (0351) 4883795, Fax: 4883773

l) Deutsch

m) 14.10.2004

p) Der Bieter hat zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit Angaben zu machen gemäß § 8 Nr. 3 Abs. 1 Buchst. a bis f VOB/A. Die Forderung entfällt, wenn der Bieter - eine Bescheinigung der Eintragung in das Unternehmer- und Lieferantenverzeichnis (ULV) der Auftragsberatungsstelle Sachsen e. V. (ABST.) vorlegen kann oder - mit aktuellen Angaben in der Firmenkartei des Zentralen Vergabebüros der Landeshauptstadt Dresden erfasst ist. Bietergemeinschaftserklärungen sind dem Teilnahmeantrag beizulegen.

q) Änderungsvorschläge oder Nebenangebote: nicht zulässig

r) Regierungspräsidium Dresden, Referat 34, Preisprüfung VOB/VOL, PF: 100653, PLZ: 01076, Tel.-Nr.: (0351) 8253400, Fax: 8259999; Sonstige Angaben: Technische Auskünfte erteilt: Grünflächenamt Dresden, Frau Neumann/Herr Oppe, Tel.-Nr.: (0351) 4887092 bzw. 4887084

a) Landeshauptstadt Dresden, Umweltamt, Grunaer Straße 2, 01001 Dresden, Tel.-Nr.: (0351) 4886268, Fax: 4886209, E-Mail: kkrentzlin@dresden.de

b) Bauauftrag - Öffentliche Ausschreibung

c) Hochwasserschadensbeseitigung Jammertal Schadensnummer: 22x3019, Vergabe-Nr.: 8194/04

d) Dresden, 01156 Dresden

e) ca. 780 m² Bachbett neu profilieren - ca. 40 m³ Verrohrung zurückbauen - ca. 6 St. Querriegel herstellen und hinterfüllen - ca. 130 m² Böschungen instandsetzen - Herstellen einer Furt

f) Aufteilung in mehrere Lose: nein; Einreichung der Angebote möglich für: ein Los

g) Entscheidung über Planungsleistungen:

- nein
- h) Ausführungsfrist für den Gesamtauftrag: 8194/04; Beginn: 15.11.2004, Ende: 10.12.2004
- i) Vergabeunterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich: Sächsisches Druck- und Verlagshaus AG, Bereich Vergabeunterlagen, Tharandter Straße 23—27, 01159 Dresden, Tel.-Nr.: (0351) 4203-276, Fax: 4203-277, Email: verdingung@sdv.de; wenn Abholung der Vergabeunterlagen gewünscht, ist unbedingt vorherige telefonische Rücksprache notwendig; Digital einsehbar und abrufbar: ja, unter www.ausschreibungs-ab.de
- j) Vervielfältigungskosten Gesamtmaßnahme: 8194/04: 18,29 EUR für die Papierform. Bei Vorliegen einer GAEB-Datei wird diese ohne Zusatzkosten automatisch mitgeliefert. Zahlungsweise: als Faxanforderung mit Einzahlungsbeleg (Fax: 0351/4203-277), ausgestellt auf die SDV AG, Verwendungszweck: 8194/04, Postbank Leipzig, Konto-Nr.: 0156600907, BLZ: 86010090 ODER gegen Verrechnungsscheck, ebenfalls ausgestellt auf die SDV AG (BEACHTEN: für Bewerber aus dem Ausland jeweils zzgl. Auslandsporto). Für den Download der Vergabeunterlagen unter www.ausschreibungs-abc.de (Informationen zum Download unter Tel.-Nr.: 0351/4203-188) 9,15 EUR; Zahlungsweise: per Lastschrift-einzugsermächtigung. Der Betrag wird nicht erstattet.
- k) Einreichungsfrist: 26.10.2004, 10.30 Uhr**
- l) Anschrift, an die die Angebote schriftlich zu richten sind: Landeshauptstadt Dresden, Geschäftsbereich Finanzen und Liegenschaften, Zentrales Vergabebüro, Technisches Rathaus, SG Bauvergaben, Briefkasten im Kellergeschoss (bei persönlicher Abgabe), Hamburger Straße 19, 01067 Dresden, Tel.-Nr.: (0351) 488 3784, Fax: 4883773
- m) Deutsch
- n) Bieter und deren Bevollmächtigte
- o) Datum und Uhrzeit der Eröffnung der Angebote: 8194/04: 26.10.2004, 10.30 Uhr
- r) gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
- s) Der Bieter hat zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit Angaben zu machen gemäß § 8 Nr. 3 Abs. 1 Buchst. a bis f VOB/A. Die Forderung entfällt, wenn der Bieter - eine Bescheinigung der Eintragung in das Unternehmer- und Lieferantenverzeichnis (ULV) der Auftragsberatungsstelle Sachsen e.V. (ABSt.) vorlegen kann oder - mit aktuellen Angaben in der Firmenkartei des Zentralen Vergabebüros der Landeshauptstadt Dresden erfasst ist. - Nachweis und Referenzen als Betrieb für Wasserbau.
- t) 12.11.2004**
- v) Regierungspräsidium Dresden, Referat 34, Preisprüfung, VOB/VOL, Postfach 100653, 01076 Dresden Tel.-Nr.: (0351) 8253400, Fax: 8259999; Umweltamt Dresden, Herr Krentzlin, Tel.: (0351) 4886268
- a) WOBÄ DRESDEN GMBH
Abteilung Technik/Technischer Einkauf
Frau Halfter
Friedrich-List-Platz 2, 01069 Dresden
Telefon: (03 51) 87 57 256, Telefax: (03 51) 87 57 249
- b) **Beschränkte Ausschreibung nach Öffentlichem Teilnahmewettbewerb**
- c) **Vergabe von Rahmenverträgen für Kleinaufträge nach Leistungskatalogen für div. Baugewerke**
- d) Ort der Ausführung: Stadtgebiet Dresden im Verwaltungsbereich der WOBÄ DRESDEN GMBH (Altstadt, Neustadt, Gorbitz, Johannstadt, Leuben, Prohlis, Striesen, Südvorstadt)
- e) **Art und Umfang der Leistung: Rahmenverträge für Leistungen der Gewerke:**
1; Landschaftsbau
2; Maurer-, Putz-, Zimmerer- und Betonarbeiten
3; Graffiti-entfernung
4; Dachdeckerarbeiten
5; Fliesenleger
6; Tischler-, Fenster- und Verglasungsarbeiten
7; Schlosser- und Metallbau
8; Malerarbeiten
9; Bodenlelagsarbeiten
10; Trockenbau
11; Heizungs- und Ofenbau
12; Sanitär- und Gasinstallation
13; Rohrreinigung
14; Elektro- und Blitzschutz
15; komplexe Wohnungsanierung
Die Leistungserbringung soll in kurzfristiger Abarbeitung gewährleistet sein.
Vergabenummer: 200 73/04
- f) Vergabe pro Gewerk, Bietergemeinschaften aus dem Mittelstand werden zugelassen
- h) **Geltungsdauer: Beginn: Januar 2005 Ende: Dezember 2007**
- i) Rechtsform von Bietergemeinschaften: gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
- j) Einsendefrist für Teilnahmeanträge endet am 08.10.2004
WOBÄ DRESDEN GMBH
Friedrich-List-Platz 2, 01069 Dresden
Zimmer 4.24, Frau Halfter
Telefon: (03 51) 87 57 256
Zimmer: 4.29, Frau Trebeljahr
Telefon: (03 51) 87 57 422
Telefax: (03 51) 87 57 249
Verspätet eingehende Anforderungen können nicht berücksichtigt werden.
- k) Posteingang bei o. a. Adresse
- l) Der Antrag ist in Deutsch abzufassen.
- m) Die Angebotsaufforderungen erfolgt Gewerkeweise
- n) geforderte Sicherheiten: -
- o) Zahlungsbedingungen gemäß Rahmenvereinbarung
- p) geforderte Eignungsnachweise:
Der Bieter hat zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit Angaben zu machen gemäß § 8 Nr. 3 (1) Buchstaben a; b; c; d; e; f; g, insbesondere Freistellungsbescheinigung des Finanzamtes nach § 48 b, Abs. 1, Satz 1 EstG, Sozialversicherung und Berufsgenossenschaft, Gewerbe genehmigung, Eintragung in der Handwerksrolle, Haftpflichtversicherung. Diese sind mit dem Teilnahmeantrag einzureichen. Nicht beigefügte Eignungsnachweise werden nicht nachgefordert und führen zur Nichtberücksichtigung der Bewerbung.
- r) Sonstige Angaben:
Auskünfte erteilt:
WOBÄ DRESDEN GMBH
Frau Trebeljahr, Telefon: (0351) 8 75 74 22, Frau Halfter, Telefon: (0351) 8 75 72 56, Abt. Technik, Friedrich-List-Platz 2, 01069 Dresden
- a) Sanierungsträgergesellschaft mbH Dresden- Pieschen
Markusstr. 8, 01127 Dresden
Telefon 0351/8945760, Telefax 0351/8945766
- b) **Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A**
- c) **Bauvorhaben: Sanierung Vorderhaus**
- d) Ort der Ausführung:
Rehefelder Str. 10, 01127 Dresden
- e) **Art und Umfang der Leistung:**
Los 1 Gerüstarbeiten
900 m² Fassadengerüst
60 m Dachfanggerüst
40 m Schützdach
60 m Gerüstverbreiterung
700 m² Gerüstverkleidung
Los 2 Bauhauptleistungen
Baustelleneinrichtung
1 St. Bauwasser-/Baustromanschluss
5 St. Baumschutz
1 St. Winterbau-Heizanlage
1 St. Treppenhausstufen/-podeste abdecken
20 m Bauzaun
Entwässerungskanalarbeiten
1 St. Demontage Grundleitungen
40m KG- Rohr
25 m³ Rohrgraben ausheben und verfüllen
Maurerarbeiten
160 St. Fenster und Türen ausbauen
75 m² Mauerwerkabruch
60m³ Mauerwerk neu
80 St. Balkenkopflager freistimmen / einmauern
75 St. Türöffnungen verändern
500 m Schlitz- und Schließen
300 St. Wand- und Deckendurchbrüche herstellen und schließen
220 m² Decke in Handmontage
50 m Rissverpressung
100 m² Jochstellung
Beton- und Stahlbetonarbeiten
220 m² Ortbetondecke
200 m² Ortbeton mit Bewehrung auf Dämmung
15 m³ Leichtbeton
60 m Ringanker
60 m² Estrich auf Lewisplatten
25 m Stahlunterzüge
Putz- und Stuckarbeiten
350 m² Außenputz
1200 m² Kalkputz
250 m² Kalkzementputz
100 m² Sanierputz
Schwammanierung
- 250 m² Fugen auskratzen
250 m² Mauerwerk abflammen
150 m² Bohrlöchinjektage
50 m² Schutzanstrich Holz
225 St. Bohrlöchinjektage Holz
Los 3 Zimmerer-, Dachdecker- und Klempnerarbeiten
Zimmererarbeiten
40 m Simssicherung
5 m³ Bauholz
220 m² Holzbalkendecke erneuern
45 St. Holzbalkenköpfe sanieren
10 St. Gaupenkonstruktionen erneuern
120 m² Mansardschräge erneuern
440 m² Dielung erneuern
135 m² Einschub erneuern
350 m² Dachschalung erneuern
Dachdecker
350 m² Schieferdeckung
60m Schneefanggitter
1 St. Turmhaube
Dachklempner
90 m Regenfallrohre
60 m Regenrinne
1 St. Turmhaubenverblechung
200 m Trauf- und Simsverblechung
20 m² Dachverblechung
Los 4 Naturwerksteinarbeiten
2 St. Balkone sanieren
10 St. Sandsteingaupen erneuern
75 St. Vierungen
500 St. Steinersatz
450 m² Gewände und Klinker säubern
100 m Gewände erneuern
35 m Sockel sanieren
35 m Traufgesims sanieren
25 m Sims über EG sanieren
350 m Fuge
50 m² Sandsteinblossen sanieren
- f) Angebot und Vergabe in einzelnen Losen bzw. mehrere Lose zusammen
- g) Ausführungsfrist: Beginn: 15.11.2004 Ende: 26.08.05**
- h) Anforderung der Verdingungsunterlagen
Datum: 04.10 bis 06.10.2004
Sanierungsträgergesellschaft mbH Dresden- Pieschen
Markusstr. 8, 01127 Dresden
- i) Kostenbeitrag für die Verdingungsunterlagen
je Los 10,00 Euro bar oder per Verrechnungsscheck (bitte ohne Datum)
Empfänger: Sanierungsträgergesellschaft mbH Dresden-Pieschen
Zahlungsgrund: DD RE 10 / 1
Die Kosten werden nicht zurückerstattet.
Der Zahlungsbeleg ist der Anforderung beizufügen. Anforderungen ohne Zahlungsbeleg werden nicht berücksichtigt.

Anzeige

THEISEN + HAGEN
RECHTSANWÄLTE IN PARTNERSCHAFT

www.t-h.info

fon (03 51) 80 80 10
fax 80 80 128

k) Abgabe der Angebote:**Datum: 22.10.2004****Uhrzeit 09:00 Uhr**

- l) Angebote sind zu richten an:
Sanierungsträgergesellschaft mbH
Dresden-Pieschen
Markusstr. 8, 01127 Dresden
Sekretariat
- m) Sprache:
Das Angebot ist in Deutsch abzufassen
- n) Bei der Öffnung der Angebote dürfen anwesend sein:
Bieter und Ihre Bevollmächtigten
- o) Angebotsöffnung:**
Datum: 22.10.2004
Uhrzeit: Los 1: 9:00 Uhr, Los 2: 9:30 Uhr
Los 3: 10:00Uhr
Sanierungsträgergesellschaft mbH
Dresden-Pieschen
Markusstr. 8, 01127 Dresden
Besprechungsraum
- p) Geforderte Sicherheiten:
Vertragserfüllung in Höhe von 10 v. H. der Auftragssumme und Gewährleistungsbürgschaft in Höhe von 5 v. H. der Schlussrechnungssumme einschließlich aller Nachträge
- q) Zahlungsbedingungen:
gemäß Verdingungsunterlagen
- r) Rechtsform von Bietergemeinschaften:
gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter
- s) Geforderte Eignungsnachweise:
Der Bieter hat zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit Angaben zu machen gemäß § 8 Nr. 3 (1) Buchstaben a,b, c, d, e, f, zusätzlich sind nach Anstrich g vorzulegen: Steuerliche Unbedenklichkeitsbescheinigung, Berufshaftpflichtversicherung, Unbedenklichkeitsbescheinigung der Sozialversicherungsträger
- t) Bindefrist endet am: 19.11.04**
- v) Sonstige Angaben:
Auskünfte erteilt: Sanierungsträgergesellschaft mbH
Dresden-Pieschen, Herr Maier
Markusstr. 8, 01127 Dresden
Telefon 0351/8945760, Telefax 0351/8945766

ABSCHNITT I: Öffentlicher Auftraggeber

- 1.1) Offizieller Name und Anschrift des öffentlichen Auftraggebers: Woba DRESDEN GMBH, Zu Hdn. Frau Trebeljahr, Friedrich-List-Platz 2, D-01069 Dresden, BRD, Tel.: (0351) 87570, Fax: 8757494 oder 8757493, E-Mail: ines.trebeljahr@woba-dresden.de, Internet-Adresse (URL): www.woba-dresden.de
- 1.2) Nähere Auskünfte sind bei folgender Anschrift erhältlich: Siehe I.1
- 1.3) Unterlagen sind bei folgender Anschrift erhältlich: Siehe I.1
- 1.4) Angebote/Teilnahmeanträge sind an folgende Anschrift zu schicken: Siehe I.1
- 1.5) Art des öffentlichen Auftraggebers:

Regionale/lokale Ebene
ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND

- II.1) Beschreibung
- II.1.1) Art des Bauauftrags (bei Bauaufträgen): Planung und Ausführung
- II.1.3) Art des Dienstleistungsauftrags (bei Dienstleistungsaufträgen): Dienstleistungskategorie 12
- II.1.4) Rahmenvertrag? NEIN
- II.1.5) Bezeichnung des Auftrags durch den Auftraggeber: Sportschulzentrum auf der Ostra-Insel
- II.1.6) Beschreibung/Gegenstand des Auftrags: Die Landeshauptstadt Dresden beabsichtigt die Errichtung eines Sportschulzentrums: Schulgrundstück 22.250 m², Internat 2.000 m², sportbetonte Mittelschule 2.800 m², sportbetontes Gymnasium 3.300 m², Sporthalle 2.000 m²; bei Sanierung und Wiederherstellung der Bausubstanz sind Nutzungs- und denkmalpflegerische Forderungen zu beachten und einzuarbeiten; es sind die besonderen Anforderungen der Altbausanierung zu beachten; Augenmerk ist auf die vorhandenen baulichen und räumlichen Verhältnisse und den Neubau zu lenken; Gebäudeplanung gemäß Honorarordnung für Leistungen bei Gebäuden (HOAI); Teil II, Lph 6 bis 9, § 15 Gebäude, Freianlagen und raumbildende Ausbauten, § 64 Tragwerksplanung und § 73 Technische Ausrüstung
- II.1.7) Ort der Ausführung, der Lieferung bzw. Dienstleistungserbringung: BRD, Freistaat Sachsen, D-01067 Dresden, Messering 1-4 und 24-27
- II.1.8) Nomenklaturen
- II.1.8.1) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV): 74222100-2; 74232700-1; 74232200-6
- II.1.9) Aufteilung in Lose: JA; Angebote sind möglich für ein Los, mehrere Lose, alle Lose.
- II.1.10) Werden Nebenangebote/Alternativvorschläge berücksichtigt: NEIN
- II.3) Auftragsdauer bzw. Fristen für die Durchführung des Auftrags: Beginn 12/2004, Ende Schuljahr 2006/2007
- ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN
- III.1) Bedingungen für den Auftrag
- III.1.1) Geforderte Kauttionen und Sicherheiten: Personenschäden: 2.500.000,00 EUR, Sachschäden 1.500.000 EUR
- III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweisung auf die maßgeblichen Vorschriften: SächsBO, VOF, HOAI, VOB, VHB, RL-Bau Sachsen in der jeweils gültigen Fassung, VgV, Sächs. VergabeG, SächsVergabe DVO.
- III.1.3) Rechtsform, die eine Bietergemeinschaft von Bauunternehmern, Lieferanten und Dienstleistern, an die der Auftrag vergeben wird, haben muss: Gesamtschuldnerisch

haftend mit bevollmächtigtem Vertreter - gilt auch für Arbeitsgemeinschaften, Anforderung nach § 7 VOF.

- III.2) Bedingungen für die Teilnahme
- III.2.1) Angaben zur Situation des Bauunternehmers/des Lieferanten/des Dienstleisters sowie Angaben und Formalitäten, die zur Beurteilung der Frage erforderlich sind, ob dieser die wirtschaftlichen und technischen Mindestanforderungen erfüllt: Nachweis der finanziellen und wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit
- III.2.1.1) Rechtslage - Geforderte Nachweise: Erklärung, dass keine Ausschlusskriterien nach § 11 VOF vorliegen; Erklärung über wirtschaftliche Verknüpfungen mit anderen Unternehmen VOF § 7 Abs.2.
- III.2.1.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise: Gemäß § 12 VOF, Nachweis der Berufshaftpflichtversicherungsdeckung; Erklärung über den Gesamtumsatz des Bewerbers und den Umsatz für entspr. Dienstleistungen in den letzten 3 Jahren
- III.2.1.3) Technische Leistungsfähigkeit - Geforderte Nachweise: Fachliche Eignung nach § 13 VOF: 1. Nachweis über berufliche Befähigung des Dienstleistungserbringers und der Ausbildung, Qualifikation, Referenzen; 2. Nachweis von gleichartigen Referenzobjekten Mindestangabe: Objekt, Auftraggeber, Herstellereinstellung, erbrachter Leistungsumfang, Zeichnungen/Fotos; 3. Leistungsfähigkeit zum Zeitpunkt der Leistungserbringung
- III.3) Bedingungen betreffend den Dienstleistungsauftrag
- III.3.1) Ist die Dienstleistungserbringung einem besonderen Berufsstand vorbehalten? JA. Bezugnahme auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift: Gemäß VOF § 23: Bewerber, die nach den Gesetzen der Länder berechtigt sind, die Berufsbezeichnung Architekt zu tragen oder nach der EG-Richtlinie über eine allgemeine Regelung zur Anerkennung der Hochschuldiplome berechtigt sind, in der BRD als Ingenieur tätig zu werden.
- III.3.2) Müssen juristische Personen die Namen und die berufliche Qualifikation der für die Ausführung der Dienstleistung verantwortlichen Personen angeben? JA.
- ABSCHNITT IV: VERFAHREN
- IV.1) Verfahrensart: Verhandlungsverfahren
- IV.2) Zuschlagskriterien: Das wirtschaftlich günstigste Angebot: bezüglich der in den Unterlagen genannten Kriterien: ja
- IV.3.3) Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge: 20.10.2004
- IV.3.5) Sprache oder Sprachen, die für die Angebotslegung oder Teilnahmean-

träge verwendet werden können: Deutsch

- ABSCHNITT VI: ANDERE INFORMATIONEN
- VI.1) Ist die Bekanntmachung freiwillig? NEIN
- VI.3) Steht dieser Auftrag mit einem Vorhaben/Programm in Verbindung, das mit Mitteln der EU-Strukturfonds finanziert wird? NEIN
- VI.4) Sonstige Informationen: Nachprüfstelle behaupteter Verstöße: Vergabekammer (§ 104 GWB); Vergabekammer des Freistaates Sachsen beim Regierungspräsidium Leipzig, Braustr. 2, 04107 Leipzig, Fax: (0341) 9771199
- VI.5) Datum der Versendung der Bekanntmachung: 10.09.2004

Änderung zur EU-Ausschreibung von Bauleistungen

Maßnahme: „Hochwasser 2002, Leipziger Straße, 5. BA von Alexander-Puschkin-Platz bis Eisenbahnstraße – Vergabe-Nr. 5011/04“
(veröffentlicht im Amtsblatt vom 23. September 2004)

- BSI-Maßnahme (§ 279 a SGB) **entfällt**
- Bauende alt: 25.11.2005, **neu: 5.11.2005**

Anzeigen

sehen
kabel kanal 3 - antenne 59

MONTAG - FREITAG

17:00
DD WOCHE
7 Tage Rückblick

18:00
DD DREHSCHIEBE
aktuelle Infos

18:15
DD TALK
Kultur, Politik,
Gesellschaft, Sport

lokal - aktuell - informativ
DRESDEN | FERNSEHEN

TREFFPUNKT SCHÜLER
Inh.: Evelyn Lau

Hilfe im Schulalltag - prof., individuell und fachbezogen.

- Mathe, Physik, Chemie bis Klasse 12
- Engl., Deutsch, Franz. bis Klasse 12
- Grundschule alle Fächer
- Informatik und Computerschulung für alle Interessenten
- Kurse zur Prüfungsvorbereitung getrennt nach Mittelschule und Gymnasium!

Barbarastr. 43, 01129 Dresden
Mo - Fr 14.00 -17.00 Uhr oder nach Vereinbarung
Info-Tel. : 0351 - 2 13 38 03
kontakt@treffpunkt-schueler.de

An- und Verkauf

Barzahlung für

altes Spielzeug aus Blech wie Eisenbahn, Militär-Zivillfahrzeuge und Figuren, Teddy, Puppen, Erzgeb. Spielwaren . Sammlerbörse Lehmann, Obergraben 8, Tel. 8044193

Bitte aufheben!

Kaufe jede Zigaretten und Schokoladendose aus Blech und Pappe vor 1945, auch Werbeartikel, Reklameschilder, Post- und Landkarten. Sammlerbörse Lehmann, Obergraben 8 (im Messinghaus), Tel. 0351/8044193

Sofort Geld für

Meißner Porzellan, Zinn- und Silbergegenstände, Postkarten, alles aus dem Soldatenleben, Bilder, Bierkrüge, Vasen usw, Sammlerbörse Obergraben 8, Tel. 8044193

Biete 3,- EUR

für versch. DDR - Hefte - Jugend - Kinder (Unser Robinson/Geschichten die das Leben schrieben/ u.a.) H. Wallasch, Oberposta 3, 01796 Pirna, Tel. 03501/529021

Bücher u. Bilder Ankauf

Kaufe bei Barzahlung jeden Posten Bücher, Bilder, Postkarten, Drucke u. Werbematerial. Fa. Beyer DD, Tel. 0351/2088237 o. 0176/20837736

Altmöbelankauf

vor 1930, Fa. Beyer DD, Tel. 0351/2088237 o. 0176/20837736

Ankauf

A & V Kinder

Ilona Richter, Kinderladen Mini u. Maxi-Maus, 01108 DD/ Weixdorf, Altfriedersdorf 27, 8905916, Mo-Fr 9-13 Uhr, Mo-Do 15-18 Uhr. Im Angebot: Alles rund um's Kind incl. Kleinstmöbel, Kiwa, ect.

Anlegergemeinschaft

Mit Sicherheit!

Dresdner Anlegergemeinschaft sucht Gleichgesinnte. Tägliche Depotüberwachung schafft Sicherheit. Seit Mai 2002 46% Gewinn! Delphine & Partner V. Dietze, DD-3143957

Anwälte

Familienrechtl. Probleme? Beratung: Je früher, desto besser! RAIN Dr. Veronika Frey, Fachanwältin f. Familienrecht, Bernhardstr. 104, 01187 Dresden, Tel: 0351/828050

Probleme im Verwaltungsrecht? Fragen Sie Fachanwalt f. Verw.-recht Jan Weidemann, Schandauer Str. 43, 01277 Dresden, Anmeldung unter Tel.: DD-3167819

Bildung

“Fachkaufmann für Marketing”

(IHK-Prüfung) berufsbegleitend ab 29.10.04, Förderung nach AFG: 35% Zuschuss, SBAB GmbH, Strehleener Str. 14, Tel.: 0351/46573814

“Fachkaufmann für Wohnungseigentum”

(IHK-Prüfung) berufsbegleitend ab 05.11.04, Förderung nach AFG: 35% Zuschuss, SBAB GmbH, Strehleener Str. 14, Tel.: 0351/46573814

Computerkurse

für Anfänger und Senioren am eigenen PC. Preiswert und mit viel Geduld! Sie bestimmen das Tempo selbst! Rainer Locke, Tel. 0351/4415070 oder 0179/4547639

Gitarre lernen

Gitarren- und Gesangsunterricht für Anfänger im Kinder- und Erwachsenenbereich. Einzelunterricht 12,00 EUR/Std. Gruppe 7,50 EUR/Std., Tel. 0351/8908784, Funk: 0178/5061423

Depotverwaltung

75% Wertsteigerung

für unsere Mandanten seit Jan. 2000 durch Geduld und Disziplin. Erfolgsabhängige Vergütung. Dipl.-Kfm. Jens Richter (BaFin-Zulassg.), Dresden. Tel.: 0351-314 39 55 Sind Sie dabei?

Dienstleistung

Werbemittelverteilung!

Preiswerte Erstellung und zuverlässige Verteilung von Prospekten und Flyer'n. Schon ab 1000 Stk. Info-Tel. 0351-4415070, Frau Ziller

Jetzt neu in DD

Wir waschen Ihren Teppich nicht kaputt ... Wir reinigen ihn! Teppichboden-Trocknen-Reinigung! M. Böhm, Haus- u. Baudienstl., Tel.: 0351/2056527, Mobil: 0170/5571457

Lohn- & Gehalt

Bieten preiswerten Komplettservice für Lohn- & Gehalt innerhalb max. 24 Std. PROFIDATA, Tel. 0351/4657 657, E-Mail: profidata-dresden@t-online.de

Zeichenservice

CAD-Zeichenarbeiten, HLS, Grundriß/Aufmaß, erstellen, ändern, plotten, Tel. 0351/8384509, www.guenther-scheibe.de

Ihr Problem ist meine Herausforderung!

Budenschwung, Fensterputzen, Behördeng., Einkäufe, Gartenarb., Hilfe bei Wohnungssu. u. Umzug u.a. Hilfedienste! Telefon: Terminvereinb. 0179-1237224, Petra Kniphphals, Chiffre: 3404

Rentenberatung

Annahme, Bestätigung und Weiterleitung von Anträgen auf Kontenklärung, Alters-, EM-, Hinterbliebenenrenten. Tel. 0351/4761744, www.sv-service.de

Dienstleistung/Bau

Fachseminare

mit Zertifikat für Baustellen-Verantwortliche jetzt wieder in DD, Kaube-VFS, www.sichere-Strassen.de Tel. 0170-3825202, Fax 0351-25020351

Baumängel

Gutachten und Sanierung, IBBB GmbH Dr.-Ing. Uwe Lindner, Karcherallee 23, 01277 Dresden, Tel. 0351/255160

Gutachter

Gutachter und Bauüberwachung, Tel.: 0351/2163673, E-Mail: gutachter-krocker@freenet.de

Große Herbstaktion!

Innovative Fassadensysteme in Putz und Klinkerstruktur. Auch als Bausatz preiswert lieferbar. Tel./Fax 0351/ 4 01 53 55, Mobil 0171/ 2 11 96 41

Dienstleistung

1A Service rund um's Haus preisw. u. schnell Haushaltsauflösungen, Grundstückspflege, Entrümpelung, Beräumung aller Art, Hausmeisterdienste u. Baudienstleistungen, Tel. 0351/4022280

Dienstleistung/IT

Medienberatung

Zeigen Sie's der ganzen Welt! Webdesign/Shopsysteme/Präsentationen/Softwareentwicklung/Datenbanken/Flashanimationen: www.fairnet-medienagentur.de

INTERNETSERVICE

bietet für Ihr Webprojekt: Domain- & Webhosting, Website erstellen & betreuen, Suchmaschinenoptimierung; mehr Infos bei webprojektor.de und unter 0170/8314788

INTERNETSERVICE

Webdesign - Webhosting - Webserver, günstig und fair! Übernahme von bestehenden Projekten möglich. Sprechen Sie mich an! www.boerner.net.de, Tel.: 0351/8484231

PC-Service!!

Beratung zu Software + Technik-Reparatur-Installation-Privatunterricht zu Windows + Office + Internet + E-Mail, kontakt: 0176/29410967 oder home-pc-service@gmx.de

Anrufen zu 0 ct/min

Telekom pro Minute zu teuer? Rufen Sie zu 0 ct/min an! Sie suchen einen Nebenverdienst? Infos: 0176-29410967 oder nachhaustelefonieren@gmx.net

Computerservice

Preiswerter Computer-/ Netzwerkservice, 24h auch WE, für Firmen u. Privat. Viren, WLAN, TDSL etc. 0351-4245886/ 0172-3676045

Website ab 490 EUR

Webdesign & HTML Erstellung von 4 Seiten mit Suchmaschinenoptimierung-gefunden werden bei Google! Beratung bei Webhosting. Referenzen zu sehen auf: www.online-service-bestellen.de, 8021735

Finanzen

Renovierung

Bausparvertrag mit 25.000 EUR für 60 EUR im Monat. 5 Auszahlungen a 5.000 EUR Zins 3,85 nom. garantiert. SIGNAL-IDUNA Agentur Bormann, christianbormann@t-online.de, 3109954

FÜR ALLE FÄLLE

Unfallschutz für alle im Ruhestand ab 55, keine Anrechnung von Vorerkrankungen, Pflegekosten, Schmerzensgeld, Tagegeld. SIGNAL IDUNA Agentur C. Bormann, Telefon: 0351-3109954

Freizeit/Ferien

Ausflugsfahrten

Matthias-Fahrten immer ein Erlebnis, Abholz- und Fahrtende an Haustür, individ. Betreuung, Best.-Telefon: 0351/337755, Matthias Ehlert, G.-Freytag-Str. 19, 01277 Dresden

Geschäftsempfehlungen

Bauüberwachung

bevor die Probleme entstehen, unabhängige Bauleitung u. -überwachung, Dokumentation, privat u. gewerblich, Bauleitung Löwe, Tel. 035053/42248, Fax 035053/42208, Funk: 0171/5353714

Montageservice

Matthias Richter, 01108 DD/ Weixdorf, Altfriedersdorf 27, 8905916, Funk: 0171-234469. Wir bieten die Erledigung aller Arbeiten rund um's Haus – wie Holz- u. Bautenschutz, Holzverkleidungs- u. Verlegearbeiten etc.

Allroundservice

Kurierdienst, Kleintransporte, Grundstück-Garten- u. Grabbpflege, Hausmeisterservice, Winterdienst. Für Sie preiswert, zuverlässig u. schnell. Tel. 0175/2837224

Kesselbetrieb Schwarze

Selbstklebende Sockelleisten (Lfm. 5-7 cm hoch für nur 1,75 EUR) Umketteln und Reinigung von Teppichen, Mo.-Fr. 7.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-13.00 Uhr

Alles Gute für Teppich & Boden.

Verleihung von Waschsaugern für textile Bodenbeläge, reichhaltiges Angebot an Bodenbelägen, Verlegeservice, Kesselbetrieb Schwarze, Babisnauer Str. 30, 01217 Dresden, Tel.: 0351/4033525

Gesundheit/Wellness

POWER OF PROTEIN

Formen Sie Ihren Körper! Pilotprojekt Testgruppe Deutschland - Ich suche noch 15 Personen. Christiane Flohr, Tel. 0351/45409591

Arthroseschmerz

Ischias, Osteoporose, Abnutzung, Neuro-pathie. Schmerzfreiheit durch neues Heilverfahren möglich. Naturheilcenter Bayreuther Str. 29, 01187 DD, Tel. 0351/4796682

Wellness/Hamam

1. türkisches Bad von Dresden "Hamam zum kleinen Muck" – Wellness für jedermann, Massagen, Sauna, Vorbestellung erwünscht, Industriestr. 63, Tel. 0351/84722622, 01129 Dresden

aktiv-fit-schlank-vital

"Schwere Knochen"? Zu "klein" für Ihr Gewicht? Schluß mit Ausreden - Jetzt wird abgenommen! Betreuung bis zum Erfolg! Bea Händel Tel. 0351/40356777

Ich helfe Ihnen

beim Abnehmen! Gesunde Ernährung für Kinder & Erwachsene, bei Mangelernährung, Vitalisierung, Sporternährung, Anti-Aging ect., Tel. 0351/2705495 Karin Thiere

FIT und VITAL

Abnehmen + Wohlfühlen? Betreuung bis zum Erfolg! Sylke PERTHEN, Tel.: 0351/6504077

Massagen für Körper, Geist & Seele

Ayurveda-, Breuß-, Kristall-, Hawaiian-, u. Sportmassagen; Gutscheine - BODY INN, Tel. 3143668 oder 0162/4966349, Mendelssohnallee 19

FIT und VITAL

Abnehmen + Wohlfühlen? Betreuung bis zum Erfolg! Rufen Sie an Sylke Perthen, Tel.: 0351/6504077.

Immobilien

Hausverwaltung Manos Immobilien GmbH

Hausverwaltung und Vermietung Ihrer Objekte; Tel.: 0351-255160, Karcherallee 23, 01277 Dresden

Baugrundstücke

finden Sie unter www.bauplaetze.org! Wir suchen ständig Bauland und Makler, die 10.000 € je Grundstück zusätzlich verdienen wollen. 035055/63333, www.hoeber-haus.de

Massivhäuser

Sächsisches Familienunternehmen setzt auf Qualität und persönlichen Service! Fordern Sie unseren 108-Seiten Katalog an. Telefon: 035055/63333 oder www.hoeber-haus.de

Für Singles

ETW in DD/Neustadt Luisenstraße zu verkaufen, 1. OG, EBK, Dusche/WC, 1 Zi., Abstellr., Keller, Wfl. ca. 22 m², BLK, Waschküche, 97 BJ, VB 57.000 EUR, Kinzel Immobilie prov. pfl., Tel. 0172/3114810

Baugrundstück am Tharandter Wald

900 m², erschl., sanfte Hanglage u. sonnig, v. Privat, Preis 50 €/m², Tel. 0351/2039639 oder 0170/4558473

Immobilien

Nachmieter gesucht für Wurzener Str. 39 in 01127 Dresden, 39,49 m², KM 200 EUR + NK 60 EUR zzgl. MwSt. Anfragen an Herr Schwarze Tel. 0351/4033525

Grdst. i. 01326 DD voll erschl., prov. frei,

bebaubar m. TÜV geprüften EFH, DHH, schlüsself. o. MT v. Massivbau Erzgebirge GmbH, Tel. 0351-2135535

AM RANDE VON KREISCHA!

EFH m. Keller, 143 m² WNF, 780 m² GS f. 174 T€ schlüsselfertig o. Wand- und Bodenbeläge. Tel. 0351-2135535

Am ober. Elbhänge, 400 m² schön. GS

Fernblick u. EFH m. Wohnkeller, 143 m² WNF, Erker, Balkon, bf. inkl. Proj. u. Statik f. 187 T€. Tel. 0351-2135535

EFH m. KG i. Niedersedlitz, 143 m² WNF,

Erker, TÜV inkl. 393 m² GS, schlif. o. Wand / Bodenbeläge für 128.000,00 €. Tel. 0351-2135535

Dippoldiswalde, ruhig gelegen!

EFH m. KG, 143 m² WNF, 550 m² GS, schlif. o. Wand / Bodenbeläge für 145.000,00 €. Tel. 0351-2135535

Internet

Geben Sie Hackern und Viren keine Chance.

Für Sicheres Arbeiten und Surfen im Netz, fordern Sie unsere Info+Broschüre an, unter: Fax: 0351-810 82 55, EG NetworXs

Möbel

Polstermöbel Lagerverkauf – Neuwere

bis 70 % günstiger, Chemnitz Str. 78, Tel. 0351/4793988, Mo–Fr 10–19 Uhr, Sa 10–14 Uhr

Planung/Beratung

Beratung,

Analysen und Konzepte zu Fragen der Standort-, Siedlungs- und Regionalentwicklung bietet das Büro für Standortanalyse und Strukturplanung; Schäfer 0351/4794989

Reisen

URLAUB I. D. RHÖN

gemütlich. Berghotel unterh. des Kreuzberges, Zimmer ab 27,- € p.P. inkl. Frühst. mit DU/WC, TV, Tel., Balkon, Konferenzr./Sauna im Haus, Stöbel, Tel. 09701/90750 oder Fax. 907529

Rügenurlaub

Ostseebad Sellin, FeWo 65 m², für 4 Pers., www.fewo-sellin.de, Tel. 03528/417582

Er sucht Sie

Singletreff Ü40

Single-Stammtisch für Freiberufler und Selbständige am Samstag, 2.10.04, 18 Uhr im "Restaurant Tolkewitz", Wehlener Str. 26, Anmeldung bei Rainer Locke, 0351/4415070.

Singletreff Ü40

Wollen Sie nette Singles kennen lernen? Single-Stammtisch am Sonntag, 18 Uhr im Restaurant "Papagei", Blasewitzer Str. 60, Anmeldung bei Rainer Locke, 0351/4415070

Sie sucht Ihn

Singletreff Ü40

Wollen Sie nette Singles kennen lernen? Single-Stammtisch am Sonntag, 18 Uhr im Restaurant "Papagei", Blasewitzer Str. 60, Anmeldung bei Rainer Locke, 0351/4415070

Singletreff Ü40

Single-Stammtisch für Freiberufler und Selbständige am Samstag, 2.10.04, 18 Uhr im "Restaurant Tolkewitz", Wehlener Str. 26, Anmeldung bei Rainer Locke, 0351/4415070.

Zufall wo bist Du?

Bin w, 61/164, nur von XXL-Mann auf Händen zu tragen, dafür fröhlich, unkompliziert und allem schönen aufgeschlossen. Jeder Zufall mit Bild, garantierte Antwort. Chiffre: 3801

Sie 63/172, jünger aussehend, humorvoll, viels. int., sucht gebildeten, warmherzigen, christlichen Partner für 2. LH. NR/ NT. Herzenswärme = ja, Arroganz/ Zynismus = nein! Interesse für Musik (Klassik, Schlager), Theater, Tanz, Natur und Reisen. Chiffre: 3401

Herbstromanze?

Soll zu schönen Partnerschaft wachsen. Ich, w. 47, 1,60 m, etw. moll. nicht unattraktiv su. liebevoll treuen NR Familienmensch m. Optimismus. Garant. Antwort. Chiffre: 3902

Bekannschaft

Will keinen Winterschlaf! Bin weibl. 1,60 m, über 50 j. alt, warmh. freundl. Wesensart, suche viels. interess. Partner, der wie ich Kunst, Kult., Reisen, Natur u. gemütl. Stunden genießen möchte. Chiffre: 3901



Ganzheitliches Wohlbefinden
Wellness- und Kosmetikstudio

Industriestr. 52
01129 Dresden
Telefon: 0351 / 8 49 11 38
www.fasten-spas.de

Kosmetische Gesichts- und Ganzkörperbehandlungen
Fußpflege
Ayurvedische Massagen
Farb- und Stilberatung
Profi Make-up/ Visagistik
Fastenseminare
Wellness- und Beautytage

Gutschein für 10 Euro
gültig bis 10.07.2004

Bin 49/170

Suche netten Er zur gemeinsamen Freizeitgestaltung, NR Bedingung, evtl. mehr. Chiffre: 4001

Stellenmarkt

49 berufliche Chancen + kostenfreie Existenzgründungsberatung + Coaching der ersten wichtigen Schritte in die Selbstständigkeit! CHANCE-CENTER (0351) 4466550 + (0179) 5043019

Vertriebsleiter

und Hausverkäufer für Massivhäuser gesucht. Hervorragendes Hausprogramm, 1A Qualität und Spitzenprovisionen. Info: 035055/63333 oder www.hoeber-haus.de

Suchen 24 - www.suchen24.de - wir suchen Mitarbeiter im Außendienst deutschlandweit. Wir bieten faire und gute Bezahlung, Bewerbung unter Tel. 03445 /752111, job@suchen24.de

2. Standbein,

für Selbstständige oder mehr in Wachstumsbranche! Hr. Meißner Tel.: 0351/2707006, www.firstline-marketing.de, Code 7006

NEUANFANG!

Wir suchen selbst. Mitarbeiter für Beratung-Betreuung-Verkauf in der Wachstumsbranche. Rufen Sie an: PERTHEN-CONSULTING 0351-6585772.

Geschäftsidee

Erfolgreich arbeiten von zu Hause aus! -auch nebenberuflicher Einstieg möglich suche engagierte Mitstreiter mit Organisationstalent in Wachstumsbranche! A. Hansch, Tel. 0351/4546481

Bürofachkraft

Suche Festanstell. als Büroallroundkraft o.ä. (BH, Auftragsbearbeitung, Verkauf, Kd.-betreuung, Materialdisposition, Sekretariat uvm.) Tel. 0351/3103180

Umzug

ab 35,- EUR Umzug- Transport- Berräumung, 01307 Dresden Bönischplatz 11. Antik und Buch, Ankauf: Bücher, Uhren, Altmöbel, Trödel, Verkauf: größtes Angebot an Antikmöbeln

Verkauf

Verk. mod. Kleingarten

380 m², nahe Mockritzer Bad. Laube 13 m², Terrasse, Elt. u. Wasser, Vollaussattung. Ruhige Lage, Tel. 0351/2515427 od. 0173/9270399

Heimwerker!

Verkaufe neue Pressspanplatten, grau furn. 75 x 48 x 1,8 cm. Am Lager sind 280 Stück, auch Teilmengen möglich. Preis pro Stück 2 EUR. Standort DD Weixdorf, Tel. 0351/8908784

Kleingarten!

Gebe in der Kleingartenanlage Kiefricht in 01814 Bad Schandau unseren Garten mit Laube 200 m² ab. Anfragen ab 18.00 Uhr unter Tel.: 035022/42036

Verschiedenes

TIERFRIEDHOF Frank Ziegenbalg, 01157 Dresden/Stetzsch, Auskünfte unter: Telefon (03 52 03) 3 73 46, Funk 01 72 / 3 71 99 96, www.tierfriedhof-dresden.de

Lohn & Gehalt

Übernehme Lohn- & Gehaltsabrechnung, sowie Buchhaltung gem. §6 StBerG, auch Aufarbeitung von Rückständen. PROSALDO, Tel+Fax: 035205-72900

Schuldenberatung für Gewerbe u. Privat

Nehmen Sie unsere kostenfreie Beratung und seriöse Hilfe in Anspruch. WBR GmbH Büro DD, Großenhainerstr. 203, Tel.: 0351/2512145

Ich helfe Ihnen

Büroservice & Wirtschaftsberatung, Jutta Meßner - Selbständige Bilanzbuchhalterin, Buchen LFD. Geschäftsvorfälle und LFD. Lohnabrechnungen, Tel.: 0351/4852365, Funk: 0172/7916067

Schminkmodelle

für meine Visagistenausbildung gesucht. Sie lernen in Ihrem kostenfreiem Termin Ihr Make-up selbst zu gestalten. Es begrüßt Sie Kerstin Voß Tel.: 0351/4226996

WIR VERSTEIGERN

für Sie fast alles bei ebay – privat u. gewerblich! Im gleichen Shop auch WERBE- U. BÜROSERVICE + KOPIEN + GESCHENKE! INTER-STOP, Stephensonstr. 28, 0351/2053998

DESSOUSPARTY

Gastgeberin/ Beraterin für Dessousparty gesucht. Eine andere Art, schöne Wäsche zu kaufen, 70AA-110F/G. Tel.: 03529/522616, www.dessousparty-at-home.de

Recherchebüro

Wir recherchieren für Sie Hintergründe, Fachwissen, Informationen, Standpunkte und Meinungen. www.recherchebuero.net

Gesundes Wasser

Trinken Sie sich fit mit preisgekröntem System! Schluss mit Kastenschleppen! Einfache und kostengünstige Lösungen bei: ERGO! Tel.: 0351/8048090, Fax: 8048091

Zu viel Bücher?

Ich hole alle Bücher (Zeitschriften) ab, die Sie nicht mehr benötigen. Gern auch größere Mengen. Tel. 035249/78333

Wie erstellen Arbeitnehmern die Einkommensteuererklärung im Rahmen einer Mitgliedschaft und Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Tätigkeit. Lohnsteuerhilfsverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V., Beratungsstelle: Angellikastr. 19, 01099 Dresden, Tel.: DD-4852365 (Frau Meßner)

Computer-Trödel

Sammler holt kostenlos jede funktionsfähige Hardware und jede lizenzierte Software ab, egal welches System und wie alt. Auch Einzelteile gesucht! Tel. 0176/20001760

Kinderbetreuung

Ab 01.01.05 in DD-Striesen, Krenkelstr. im sanierten Altbau mit Lift, Platz für 2 Kleinkinder frei, eigenes KiZi u. Bad / Private Tagesmutter, Tel. 0351/8038831

Zimmer gesucht!

in Klotzsche/ Weixdorf/ Langebrück, für Übernachtung Wochentags, von Dipl.-Ing./46/m, 0173-9914194 oder abakus2000@hotmail.com

8mm Film auf DVD

Kopiere Ihre Schmalfilme & DIAs auf DVD zur Wiedergabe über einen DVD-Player im Fernsehgerät! Ohne Projektor & Leinwand. Auch Musikunterhaltung ist möglich. Preiswert und schnell! Tel.: 0351/4727166

Suche kostenlose

Möbel u. Waschmaschine u. Elektronikgeräte für Gründung eines Hausstandes, gebrauchte Gegenstände bevorzugt, Tel. 0178-5066132

Achtung Camper!

Biete Preisgünstige Unterstellmögl. für Wohnwagen in DD-Weixdorf m. Stromanschl. u. neutr. Zufahrt. Tel. 0351/8908784

Musik Angebot!

Liedermacher textet und komponiert Ihre persönlichen Lieder für bes. Anlässe! CD und Vortrag möglich: auch Konzerte und Kinderprogramme mgl. Tel. 0351/8908784

KOSTENEINSPARUNG

Biete kostenlosen Kfz- und Krankenversicherungsvergleich (gesetzlich und privat) an, Tel.: 0351/447426083 oder 0351/2020123 oder 0173/5406076, Fax.: 0351/447426089

Sammler kauft

ständig Ölbilder (auch beschädigt) Zeichnungen, Plastiken, Kunstgegenstände. D. Klemm, DD-4766927, 0179/9251238

PEKIP

Vereinzelte noch freie Plätze im PRAGER-ELTERN-KIND-PROGRAMM. Tel.: A. Müller, 0351-2085589

Betreuungsservice

Haushaltsservice mit Herz hat wieder freie Kapazität, Andrea Büttner, Tel. 0351/8807414, Mobil: 0172/8083593

HLS-Planung

Freiberufler plant und betreut Ihr Bauvorhaben. Anfertigung von Montage- und Revisionszeichnungen für HLS-Fachfirmen. Weber, Tel. 0351/2705562, www.ibw-dd.de

Die Diskothek-

Vinzenz Grahl, Niveauvolle Unterhaltung für Jung & Alt, Gestaltet Ihre Feier mit Tanz & guter Laune - Ihr Abend ein unvergessliches Erlebnis, Musik & Unterhaltung nach Ihren Wünschen. Tel. 0172/7952191

Wir eröffnen Fachberatungsstellen

für Gesicht- u. Körperpflege für Frauen ab 30 Jahre, Ausbild. durch Unternehmen. TV Herr Gründer Tel. 0351/3109082 auch AB

Kellner mieten?

Für Gastronomie, Catering und Private Veranstaltungen, Infos unter: www.rentawaiter.de oder Tel.: 0351/7962920, Ihr Ansprechpartner: Herr Runge

Sänger gesucht

„consonare“ ein kleiner Laienchor mit hohem Anspruch sucht neue Mitglieder, besonders dringend hohe Männerstimmen! Info www.consonare.de, Kontakt über Thomas Fiedler, Tel. 0351/8484615

Karikaturen

und Comics für Werbeaktionen oder Geschenke von Dirk Müller aus Dresden. Internet: www.karikaturen-service.de, Tel. 0173/5711944

Tierfriedhof

Liebblings-Ruh in idyllischer Lage, Inh. V. Rothe, Tel. 0351 - 4030458, Funk 0172 - 7930458, www.tierhaus.de

Dresdens wichtige Adressen

Immobilien

Wohnungsgenossenschaft "Glückauf" Süd DD

Wohnungseigentumsverwaltung Muldaer Str. 1, 01189 Dresden Tel.: 0351/46901-241, www.wgs-dresden.de

Immobilien

EMV Dresden Real Estate GmbH

Hausverwaltung/ Vermietung • Die blauen Engel Hausmeisterdienst Tel.: 03 51/2 07 40 0 E-Mail: info@emvdresden.de

Immobilien

BEYER Immobilien

Vermietung/ Verkauf in und um Dresden www.beyer-immobilien.de Tel.: 035201/ 7 04 46

Impressum

Dresdner Amtsblatt
Mittelungsblatt der Landeshauptstadt Dresden
Herausgeber, Redaktion, Satz
Landeshauptstadt Dresden
Der Oberbürgermeister
Amt für Presse und Öffentlichkeitsarbeit
Dr.-Külz-Ring 19
Postfach 120020, 01001 Dresden
Telefon: (0351) 4 88 26 97/26 81
Fax: (0351) 4 88 22 38
E-Mail: presseamt@dresden.de
http://www.dresden.de
Redaktion: Gerd Künzel (verantwortlich)
Heidi Kohlert, Bernd Rosenberg, Sylvia Siebert
Verlag, Anzeigen, Verlagsbeilagen
MID Verlags GmbH, Tharandter Str. 31–33
01159 Dresden
Geschäftsführer: Karsten Tonn
Telefon: (0351) 45 68 01 11
Fax: (0351) 45 68 01 13
E-Mail: heike.wunsch@mid-verlag.de
Abonnements
Sächsisches Druck- und Verlagshaus AG
Tharandter Str. 23–27, 01159 Dresden
Ilona Plau, Telefon: (0351) 4 20 31 83
Fax: (0351) 4 20 31 86, E-Mail: plau@sdv.de
Druck
Torgau Druck Sächsische Lokalpresse GmbH
Vertrieb
Pirnaer Rundschau Vertriebs- und Werbeagentur P. Hatzirakleos
Bezugsbedingungen
Das Amtsblatt erscheint wöchentlich, in der Regel donnerstags. Es liegt kostenlos in allen Rathäusern, Ortsämtern und Verwaltungsstellen der Stadt, in allen Filialen der Dresdner Stadtparkasse sowie in weiteren Dresdner Bürohäusern und Einrichtungen aus. Jahresabonnement über Postversand: 63,35 Euro inklusive Mehrwertsteuer, Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementpreis. Kündigungen müssen bis zum 15. November des Jahres beim Sächsischen Druck- und Verlagshaus nach einem Mindestbezug von einem Jahr schriftlich eingegangen sein.

Kleinanzeigen - Coupon

zur Aufgabe einer gewerblichen oder privaten Kleinanzeige

Headline (max 15 Zeichen)



Vor-/Zuname: _____ Tel.: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____

Bankname/Ort: _____

BLZ: _____ Kto.: _____

Kto.-Inhaber: _____

Datum/Unterschrift: _____

Die Anzeige soll
ab KW _____, _____ mal erscheinen.

Zahlungsweise:

Scheck ja / nein
Bar ja / nein
Abbuchung ja / nein

Dem Charakter des Amtsblattes widersprechende Anzeigen werden nicht gedruckt. Preis zzgl. gesetzlicher MwSt.
MID Verlags GmbH, Tharandter Straße 31–33, 01159 Dresden, Heike Wunsch, Telefon (03 51) 4 56 80 111, Telefax (03 51) 4 56 80 113

Hilfe beim Ausfüllen von Anträgen auf Arbeitslosengeld II

Dezentrale Anlaufstellen in der Stadt Dresden bieten kostenlose Hilfestellung beim Ausfüllen der Anträge für das Arbeitslosengeld II

Altgorbitzer Ring 58,	01169 Dresden
Braunsdorfer Str. 125,	01159 Dresden
Breitscheidstr. 38,	01237 Dresden
Fetscher Str. 111,	01307 Dresden
Glacisstr. 44,	01099 Dresden
Glashütter Str. 101a,	01279 Dresden
Gottfried-Keller-Str. 40b,	01159 Dresden
Grillparzer Str. 41,	01157 Dresden
Heinrich-Zille-Str. 6,	01219 Dresden
Hepkestr. 34a,	01277 Dresden
Holbeinstr. 58,	01307 Dresden
Könneritzstr. 25,	01067 Dresden
Laubegaster Ufer 22,	01279 Dresden
Laurinstr. 4,	01067 Dresden
Leipziger Str. 68,	01129 Dresden
Leipziger Str. 97,	01127 Dresden
Nürnberger Str. 45,	01187 Dresden
Prohliser Allee 33,	01239 Dresden
Rathener Str. 85,	01259 Dresden
Schanzenstr. 5,	01097 Dresden
Spitzwegstr. 57,	01219 Dresden
Trachenberger Str. 6,	01129 Dresden
Zittauer Str. 29,	01099 Dresden

Agentur für Arbeit Dresden
 Budapester Str. 30
 01069 Dresden
 Tel. 0351/475-1347, Fax 0351/475-1404
www.arbeitsagentur.de



Bundesagentur für Arbeit

Alle öffentlichen Ausschreibungen aus Sachsen

Abobestellung:
Tel.: (03 51) 42 03-183
www.vergabe-abc.de